中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第三三〇五三號
每份零售港幣三毫

今日出紙九張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三二六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道壹〇六至壹壹六號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：廣東道九六七號
台灣經銷：台北中山北路三段四十四號三樓 電話：五四六四四一

菲新外長羅慕洛宣佈

實行獨立外交

重估美菲軍事聯防協定
對共黨國家採明確政策

（泛亞社馬尼拉三日電）菲新外長羅慕洛昨晚發表就任後之首次政策演說，聲明菲律賓將採取獨立外交政策；他認為友邦之政策已無價值，甚至在國家安全與軍事準備方面，亦須自力更生，羅慕洛稱，所有菲國對外締結之條約，尤其與美國簽訂者，應重新檢討，如果檢討結果發現情勢已經改變，則美國在菲之軍事基地，與軍援計劃，甚至聯防協定，俱無繼續存在之理由，關於今後菲國對共產國家（包括中蘇共在內）關係一節，菲律賓必須採取積極而明確之政策。

（中央社馬尼拉三日電）菲律賓虎克黨的恐怖活動，三日繼續迫近呂宋中部的班巴加省。據報導說：班巴加省剩下的廿二名市長中，已有十六名請求菲律賓警察的保護，此外，菲律賓警察已同時將此項保護行動，擴大到班巴加省和中呂宋其他省份內，曾作同樣請求的其他官員。紛紛請求警察保護行動，是在上週虎克黨殺害兩名市長後提出的。報導說，又有三名市長被列入虎克黨的清算黑名單，使情勢更加惡化。同時，又有三人被虎克黨綁走，一般担心已遭清算，被綁的人士中，包括菲律賓參議院議長吉普雅的司機。在中呂宋的另一城市巴丹，前市長顯然遭到虎克黨的伏擊與殺害，自軍方在幾月前發動圍剿虎克黨運動後，這批虎克黨一直藏匿在那裏。

（法新社泰國曼谷三日電）新加坡總理李光耀在往倫敦途中路過此間時於機場發表談話說，在一月十一日召開的英聯邦總理會議上，新加坡不會有特別問題提出。李氏說他希望非洲人能提出羅德西亞問題，並尋求對此問題的解決，對羅得西亞政府採取制裁。李氏說，他不想揭露會議的日程，但指出，會上的討論主題不多。在論及共黨對泰國的威脅時，李氏說他相信泰國政府能夠應付一切威脅，包括共黨的威脅在內。

（美聯社澳洲坎培拉三日電）歌頓總理週五在一篇聲明中說，澳洲與新西蘭現已向馬來西亞和新加坡指出至一九七一年終為止，澳，新，兩國，仍會在星馬地區，維持三軍兵力。他証實澳新兩國在馬來西亞西北部將會遷軍事基地的部隊，正在調往新加坡。

尼克遜即將就職

再行檢查身體 健康絕對良好

（法新社洛杉磯二日電）當選總統尼克遜尚有八天就宣誓就職，今天他的私人醫生為他進行檢查後宣稱，他的健康「絕佳」。路格爾醫生為尼克遜作九十分鐘檢查，包括驗X光與電子心動記錄等。路格爾醫生說，尼克遜的健康情況與一九六七年最後一次檢查時並無異樣。

北越代表表明

應速開和談 與南越會議

美大使六次會阮文紹

（法新社法國巴黎三日電）此間北越人士今日稱，北越曾告知美國和談代表團，現時係民族解放陣線和西貢政府代表團在會議桌上，發表彼等對越局意見之時刻矣。彼等（北越人士）在討論北越副代表何文樓昨晚與美代表萬斯舉行四小時會議時所提出之觀點時，發表上述談話。又謂，何氏曾告萬斯謂，自和談於去年五月開始以來，華府與河內已有足夠時間明白發表彼等之觀點，現時係南越與北越代表團發表其對越局觀點之時刻。

（法新社南越西貢三日電）頃悉，美大使彭克已與總統阮文紹在過去十天中舉行六次會晤，商討有關巴黎和談之桌子形式與程序問題之新建議。

（合衆國際社巴黎三日電）美國星期四晚宣佈，儘管付出「極大努力」，美國仍不能與共方就開始越戰擴大和談問題，達成協議。一位美國代表團發言人在午夜前告訴記者說，經過四小時十分鐘的會議，美國外交人員未能就會議的座位和發言官安排問題，獲得北越同意。他說，「雖然這個會議召開的時間是歷來最長的，但我不能說已達成任何進展。」較早時，南越代表團長范登林在一個記者招待會中警告說，他的政府永不同意與民族解放陣線處於同等地位。北越代表在會議中要求和議於一月六日開始。美國談判人員即反駁說：如果共黨表示妥協的意思和接納盟國要求，「我們便立即開會。」

蘇聯向英美法建議 和平解決中東糾紛

列舉三項步驟大國保證中東邊界安全

（法新社美國華盛頓三日電）美國務院新聞發言人麥克洛斯基今天說，美蘇英法四強的加強接觸，有利於恢復中東和平。並呼籲阿拉伯國家制止他們的恐怖活動，並要求以色列不要做得過份。

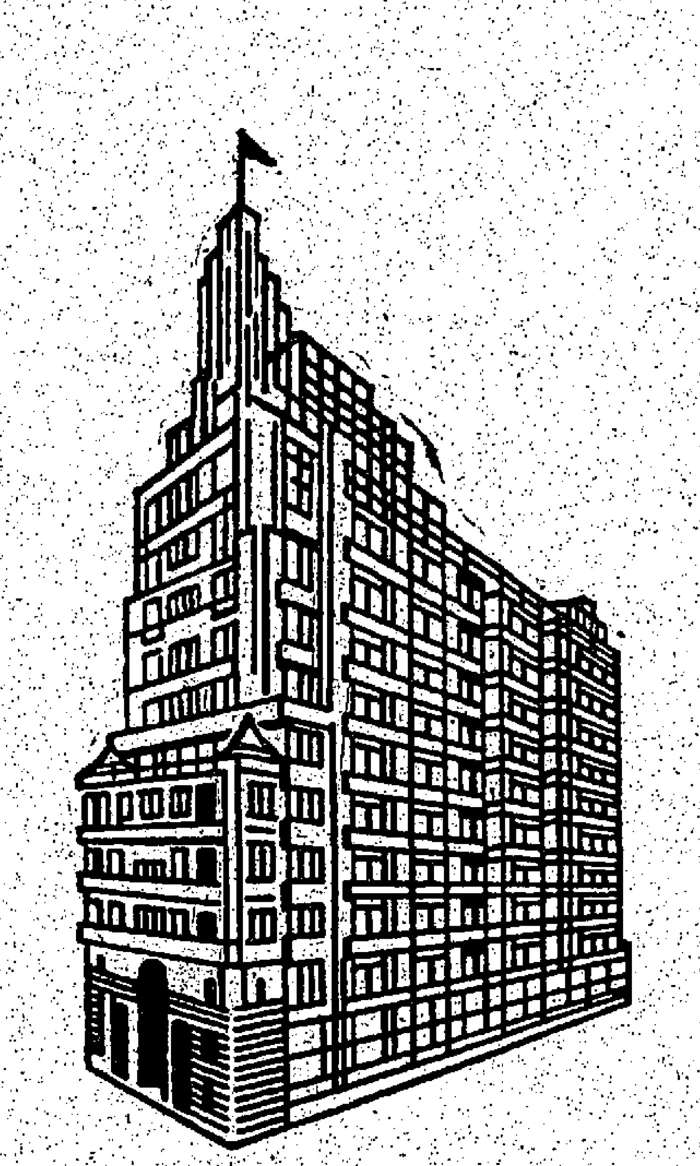
（合衆國際社倫敦三日電）蘇聯星期四發動對中東的和平攻勢，對英、美、法提出有關解決以色列與阿拉伯國家衝突建議。蘇聯駐英大使斯麥諾夫斯基曾訪晤英外相，提出有關蘇聯擬定由大國解決中東和平計劃。他向史超活遞交一份克里姆林宮的備忘錄，列出其中解決中東危機的三步驟，即以色列由佔領的阿拉伯領土撤出，阿拉伯國家中止對以色列的戰爭狀態，由大國保證中東地區的安全邊界。在巴黎，蘇聯大使佐林曾與法總統戴高樂會談，對中東危機的意見。在華盛頓，蘇聯代辦契爾尼柯夫與美國副國務卿羅斯托討論中東問題。在開羅，據外界人士稱，蘇聯與阿聯外長會談。欲避免因中東爆發新戰爭而與美國對抗，用大國力量來解決中東糾紛。據悉，蘇聯同意締結以色列的戰爭狀態，准許以色列自由通航蘇彝士運河，及由大國保證阿拉伯國家與以色列和平共存，開始由蘇彝士和西奈地區撤兵。西方外交家說，蘇聯的建議正謹慎研究中，未能立即作出反應。據悉，美國和英國則似乎採取較為不同意的態度。官員說，至少在對中東和平的策略上，是較為接近的。到目前為止，并無有關召開四強會議，解決中東問題的建議。

越共停止進攻 南越全線平靜

大南爆炸死傷多人

（法新社南越西貢三日電）當推測越共已取消或展延彼等之冬季至春季攻勢運動時，越戰今日似乎進入另一個沉寂階段。美軍與南越軍發言人今日報導，整個南越昨日僅有輕微及零星之戰事發生。

（法新社西貢三日電）一名美國發言人今日說，一枚地雷昨天在大南美軍龐大基地入口處附近發生爆炸，造成十二名越南平民死亡與十九人受傷，其中包括十六名平民。當該基地那些越南工人行經該地一個檢查站開始每天的工作時，地雷即告爆炸，傷者中有兩名美國士兵。南越其他地區僅有輕微的軍事活動。西貢地區的三個政府據點昨晚與今晨成為越共火箭襲擊的目標。據報導，共有一百一十枚中共製的一〇七厘火箭，大砲及臼砲彈射落於高棉邊境附近西寧省的一個南越騎警部隊兵營，打傷一名士兵。一名政府發言人說，共軍并向西貢東北五十里的實清哨站發射廿五發臼砲，打傷三名平民。



外交部發言人指出 中共支援緬共 叛亂圖奪政權

（中央社台北三日電）外交代發言人于彭在緬甸國慶前夕發表談話指出：中共煽動緬甸人民，加緊對緬甸革命委員會主席委員會主席尼溫將軍政府奪權的鬥爭，是一種陰謀顛覆和支持其他國家裏叛亂份子，反抗他們有正式關係的合法政府的另一實例。一月四日爲緬甸國慶日，于彭是在行政院新聞局的記者會中，評論北平電台廣播煽動緬甸人民從事上項鬥爭時，作上述表示。

（中央社台北三日電）外交部發言人于彭今天指出：中共最近舉行第八次的核子試爆，再度表現了其完全罔顧世界輿論，也根本不顧對所有鄰國人民健康上的禍害。于彭今天在行政院新聞局記者會中評論有關中共試爆的事時並強調：自由世界對於中共這種行爲，除了作最嚴厲的指責外，更應切認中共侵略的本性，和它妄圖統治亞洲及世界其他地區昭然若揭的野心。

（中央社台北三日電）外交部代理發言人于彭今天說：如果中共以往支援其他國家境內叛亂份子的所作所爲，能給我們任何啓示，那麼他們現在以武器供應南蘇丹叛軍反抗蘇丹政府，實在是不足爲奇。于彭評論報載中共以武器援助南蘇丹叛軍對抗蘇丹政府一事時，並特別指出：有意思的是中共承認蘇丹政府而且和蘇丹政府還有所謂「外交」關係的這個事實。他說：「就此事來說，世界上任何其他國家，如果和中共政權存有類似的關係，無疑的能夠獲得一個結論，就是除非他們採取適時的行動先行防阻，否則有一天將會有什麼事情發生到他們頭上。」

柯錫金答日記者詢問 日蘇密切合作 促進亞洲和平

指出越南中東問題係世界動亂中心

（泛亞社東京三日電）蘇聯總理柯錫金答覆「每日新聞」總編輯松岡英夫提出之書面問題時謂：日蘇睦鄰關係，將爲對維繫亞洲安全極有貢獻之因素。柯錫金同時認爲日美安全條約使亞洲及遠東局勢複雜而且破壞亞洲及遠東之和平基礎，渴望加強日蘇兩國通過經濟及技術合作及文化交流以促進關係。

至於當前中共與蘇聯之關係，柯錫金謂中共及中國大陸人民正經歷中國歷史上最危急之時期，中蘇共關係之發生枝節，係應該領導造成者，蘇聯對此並不負責，無論中蘇共關係如何離於恢復正常，但蘇聯對前途始終樂觀。

（合衆國際社日本東京三日電）蘇聯部長會議主席（即總理）柯錫金，於星期五被報紙列出其答覆日本記者問題。內稱：他說解決了越南問題，將消滅對世界和平最大的威脅。在對日本「每日新聞」一報的問題作書面答覆中，柯錫金列出越南與中東是世界主要動亂點。……

星洲財長吳慶瑞說 澳洲實施防衛計劃 填補英國撤軍空缺

（路透社澳洲堪培拉三日電）星加坡財長吳慶瑞今日在此間透露：星政府已獲澳洲告知，關於一九七一年英軍撤退後的地區性防衛計劃。他稱：他最近訪問堪培拉時獲告此事，但他預料澳洲將把上述計劃公佈。吳慶瑞在記者招待會中稱：澳洲已實際上決定它在一九七一年後，在東南亞應扮演何角色。然而，目前澳洲當局對這地區性防衛的態度守口如瓶，目前它的正常的三年計劃的重新審查，已告延擱三個月，萬隸們屆時將估計英軍撤退，謀劃解決及英國勢力仍留東南亞等問題。

自由中國援助 非洲廿二國家

中共勢力漸漸退出非洲

美國在日 保有基地 蘇聯不安

短評 日本政府計劃大量增加軍費

日本在過去數年中，對於擴充軍備，雖稱「不遺餘力」，惟已完成了兩次防衛力整備計劃，現在提出新預算，又準備大事加強。

關於一九六九年度的防衛預算，防衛廳（實際上等於國防部）和防衛設施廳最近要求四千九百七十七億日元（約合十三億八千二百五十萬美元），計比一九六八年的四千三百二十一億日元增加百分之十七點九。這個增加率是相當大的。

預算的內容包括下述數點：一、增加陸上自衛隊員（實即陸軍）六千名；二、建造護衛艦、潛水艇等軍艦……

……

女醫生任英女皇醫生



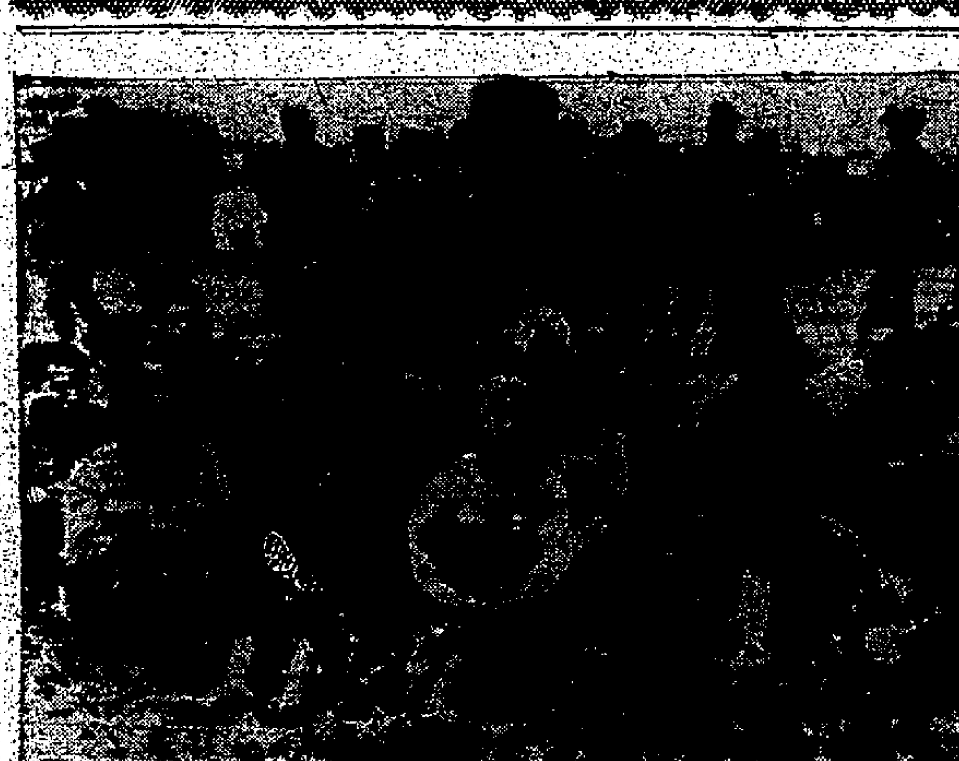
空軍搜索機發現 中華航空客機 墜毀大武山上

機上廿四人生還希望甚微

五百多人參加搜索

林高乘航機飛高雄 航機失事生死未明

麗斯製衣廠東主



美軍捕獲越共百人

蘇聯國內發現秘密報刊 暴露蘇人民動向 反專制爭取人權

時事新聞的內容

共黨國家人民爭取人權

蘇聯內部發生許多新事件

美國擔當全球防衛責任 必須加強軍力 大量增加軍費

麥納馬拉計劃有所成就

麥納瑪拉撙節軍費

美國艦隊兼顧全球

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

安排良好生活環境 向嘈雜的聲音作戰

美國科學家鈕曾博士研究有效辦法

工作時間須要清靜

怎樣能減低噪音

那塞同意約旦王建議 召集阿聯各國舉行高峯會議

南也門蘇丹黎巴嫩均表支持

（美聯社及開羅三日電）金字塔報今週五説，那塞總統同意約旦國王提召開阿聯各國高峯會議之舉。該報説，那塞在回覆較早時約旦王的來信時，表示接納他的意見。約旦王的呼籲是在上週以色列襲擊貝魯特機場後發出的。

（合衆國際社安曼三日電）埃及總統那塞星期四日致函約旦王胡辛，表示由於以色列飛機連續三天轟炸約旦，他贊同舉行阿拉伯高峯會議。胡辛王在過去數月中，曾經主張舉行由國王及總統出席的阿拉伯高峯會議。在安曼公佈的函電文中，希望胡辛王的建議獲得成功，並表示予以支持，又説：由於迫切的危機威脅整個阿伯國家，團結阿拉伯國家行動，實在是在無容扶擇的。那塞説：「只要時機場遭受襲擊事件，使我們警醒，對我們一項警告，這是不可忘懷的，阿聯總統又説：「相信阿拉伯國家之權利終必得以存存。那塞之出面支持，使胡辛王舉行高峯會議的壓力，張大起來，安曼宣合今天宣佈：南也門總統阿沙比亦同意支持，蘇丹及因黎巴嫩也贊同舉行高峯會議。無論如何，沙地阿拉伯王費沙爾仍然對這個會議採取相反立場，他對自己的信念，沒有轉變的跡象，他認為：直至查爭的任務成功或失敗，擊了結果之前，沒有舉行高峯會議的必要。

黎巴嫩與以色列兩軍 隔停火綫炮戰 雙方損失未明

（美聯社貝魯特三日電）軍方發言人宣佈：黎巴嫩及以色列部隊星期四晚，隔停火綫以大炮交火。

自以色列襲擊貝魯特機場之後，這是以黎兩國第一次交火。

發言人在公佈中説：下午八時五十五分，以色列大炮開始轟擊在伊金行以南的三個黎巴嫩前綫陣地。又説：黎巴嫩向發炮方向還擊，雙方交火歷兩小時二十五分。

公報説：黎巴嫩方面：沒有傷亡，以色列之損失未明。

（合衆國際社倫敦三日電）據約旦消息：以色列噴射戰鬥機轟炸約旦河東岸兩個地方的阿拉伯突擊隊陣地，以機先用機關槍掃射，然後發射火箭和油類彈。

與此同時，黎巴嫩報導，以色列軍正威脅着邊界。

據報中東方面星期四日已進行新的和平運動，但以色列多謀總長……

巴里夫在耶路撒冷發表聲明説，中東戰爭重行爆發的機會，是「十分可能的。」

他説：以色列將「以牙還牙」來對付其敵人。

約旦和以色列軍星期四晚在哥黎里海南邊互相開火，據報以色列在黎巴嫩邊界，附近的城市同晚曾遭火箭射擊。

安曼一個發言人説，以色列軍以機關槍掃射哥黎里海南邊約八哩一個農場。

鋼彈射日皇嫌疑男子被捕

一月三日，當日皇及皇族多人，立在宮前歡迎民衆到賀新歲時，有男子名奧崎謙三，以橡筋拉小鋼彈，向皇宮射擊，但此人被警察抽獲并在身上搜出鋼彈及射器等（圖右）。
（合衆國際社無綫電傳真）



英約達成軍火協議 英供應約旦虎貓型飛彈

（法新社英國倫敦三日電）此間洛斯特公司今天發表，該公司與約旦政府最近達成一項供應約旦虎貓型地對空飛彈的協議。此項交易相信總值達六百萬磅，即約等於該公司一九六八年出口主要武器總值的一半。該公司發言人謂約旦的訂貨可能從今年起開始交貨。

（美聯社倫敦三日電）約旦消息是星期五日説：英國曾約旦的地對空飛彈，將成為胡辛國王對付以色列飛機來襲的最強大防衛武器。預料以色列從美國手中獲得新式的鬼怪噴射機時，就是這種飛彈派上用場的時候了。

耶路撒冷一軍事發言人説，當局曾派出戰鬥機轟炸哥黎里海南邊最西村的游擊隊陣地，和「一個恐怖巢穴」。雙方未有傷亡報導。

（合衆國際社開羅三日電）官方公報星期四説，蘇彝士運河東岸的以色列軍隊，星期四日以機關槍射擊埃及軍前線陣地，觸起雙方互以小型炮火歷廿五分鐘射擊。

該公報説，衝突事件由十時十五分（格林威治）開始。以色列軍開火的原因，是指責其飛機在東岸進行偵察活動。

公報説，埃及方面沒有傷亡。

（路透社黎巴嫩貝魯特城二日電）據此間……

傳尼克遜擬挑選 檢察官李察遜 任美副國務卿

（法新社美國華盛頓三日電）據悉尼克遜已選擇麻州首席檢察官李察遜為副國務卿。可靠人士昨晚稱，尼氏將於明天宣佈此事。

（路透社美國華盛頓三日電）麻州首席檢察官李察遜今天被美國參議院的三號人物……由此可見，他已對將來的總統職位，有所問鼎。民主黨參議員……

紐約與海外市場 金價漲後已回跌

法去年十一月損失黃金三億美元 英金備降至卅八億八千萬美元

（紐約三日合衆國際社電）紐約和海外金價於星期四下跌一些。安治哈德礦業和化學公司把曾給牌照的工業用家的金價，減低美金一角，成四十三點三五美元一安士。該公司宣佈，該公司將不再開出黃金的價格了。

倫敦金市早上定價時減少美金十分，成四十一點八零一安士，第二次定價時維持該項水平。

法蘭克福的金價在開市時稍穩，而巴黎和蘇黎世的金價不變。

（倫敦三日法新社電）此間財政部今日宣佈：英國十二月份的黃金和外匯儲備跌至十億零九百萬鎊。這是英鎊貶值以來之最低數字。

財政部説，在該月中，儲備金因支付三千九百萬鎊的債務而跌了三千七百萬鎊。

十一月份時，儲備金曾因支付五千四百萬鎊債務，而跌了八千三百萬鎊。

（倫敦三日路透社電）政府今日宣佈，三千九百萬鎊的借款利息已經還付之後，英國的黃金及美元儲備於十二月份減低三千七百萬鎊，……

（路透社華盛頓三日電）世界貨幣基金會三日稱，法國在去年十一月損失黃金三億三千五百萬美元，使法國黃金儲備變為三十八億八千一百一十萬元。

（合衆國際社巴黎三日電）法國銀行星期五宣佈，到去年十二月……

蘇聯與中共關係 雖有紛擾但樂觀

蘇總理柯錫金聲明表示

（法新社蘇聯莫斯科三日電）此間今日發表蘇總理柯錫金之一項聲明稱，儘管蘇聯與中共關係目前之錯雜紛擾，蘇聯對此等關係之未來發展，至表樂觀。塔斯社發表柯錫金在接見日本一報紙記者訪問時發表的談論，目前，中共共黨與人民正經過彼等歷史中一個嚴重時期，吾人希望蘇聯與中共關係之錯雜紛擾，係人為造成。

（美聯社東京三日電）日本方面報稱，星期四晚在蘇聯大使館舉行的一次慶祝會中，一個蘇使館人員被槍傷右肩。警方説：一使館發言人於週五説，被槍傷者是卅九歲，……是從使館外射來的。但除此以外，沒有再進一步説明其他詳情。

留美華僑許多不懂英語 對生活工作皆不便

各方面正努力協助華僑學習英語

（時報）一位香港的教育家最近到舊金山訪問時説：「這也許是二百年內英語教學上最重要發明。」另一位現在舊金山灣對面一個大城奧克蘭市執業審港出生的牙醫説：「它革新了我的生活」。

兩人都是指一種教人普通讀揚而爲洛巴爾博士所發明，叫做「一人傳一人」的英語教學法而言。洛巴爾博士今年已八十四歲，以前是一個傳教士，自九三八年起曾在二百另五個國家裏教授過三百十四種語言。洛巴爾語文教學法，最近舊非常成功地創立了一個香港族群英語爲第二種語言計劃。現在，獲報北岸經濟機會委員會現在利用這個方法，求協助中國移民在一個新文化環境裏成為生產份子。另一個計劃是舊金山統一教育區委的「以英語爲第三種語言」，都是爲學黨而設的。這兩個計劃，都以舊金山整個華人社會有相緣的關係。

五千以上是不會講英語的，因此他們還無法得到職業，許多不講英語的華人，都曾受過良好的教育，也有許多曾受過專業訓練，但因爲他們不會講英語而蒙受了嚴重的困難。上述計劃即欲以儘可能迅速的辦法，使他們獲成適應於他們職業或專業的英語用字，然後使他們獲得適當的職業。

華僑不懂英語

舊埠北岸經濟機會委員會英語中心，於一九六六年時作爲一個政府反貧窮計劃的事務而開始的。一個組成的華裔美國人隊伍，曾訪問了舊埠寓所和客棧，調查他們的主要需要；同時又與華埠的領袖們，如牧師、教師、社會工作人員和工商人士等，舉行了多次的會議。

華人社會所缺之而感到需要的，乃是更多學習英語的機會，自節在這個地區……

二千餘人接受教育

自從這計劃於一九六八年初在舊金山開始推行，已有了兩千餘人參接受英語的初步教育。其中一位中年婦人便是這計劃推行一舉例子，她本來已是美國的公民，並已受僱於美國郵務局，但必須於服務一年內通過一次文職公務員的筆試，經過兩三次的嘗試後，這婦人居然能於一年未……

這個「以英語爲第三種語言」的計劃，雖也……

成人班全部免費

……

耶穌誕擬改期 教會不能作主

（路透社倫敦二日電）有人建議把耶穌誕日原來十二月二十五日的日期更改。英國天主教和英國教發言人今天表示，他們在宗教上並不反對此事。

玩具武器 破壞和平

高空飛行 慎防輻射

香港型流行性感冒 仍在美國蔓延 死亡人數續增

醜鴨蓁傷 嫁美富翁

赴友婚禮 翻井溺斃

服安眠藥求死 乘生者經驗談

寒流襲意 交通受阻

（法新社義大利羅……）

本港新聞

勝利道後巷謀殺案詳臬定讞

姊弟爭認弒父

陳季新 陳淑芬

陳季新口供：父親從身上取鐵鎚向彼襲擊，又拔出利器欲揷彼，彼搶得鐵鎚還擊。此事與姊無關。陳淑芬口供：仇恨其父欺凌母親，着弟登樓取鐵鎚、餐刀、利剪，姊弟將父拖入小巷，由弟把風，伊以鐵鎚擊父頭顱，以餐刀割父手腕，以利剪揷父咽喉。亞新祇協助綁口。

（特訊）去年十一月九日晨，九龍城勝利道五號A後巷，發現一具恐怖男屍，死者身上傷痕纍纍，頸部尚揷有一柄利剪，左右手腕被割斷，後腦有撞擊傷痕，口部被毛巾反縛，地上滿染鮮血，屍旁遺下鐵鎚、利剪、餐刀等。警方偵查結果，將死者兩兒女拘捕，涉嫌弒父，落案檢控謀殺罪，昨續解北九龍裁判署範納利法庭，進行初級偵訊，法官聆訊後，裁定表面證據成立，押候下月解高院刑庭定讞。

被告：（一）陳季新，又名亞新，男，廿一歲，水喉匠；（二）陳淑芬，廿四歲，車衣女工，同住沐陽街。同被控去十一月九月，在九龍地區，謀殺陳世。

陳季新供詞

昨晨開庭後，由九龍城警署高級探目馬克成作證：去年十一月九日中午，在九龍城警署刑事偵緝部向被告錄取口供。馬探目當庭讀出首被告所作部份供詞，大意謂：當晚去完中建國貨公司後，同家姊乘一輛紅牌車返家，父親（即死者）囑咐駕往勝利道，抵目的地後，三人一同下車，父親突從身上取出一鐵鎚向彼襲擊，於是互相糾纏，糾纏間父從身下拔出一柄利器，欲刺揷彼，結果彼搶得父手上之鐵鎚還擊，此際家姊（即次被告）在旁哭泣，彼謂即使弄出人命，也是個人之事，與姊無關。證人又稱，供詞內容，首被告自認殺死父親，與姊無關。

陳淑芬供詞

九龍城警署探目盧釗供稱：十一月九日在九龍刑事偵緝部錄取次被告供詞。次被告所作部份供詞在法庭宣讀：伊昨晚（指十一月八日晚）七時四十分返家，弟妹告知當日下午約二時許，母因入房點火抽捫，無意碰及其父（死者）之唱機，父後毆打母親，推母下床，以手扼頸，其弟阿祥以口咬父之手，母始才脫身其後事情平息。至七時三刻左右，父自外拎一瓶酒返家，二弟阿新（即首被告）問及父親為何日間毆打母親，跟着二人發生口角，阿新將父之酒擲在地上，跟着將飯桌推翻，父與阿新糾纏打架，後由母勸開了事。稍後，父提議與亞新同往中建國貨公司取回保證書，但母怕二人在外再吵架，提議四人前往，四人在街上截乘一部的士前往，父曾入中建國貨公司兩次，但遍尋不獲，後轉乘的士返家，抵家後，母登樓取錢付車費，伊叫亞新登樓取鐵鎚、餐刀及利剪，並謂其仇視父親常欺凌母親。亞新下樓叫的士再駛往太平道，抵達在附近兜圈，至勝利道，二人合力將拖父下車，伊登石級往小巷觀看，見巷內無人，乃拖父到石級，叫亞新在巷口把風，跟着伊向亞新取鐵鎚擊父頭部三四下，跟着以餐刀割父之脈門，以利剪刺揷父咽喉，亞新與協助伊以毛巾反縛父口部。其後返家，伊對母親父不肯下車，再往中建公司取保證書云。

法醫官驗屍

高級法醫官李福基醫生供稱：十一月九日上午九時，偕警方往勝利道五號A後巷，檢驗一死去之男子。死者口部被人以毛巾從後反綁，地上染滿「C」型人血。死者當時赤足，身穿向後恤衫。初步估計，死者乃於十一月八日午夜死去。同時，死者身上傷痕累累，頭部有數處傷口，頸部有三度利剪刺傷之傷口，雙手腕被利器割破。十一月十日，在九龍城刑事偵緝部檢驗死者之遺周圍，周右面頰，左唇上角，及頸部及有紅黑色瘀痕。十一月十日中午十二時半，在首被告同意下予以檢驗，首被告身材良好，除左邊頭部及右腳內向部份各有一傷痕外，其他各部份各有一傷，血屬「C」型。稍後時間，檢驗次被告，次被告身體毫無傷痕，中等身材，血屬「B」型。

一刻鐘致命

十一月十一日上午十時，在九龍公眾殮房檢驗死者，死者頭顱骨破裂而下陷，頸部左邊有三處傷痕，前額有三度被利剪刺傷傷口，頭部右邊亦有三處利剪揷傷傷口，每度相隔約一吋，前胸及左胸均有黑瘀，兩手手腕各有一度兩吋長傷口。死者生前無嚴重疾病，胃部含有大量酒精，表示死者生前曾喝酒。至於死者之致死原因，乃由於頭骨破裂及腦部積振致命。

證人又稱，以個人意見，死者受傷失去知覺短短一刻鐘內即可致命。法官聆取有關證人口供後，裁定兩被告，被控謀殺罪表面證據成立，下月解高院刑庭定讞。（安）

明日農曆「小寒」

天氣可能更寒冷

昨午氣溫徘徊攝氏一三．四度間

（新聞社）今日為農曆「小寒」前夕，兩週後，「大寒」隨至，時序已跨上嚴冬後期，在大陸性反旋風擴展下，季候寒潮洶湧南來，掀起天氣地凍，未來數天內，冷雨紛紜，可能愈益寒冷，氣溫不難降至攝氏十度下，創入冬以來低紀錄。

天文台昨午展望：在未來廿四小時內，冬季季候風，繼續影響華南沿海地區，陰雨霏霏，寒潮氾濫。

「廣東省氣象台」一盤據，逆測：由於冷「高壓」：內，今後四、五天，補充，冷空氣將擴展南來，除海南島外，粵省南部各地區最低氣溫將降至七到九度（攝氏）。

天文台午後發出海外航行氣區分佈形勢指出：本州東南及飛滴島一帶，低氣壓仍氾濫，南海南部氣壓亦低，惟大陸性旋風，擴展中國、朝鮮及其鄰近海域氾濫，致東北季候氣流，瀰漫南沿海。東部沿岸及海面，大都吹風力五、六級東北風，西部沿岸風力四、五級，羣島浸空，間降微雨，氣候寒冷。

港海昨晨日吹緩和而疾勁東北風，空曠地區風勢尤猶勁，晨昏夜後，間降陣陣細雨，天色陰晦，氣候潮濕寒涼，室外氣溫，徘徊於攝氏一三、四就前後，濕度在百份八〇至九〇左右，雨量有少些跡象。

今日潮汐

高潮：上午四時三十分，下午一時五十分。

低潮：上午十一時二十分，下午九時十五分。

五幢舊樓

批准拆建

（國際社）舊樓拆建，續有一大批：昨午當局發表如下：（一）利謝西街廿五號；（二）發芳街十八號；（三）梅芳街廿號；（四）大道中一九六號；（五）大道中一九八號。

張球在基隆獲釋

台當局進行調查

（新亞社）涉嫌綁票九人事之疑犯張球，雨登英輪「安慶」號赴台抵基隆後，警方下令「安慶」船長放人，但事情仍未了結。台灣當局對基隆警方要求放人事，表示並未知情，現正向基隆進行調查。

「安慶」輪昨由基隆返港，本港警方對各船員均予詳查，誰人發覺張球匿在船上？及船到基隆後，張球如何離船？

據事處發言人稱：由港開出輪船，往往有人匿在船員艙內，私自離港……

劫匪猖獗又進一步

十飛幪面湧入公寓

綑縛職工刼兩手錶

（特訊）昨晨四時，油麻地砵蘭街七十號二樓杜鵑公寓，發生劫案，十名年約廿二、三歲幪面飛仔，手持尖刀及玻璃瓶，湧上公寓，將男管房及女工威脅，用領帶將雙手反綁，推入廁所內，以爛布塞口，然後搜掠身上財物，並將公寓東主房門撬毀，入內搜掠，住個寓各房客聞聲大驚，高呼救命，驚動三樓東南茶樓宿舍員工救助，十名「寒飛」見人聲洶湧，即拔足逃去。

飛仔共刼去男庄勞力士手表一個（值三百元），女庄積工手表一個（值七十元），對於此宗罕見料寓入屋洗刼案，警方異常重視，已展開偵查。

據悉，被刼公寓共有六個房間，前晚已有四個房大租出，東主姓劉，四十三歲，與妻子及剛滿月之女兒在外居住，平時五房工作，則五十六歲伙記陳南負責，女傭×姐（四十三歲）則負責打掃房間，案發時，兩飛型青年敲門佯稱開房，陳不疑有詐，開門迎入內，不料八名幪面飛仔隨後湧入，各持尖刀及破玻璃瓶，威脅管房及女傭，綑綁推入廁所，以爛布塞口，然後脫去兩人手表，並將東主之房門撬毀，此際，住二一號房住客聞聲，高呼「打刼」及「救命」，驚動三樓茶樓宿舍員工，下樓援救，十飛仔以見敗，倉皇逃去。（忠，雄）

（時訊）前晚十時至昨晨八時，九龍太子道亞細亞油站，遭匪爆竊，失去現欵一千零四十三元。據悉，匪徒曾擬搬走油站內夾萬，但未成功。昨晨，該油站辦事人上班時，發覺正門玻璃門被打破，屋內各物凌亂，即向警方報案。

涉嫌偷運大量毒品來港

四被告定本月八日宣判

（新亞社）八男一女涉嫌從英谷將大量毒品運港案，昨續在維多利亞地院審訊，主審法官聆畢控辯雙方大律師陳詞後，將被告押候本月八日宣判。

九被告中，已有五名獲釋，所餘四被告為：第一被告胡瑞儀，廿三歲，無職業；第二被告洪偉池，五十二歲，商店東主；第三被告陳英聯，四十四歲，家庭主婦；第八被告黃玉成，五十九歲，曼谷一間運輸公司東主。

辯方大律師陳詞指出：法庭現時審訊運毒罪，但因該運毒之船早在港外荒小島沉沒，根本無人目擊所謂六十萬元毒品。大律師更強調，現時既無毒品，即無證據支持毒品乃存在者。

毆打及禁錮記者

蔡子源囚十六月

另賠償原告湯業損失三百二十元

（特訊）去年十二月十四日上午，一西報攝影記者在銅鑼灣軒尼詩道「中國國貨公司」門外，進行攝影工作時，遭一羣人毆打及非法禁錮，該「國貨公司」職員涉嫌與案有關，十七日晚為警探拘捕，日前在中央裁判署范斯法庭提審，法官聆畢控方證供後，以負責檢驗原告之醫官未暇出庭作證，諭將案押候昨晨續審。

昨晨十時四十分開庭時，約有十名胸懸「毛章」，藍衣大漢起立，惟一名廿餘歲懸「毛章」青年，拒絕起立，在庭警多次喝令下，始懶洋洋地起立，法官令其立於庭前，向其解釋在法庭當聽規則，該青年竟雙手抱胸，作不屑狀，法官喝令其立正，解釋畢，將之斥退。該青年步至庭門時，拒絕離去，但至三樓梯口時，竟大叫「救命」，不停掙扎，庭警向之再三警告後，始離去。

法官聆畢原告之醫官口供及檢控後，裁定被告自辯後，判首罪入獄九個月，次罪三個月，第三罪原則因六個月，後鑑於被告年紀老邁，減為四個月，分期執行，即共入獄十六個月。

法官復判被告賠償原告湯業損失三百二十元，…

被告蔡子源，五十六歲，中國國貨公司僱員，住軒尼詩道四八八號公司宿舍。被控：（一）十二月十四日，在軒尼詩道中國國貨公司與其他不知名等人，毆打湯瑪士．林挑昌，致其身體受傷害；（二）同日同地，與其他不知名人等，非法拘禁湯瑪士．林挑昌約四分鐘，違反林本人之意願。

駕車不小心

英籍一厨子

罰欵兼記過

（新亞社）英籍厨工，去年十二月十一日晚，因駕車不小心，被警方檢控，昨解銅鑼灣裁判署何柏法官判罰一百元，另在牌上記過。…

港府任免令

陸鼎堂任新界民政署副署長；楊恩良、蘇碩、丘銘劍、沈志宏、陳祖澤等任貿易官。

港府任免令一束，昨由憲報發表如下：（一）本年一月一日起，毛頤任署理物業估價官。（二）楊恩良、蘇碩任貿易官（去年四月一日起生效），丘銘劍任貿易官（去年六月六日生效），沈志宏任貿易官（去年六月十一日生效）。（三）去年十二月八日起，夏巴治署理高級醫官。（四）去年十二月十五日起，關潔良復職後，余志超免署理首席結構工程師。（五）去年十二月十二日起，路偉如免署理首席結構工程師。…（超）

彭燕文偷赴澳洲

監管行為十八月

（新亞社）廿一歲青年，偷渡往澳洲，途中被發覺押返港，昨解銅鑼灣裁判署何柏法官審訊，法官閱感化官報告後，判受懲教官監管行動十八個月，首六個月要在觀塘中宣教會所居住。

被告彭燕文，廿一歲，住深水埗元州街。被控去年十月廿一日，乘「滋路華」號輪偷渡往澳洲。

控方述案稱：去年十月廿一日，被告登「滋路華」輪欲赴澳洲探姑母，該輪赴澳途中，被告爲輪船中人發覺，因無證立即遣回，只好准其隨船去澳洲，最近始隨船返港。被告承認在海通大廈潛行登輪者。

聖約翰救傷隊

下週工作程序

聖約翰救傷隊佈隊總監昨日發表下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：一月五日至十二日港華隊，十三日至十九日旺角隊。一月份：當打老道護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：一月六日至一月…

（三）上水救傷車當值：十二月卅日至一月五日上水聯合隊，六日至十二日上水聯合隊。

（四）露宿救濟會診療所當值：一月份：九龍營西區：深水埗，年會護士隊。

（五）馬場當值：一月一日西區隊，四日堅尼地城隊。

（六）總部當值：一月一日筲箕灣街坊隊。

（七）第二十六屆香港工展會診療所當值：一月三日旺角隊及當打老道護士隊。四日深水埗隊，尖沙咀隊及當打老道護士隊，四日蘇浙同鄉會隊。五日深水埗隊，九龍隊，九龍街坊隊，九龍青年會隊及當打老護士隊。六日港澳隊及當打老道護士隊。

更多兒童接受預防疾病注射

（港訊）有更多兒童已接受預防痳疹、白喉及破傷風疾病注射。

醫務衛生處昨稱：截至一九六八年十二月二十八日止之一週內為兒童注射痳疹預防劑共四九五劑，自前年十二月開始推行預防痳疹運動以來，已新施注射之總數達八三．一〇七次。

同週內，共注射預防白喉及破傷風混合劑一．八九〇劑，自推行此種預防運動以來，接受注射兒童總數達五三八．六〇三名。

醫務衛生處發言人促請各家長注意，如其子女未有接受此等免疫注射者，應從速帶子女接受免費注射。

預防小兒痲痺症

週年運動將展開

三歲以下兒童要從速服用

（港訊）醫務衛生處將於下星期一（一月六日）展開全港預防小兒痲痺症週年運動。

在未來三月中，全港政府母嬰健康院，及在街頭與各處設立之防疫站，均免費供應口服預防劑。

此外，流動隊亦將前往各廠租屋邨，新區，安置區，平房區及其他地區，供應口服預防劑與幼童。

自一九六三年推行口服預防劑以來，小兒痲痺症已大大減少，但仍有發生。根據醫務衛生處發表數字，一九六八年內有十五宗，二人死亡。

醫務衛生處昨呼籲各家長利用此機會，令子女從速接受小兒痲痺症之免疫劑。

三歲以下兒童最易染上該症，爲充份預防起見，要分兩次服用預防劑，第一次服用期，由一月六日至二月八日，第二次則由三月三日至四月五日。

發言人強調，如祇服用第一劑而不服用第二劑，乃屬無效。

彼同各家長保證，兒童服用該項預防劑，並不痛苦，亦無任何反應，該預防劑乃混合在糖塊中。

澳門一漁婦

產下三女嬰

（澳門特訊）前日上午十一時許，灣泊下環海面漁船，卅餘歲姓鄭孕婦，懷胎十月，瓜熟蒂落，一連生下兩女嬰，其家人準備將她送往醫院調養，用送入小艇載她登岸，距送入小艇將泊岸時，孕婦腹中第三個女嬰，又告誕生，家人乃將產婦運同女嬰，一起送入鏡湖醫院，母子均安。

疑因厭病自殺

梁光墮樓斃命

（特訊）昨晨四時許，灣仔大道東十七號門前，一男子由高處墮下，當堂頭顱爆裂，鮮血四濺，重傷斃命。死者梁光，約五十歲，寄住大道東十九號樓上某男子公寓，曾在筲箕灣大牌檔任職，廿日前因患病，兩日來未外出，曾對人訴說腰痛，疑厭病墮樓自殺。

美兵林斯涉嫌

運大蔴香烟來港

將轉移地院審判

（特訊）一美國黑兵，涉嫌私運及藏有數百枝含有印度大蔴香烟，昨晨再在北九龍裁判署史勒頓法庭提堂，官諭再押候三天，俾將案移地院審訊。

被告查理士．林斯，廿一歲。被控去年十二月廿八日下午六時，在啟德機場，私運及藏有七百六十枝香烟，內含五百六十二公分印度大蔴。（安）

去年六月統計

本港人口增至

三百九十二萬

（特訊）港府統計處昨發表下列統計數字：

本港人口，一九六七年六月為三百八十三萬四千人，一九六七年尾爲三百八十七萬七千七百人，一九六八年六月爲三百九十二萬六千五百人。

去年一月至十一月出生者共七萬五千九百六十一名，計中國籍嬰兒三萬八千一百六十一名；外籍男嬰七百零九名，女嬰六百六十三名。去年一月至十一月，本港死亡數字爲一萬七千九百人，其中華籍男子九千六百零四名，華籍女子八千零三十一人；外籍男子一百七十三人，外籍女子八十七人，另包括五名不知性別之死者。

去年一月至十一月，本港出產英泥三十萬二千四百六十七點七八公噸；十一月爲二萬三千四百八十二點三一公噸，新裝電話線六萬七千九百四十三條，本港共用電三十一億六千三百三十五萬三千七百九十七度，用去煤氣六百六十二萬三千九百二十二克卡。

售出蔬菜

屠宰牲口

去年本港一月至十一月，政府蔬菜批發處售出各類蔬菜，共七萬五千四百廿三點八四噸，十一月爲七千六百廿八點八九噸。

去年一月至十一月售出各類鹹水魚四萬零四十一點四噸，及各種鹹魚一千二百零六點七噸。

去年一月至七月，屠牛十四萬五千六百九十一頭，屠豬一百七十二萬二千六百一十二頭，屠羊六千零七十二頭，合共一百八十八萬四千八百七十五頭。

用去電力

煤氣數字

本港新聞 ①

東亞銀行慶祝創立五十週年

捐資七十萬元

作社會福利捐欵及教育基金

去年獲利一千一百萬元破歷年紀錄

（港訊）東亞銀行昨日舉行金禧紀念慶祝酒會，藉此五十週年慶典，該銀行宣佈捐出七十萬元，作爲慈善捐欵及教育基金，並同時發表去年度溢利達到一千一百萬元，創出歷史上最高紀錄。董事局擬議增派股息及紅股。

據悉：本（一）月四日爲本港東亞銀行金禧紀念日，爲慶祝此一五十週年慶典，該銀行於昨（一月三日）下午五時卅分至七時卅分在希爾頓酒店大禮堂舉行酒會，招待各界友好。

港督官紳商等參加酒會

酒會開始時，由董事局主席簡悅強偕及總經理馮秉芬偕夫人於下午六時正，前往迎接港督偕夫人，並聯同副總經理簡悅慶偕，李福和偕夫人親自接待，介紹予李陸董事。港督戴麟趾爵士並在酒會中向該銀行舉杯致詞，祝賀該銀行金禧慶典。

除港督戴麟趾爵士伉儷蒞臨外，參加酒會者有輔政司祁濟時爵士，財政司郭伯偉爵士，華民政務司何禮文，立法局、行政局、市政局各位議員，各大公用事業、各大企業、各大洋行、各大公司、各大工廠、各大銀行、保險公司等中西首腦，文化界及友好、客戶等約達二千人。是晚八時並假香港大會堂高寮頓酒樓設宴招待客戶及友好，情況異常熱烈。

派股息與花紅及開紅股

該銀行藉此五十週年慶典，按照過去服務社會，支持福利事業之宗旨，經決定撥出七十萬元作爲慈善捐欵及教育基金（詳情錄后），該銀行並同時發表去（一九六八）年度溢利數字達到一千一百萬元之歷史最高紀錄。董事局並擬向股東年會上提議開派股息及花紅共達四元五角及開派紅股，每兩舊股將獲配新股一股（詳情錄后），以作爲對全體股東之一項較多利益之分配。

茲將東亞銀行金禧慈善捐欵及教育基金分配及報告如下：

每兩股舊股配一新紅股

東亞銀行昨日董事局開會，宣佈一九六八年度溢利，除一切費用外，約爲一千一百萬元。該行是年溢利，乃歷史上最高之紀錄（此數有待核數師審定），董事局擬於一九六九年三月十五日股東年會上，提議開派股息每股三元五角（此數等於去年未分股前之股息每股十四元）。董事局又將提議派紅股一元爲金禧紀念花紅。總合以上所分派，每股所得之股息及金禧花紅，共四元五角。

董事局又宣布於是屆股東年會後，召開股東特別會議，提議將所存之公積金項內撥出一千萬元作爲資本，增發已繳足面額廿五元之新股四十萬股，分配與在一九六九年二月廿一日持有本銀行目前發出之八十萬股之股東。該四十萬新紅股之分配率爲每持有兩股舊股之股東，將獲配新紅股一股，該等新股股息，將由一九六九年一月一日起計。

董事局認爲在無特殊情形之下，一九六九年之股息，將能維持分派每股三元五角分發與新股及舊股。

該行定於一九六九年二月廿二日至三月十五日之廿二天內，暫停轉股過戶。

五十萬元撥作教育基金

東亞銀行爲慶祝創立五十週年，本勉去貢獻社會之旨，撥出五十萬元作教育基金之用，決定撥充教育及學術方面之獎學金及助學金等。此欵捐助之對象，除大學外，並及於中學與專上學院。

該項教育基金，將用於獎助有志青年，使得接受高等教育或專材訓練。該行將另設有「基金信託委員會」，其詳細辦法，一俟審訂完妥後，再將詳情公佈。

二十萬元分撥廿餘機構

其餘二十萬元，將分配與下列各機構，計香港公益金會佔五萬元，東華三院五萬元，保良局二萬元，博愛醫院二萬元，捐與香港漢醫院作建築費二萬元。捐與華僑日報救童助學運動五千元，星島日報濟貧運動五千元。尚餘三萬元，則分配與下列各福利團體，計開：（一）香港防癆及胸病會二千元。（以下機構各一千元）（二）維廣氏何妙齡那打素醫院。（三）聖約翰救傷會。（四）發展兒童救濟會。（五）香港仔工業學校。（六）……（七）男童軍會。（八）……學校。（九）愛丁堡公爵獎……（丙）日間托兒所，（甲）…（乙）女童軍會。（十一）善牧會……保護兒童會。（十三）香港聾人……（甲）京士柏中心，（乙）瑪利諾醫院。（十五）香港聾人……（十六）……（十七）寶血女修院。（十八）……（十九）鐘聲慈善社。（二十）……（廿一）東蓮覺苑。（廿二）……福利事業委員會。（廿三）……牛池灣安老院。

港督致賀東亞銀行金禧

東亞銀行五十周年金禧紀念，總督戴麟趾爵士（左）致詞，東亞銀行董事局主席簡悅強（右）、總經理馮秉芬在旁聆聽。（本報記者攝）

夏令時間四月廿日開始

（港訊）政府昨日（星期五）宣佈，本年度夏令時間將由四月廿日（星期日）上午三時卅分起，至十月十九日（星期日）上午三時卅分止。

東亞銀行大廈的金禧紀念堂皇氣象

春煇台樹林內高懸腐屍

（特訊）……昨日……春煇台樹林掛腐屍，一男子……冷雨凄凄，春煇台後，……一行人嚇得魂不附體。……經……驗明屍體已腐爛，……相信自縊身死已多日。死者單……定神一看，知爲死屍，乃即報警。警方到場，……，四十九歲，住…台無門牌木屋。（雨）

工展攤位賽昨日頒獎

蘇弼讚工展良好成就

（港訊）本屆工展攤位裝飾陳列比賽，已於十二月十三日由評判委員會主席工商處副處長利尚志，委員工業專門學校校長沈星若，溯偉達先生，胡仙小姐，舒佩佩小姐等親蒞會場實地評判，選出優勝攤位名單如下：冠軍獎：香港淘化大同有限公司；亞軍獎：鼎大金屬製品廠有限公司；季軍獎：好利獲得香港有限公司；設計優異獎：虎標永安堂藥廠、香港政府工業館、銀行場館、昌光實業有限公司、中國冷氣有限公司、和興白花油藥廠有限公司、東藥……四明堂藥酒局。

頒獎經過

昨日下午六時半在會場大禮堂舉行頒獎典禮，由工商處長蘇弼蒞臨主持，並由蘇弼夫人頒獎，廠商會各會董、各名譽會長，各會董及各部首長暨參展廠號代表均到場觀禮。雖然天降微雨，但盛況不減，莊嚴宏壯的樂聲過後，首由廠商會長丁熊照致開會詞，繼由蘇弼處長致詞略謂：去年我在工展攤位頒獎禮時，曾談及工展的表現甚佳，今年的工展更好，各攤位的建設具有很高水準，利尚志先生曾將評判之標準告訴我，主要在於攤位能吸引顧客，裝飾好而內容佳的。本屆各入選攤位，都是裝飾陳列要好，裝良好，則對貨物之包裝亦甚重要，如包裝良好，則對海外銷場可有良好影響，這點是值得注意的。

隨即由蘇弼夫人主持頒獎，各攤位代表依次領獎後，胡嘉玲小姐代表大會向蘇弼夫人及舒佩佩小姐獻花，隨由洪副會長祥佩致謝詞後，此一盛大之頒獎典禮，亦於悠揚樂聲中結束。

引人注目

工商業管理處長蘇弼致詞云：在去屆頒獎典禮中，我曾表示中華廠商會主辦之銀禧展覽會，獲得成功。然而本屆之成……

至於其他參展之廠商，對展覽技巧之主要任務——首先吸引顧客之注意力，然後使彼等之購買——顯然已費盡不少心思。本人願借此機會同時向彼等祝賀。

本屆工展會中最引人注目的是貨品包裝技巧已有顯著進步。過去，笨拙之包裝往往令顧客忽視了不少品質優良，設計精妙之香港產品。紙匣或紙張只供包裹用，包紙之印刷模糊不清，印備之圖樣常有嚴重文法或印字上的錯誤。幸而，本屆所用之盒子已依照產品大小製作，且印刷極其精美，圖樣之標準迅速提高。

一定水準

雖然我們已達到一定之水準，但仍待改善之處甚多。我想貿易界中較具傳統經驗之行業，可能給我們多少提示。這些行業在不知不覺中，成功地掌握了良好包裝之基本要點：吸引消費者之注意及適應顧客之口味與環境。祗需環視會場內各零售攤位上擺設之富傳統性產品，便可證實這要點。這些公司對香港市場瞭如指掌。他們知道怎樣吸引顧客。包裝之設計，反映出他們對於這方面的認識。

爲使貨品在海外市場成功地取得銷路，我們必須設法使貨品的裝璜奪目，並適應外國顧客之口味及環境。由於銷售技術日趨進步，以及超級市場之面世，產品銷路，不再單靠個別推銷員之力量，而取決於貨品之裝璜及其貨地能否吸引顧客之能力。若我們能夠在這一方面有所改善，則本地產品外銷必能獲致更大的成功。同時，可以消除香港製造貨品之不良現象。

美觀之包裝設計，不但能增添貨品之吸引，更能提高產品之價值。倘若部份廠商太着重於某種產品之設計，還未能改進貨品包裝設計……

分享光榮

中心之努力，香港生產力促進中心……近日成爲亞洲包裝總會之會員，此會乃是世界包裝總會會員之一。本人謹希望這項資格，會給香港帶來實際之利益。因爲目前各種工業已能體驗貨品包裝之重要性。生產力中心曾兩度派遣人員到亞洲包裝總會考察日本所採用之技巧。最後，我還要祝賀林…博士及其他曾爲本屆工展會盡力之籌委會委員，各位可合理地分享此等成就之光榮。今天晚上，參加各位邀請內子頒獎，她現正期待着担任這項愉快的任務。

各界支持

節陳列比賽頒獎典禮。會主席致詞云：本屆工展會攤位裝飾比賽，今天舉行頒獎典禮，荷蒙工商業管理處長蘇弼先生主持典禮，蘇弼夫人主持頒獎，至感榮幸。評判委員主席利副處長尚志先生，委員胡仙小姐，舒佩佩小姐，沈星若校長，及李卓德先生，抽出寶貴時間爲本會攤位裝飾陳列比賽，作公正的評判，至爲感謝。

自從一九五二年第十屆香港工業出品展覽會起，歷屆舉行攤位裝飾陳列比賽，其目的是鼓勵參展廠商，爭妍鬥麗，爲攤位建設，宣揚香港工業產品。以吸引觀衆，多采多姿，錦標，本屆工展，場地廣闊，規模宏偉，場館與攤位建設，美奐美輪，莫不悉心設計，趕上新時代標準，美奐美輪，配合出品的精美和優良，建設的技巧，相得益彰。對於增強香港出品號召力量，促進本銷外銷市場，獲致莫大效果。本屆工展，獲得各界人士的大力支持，參展同人的緊密合作，僅代表本會敬致謝忱。

工商業管理處，香港工業總會，及香港貿易發展局，惠賜銀牌銀杯獎品，至爲感謝。同時，我們對獲獎同人，衷心致賀。

工商處長蘇弼

港幣兌換外幣 於農歷新年前 採十進制計算

（港訊）自目前英鎊跟隨國際新制，改用十進計算後，本港商界人士一致稱便。香港外國銀行公會主席紀禮酒（渣打銀行經理）於討論新制時發表談話稱：「有關其他外幣之幣值計法，吾人正研究是否採用以外幣若干兌換港幣一百元，抑以港幣若干兌換一百元外幣，爲計算方式。最後決定，看視兩者孰較爲便利，因此，吾人正與各貿易組織磋商，並希望於農曆新年前，所有外匯兌換，將採取十進計算制。」

各區街坊會協進會 正洽購永遠會所

日間辦妥註冊定期成立

（中國社）港九各區街坊會協進會籌委會，經獲當局許可進行組「港九各區街坊會協進會」，註冊爲有限公司，事則正由負責方面擬訂中。籌委會主委曹紹松，李運源暨全體籌委，爲便利工作展開，……昨午特聯袂前往……大廈三樓，……一致認定……地點適中，符合理想，……心街坊福利，……可水到渠成，迅速擇定永遠會所之購置。

堅拿道天橋伸至海旁道

（港訊）政府在改善中區及北角一帶交通之計劃，將展開另一期建築工程，將在高士打道南面之堅拿道天橋伸展至海旁道。該工程將包括建築一條空道路，連接禮頓道及海旁道。該路將橫跨高士打道，爲一雙程行車路。該路之主要斜坡，下通往新填地，其較小斜坡則通至高士打道。

土瓜灣道刦案 當場拘五飛仔

（特訊）九龍土瓜灣道昨晚九時許發生一宗刦案，五飛截刦一男子，三飛被捕。一男子（卅六歲）昨晚回家，沿土瓜灣道至宋皇台附近，爲五飛所乘，搶去現欵十九元及價值一百六十元之手表一個，鎖匙兩條。該男子即打「九九九」報警，衝鋒車趕到，當場拘獲一青年，其後又捕兩青年，但失物已不能尋回。（雨、忠）

天橋爲海旁道計劃之一部，一九七〇年底完成時，將可以疏解銅鑼灣這通處，軒尼詩道與波斯富街交界處，及高士威道銅鑼灣裁判司署附近樽頸地帶之擁塞交通情況。在堅拿道天橋計劃中，此一階段之工程，包括興建杜老誌道與景隆街間之一段海旁道及通往海旁道之三條行人天橋。該路約長二千呎，闊一百七十呎。至於三條行人天橋，將位於馬師道，堅拿道及波斯富街，其中兩條係用鋼鐵興建者。

上水火災燒豬廿頭

（特訊）新界上水今晨零時許，發生一場火災，燒死肉豬二十頭。火場在上水十字路一豬場，火勢頗大，焚燒五十分鐘始救熄。（雨）

港政府考慮再興建一個龐大水塘

比較船灣淡水湖更大

建築費用可能高至十億工人五千

（特訊）可靠方面透露：港府考慮興建一大規模水塘之建議，建議中之水塘比耗資六億元之船灣淡水湖更大。

港督戴麟趾爵士在本月廿日主持船灣淡水湖揭幕時，預料將透露該項計劃詳細情形。

政府發言人謂第二個淡水湖計劃已由工務局水務工程師擬定。彼等之報告包括建築將船灣淡水湖堤壩增高，以增加容納二百億加侖淡水。水務局長莫而乎昨日未允透露新水塘將在何處興建，但前年九月，港府會宣佈已在調查在新界西貢半島興建另一淡水湖之可能性中。

發言人又謂該湖規模極大，建築費可能高至十億元，工人五千名及僱用世界最佳之工程師。

發言人更指出，現有之船灣淡水湖，僅足供應一九七〇年中全港所需要，爲迎合將來需求，港府必須及早開始興建另一淡水湖，但該項工程在西貢展開時，該區數百村民生活將受若干程度之影響。

……宗親友照顧生活，……局准許在……十餘名男女社員，逃出……民公社，漁民生產社五……最近潮汕，汕尾人……港自由居留，且得同鄉……宗親聯誼會暨各有關團體等分別派員作親善的慰問，並擬介紹職業各項。據僑港三…被截獲……

內地討毛救國聯軍襲擊汕尾軍警

人民公社漁民生產社員乘機逃港

（港訊）大陸普遍發生嚴重糧荒，粵東惠州，潮汕沿海一帶，及與梅各地雜往餓的人民公社男女社員，冒險偷渡逃亡不絕，中共爲防止人民逃亡，特派海軍砲艇巡邏大亞灣而迄汕尾汕厦海面封鎖港口。

勞改六年多，慘受非人生活的難胞説：道茂逃出生天，因十二月廿一日深夜汕尾市忽發生連續爆炸互響，砲艇被炸沉一艘，海軍指揮所碼頭油庫大火，汕尾革委會，公安分局，解放軍營房均被襲擊，死傷軍警民兵等百餘人，事後汕尾市區內，與白城鄉，香洲村，汕尾中學，漁民新村，汕尾車站，下洋鄉各處，均發現大量討毛救國聯軍第一縱隊標語，及討毛救國聯合陣綫所印製告民衆書，共幹透露該項消息：一，有部份反毛解放軍譁變，援應討毛救國聯軍第一縱隊，包圍軍營襲擊，人民公社及漁民生產社男女社員，乃乘當夜軍警民兵等狼狽疏散廣惠汕公路汕尾站附近山嶺，即分乘漁船糸出海逃亡。

今吹東北風 有陣陣微雨

（特訊）昨晚天文台氣象報告如下：

（一）有關地區天氣形勢：……各地氣壓分佈形勢……，昨日一股寒冷氣流……，龍罩着中國，朝鮮……鄰近海域。

（二）本港地區天氣預測：今日吹和緩的中等至強東北風，天陰，有陣陣微雨，下午較涼，氣溫將約居攝氏十四度。

去年註册成立之公司

比前年增三成半

（港訊）一九六八年度註册成立之公司，數……胡…據公司註册署…昨日（星期五）官佈，去年……共有一千六百七十五間公司成立，名義資本達……億四千萬元。原有公司亦增加資本五億二千……萬元。

新組公司之數字，比一九六七年增加百分之二十五點二，比一九六四年之以前最高紀錄……四三九間多百分之十六點四。

一九六八年成立之公司中，有四百三十八間爲出入口商行，一百零二間爲地産投資公司。一九六七年成立之公司中，出入口公司佔三百二十間，地産投資公司佔八十二間。

公司註册署去年所收到之檔案文件共計三萬三千六百四十五份，比一九六七年之數字增加百分之十三點七。一九六八年公開業存之公司檔案數字爲三萬零三百四千，比較對上一年增加百分之廿三點五。

一九六八年底，已註册之公司達一萬二千九百二十九間，而一九六七年底則有一萬一千六百三十一間。去年註册之外國商行有六百零七間，而一九六七年底則有五百九十九間。

本港新聞 ②

人民入境事務處督察 楊永平涉嫌貪污

協助劉志義逾期留港；在劉志義離境咭上蓋印，作為劉已離港；偽造劉志義離境文件，藉以證明劉已離港。

被告延律師代表不認罪准以一萬二千元保釋，本案定本月廿日至卅一日提審。

（特訊）人民入境事務處一督察，涉嫌貪污性向一男子收取二千五百元，作為協助該男子留港，及在離境咭上蓋印，作為該男子已離港之報酬。前日下午，在九龍為反貪污組人員拘捕，落案被控六罪，昨晨在中央裁判署加西亞法庭提訊，被告不認罪，法官諭定於本月二十至卅一日審訊，准被告以一萬二千元（人事，現款各半）具保候訊。

控方昨表示共有十五名證人，辯方則有證人五名，被告延律師代表否認控罪。

被告楊永平、四十三歲、人民入境事務處督察、住深圳越華街越華大廈K座。被控：（一）去年八月六日，身為入境事務處督察，貪污性同意阮文斌向劉志義或劉永祥收取一千二百元，為協助劉志義留居本港，超過入境處所給予之期限；（二）去年八月八日，貪污性同意阮文斌收得五百元，該款乃阮文斌向劉志義取得，同意蓋印在劉志義之離境咭上，藉以證明劉志義已於去年八月十一日離港；（三）去年八月九日，身為入境處督察，同樣性質收取阮文斌七百元，作為蓋印在劉志義之離境咭上，證明劉志義在八月十一日離港之報酬；（四）去年八月十日，同樣性質，由阮文斌處收得一百元，作為一種報酬，蓋一新印在劉志義離境咭上，證明劉志義在八月十一日已離港；（五）去年八月十一日，偽造劉志義已離境文件，以證明劉志義已離境；（六）八月十一日，使用第五項控罪所列之偽造文件。（航）

深水埗街坊會元旦團拜留影

香港政府公佈

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）警察樂隊指揮（男性）（警務處）

（二）製圖組主任（工務司署）

（三）教育官（專科）（男性）（教育司署）

（四）助理工藝教師（男性）（教育司署）

（五）二級攝影員（男性）（市政事務署）

（六）一級工目（屋宇事務）（工務司署）

有關上述職類詳情請查閱本日英文報紙。

（七）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）職務為管理本港小販。應徵人須携帶身份證及或出生紙於一九六九年一月八，十五，廿二，廿九日（俱爲星期三）上午九時卅分到九龍觀塘同仁街政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年一月二，九，十六，廿三，卅日（俱爲星期四）上午九時卅分到銅鑼灣渣甸街禮頓洲街市三樓小販管理隊東區辦公處投考。

應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，能寫讀中文，且須穿著制服，担任輪值工作，受紀律約束。

此職底薪每月三百一十三元起遞增至五百五十一元。新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百四十元。第一年終結時底薪將增至三百五十六元。

香港政府公告

爲聘請助理教席（技術）事（教育司署）

（一）職別：教育司署香港工業學院，助理教席（技術）（男性）。此項職位為長俸性質，惟受聘者需經試用兩年，日後有機會升爲高級助理教席（技術）。

（二）申請資格：

（1）年齡以三十五歲以下爲合適。

（2）持有倫敦城市工聯學院無綫電通訊技術員證書，包括音響及電視室技術專修C級科目及格。

（3）具有獲得上述證書後三年或以上之電子工作實際經驗，其中最少一年爲從事修理有綫及無綫電視機之工作經驗，如對彩色電視機素有經驗更將獲得優先考慮。

（4）能以英語教授課程。

如申請人未具上述經驗，仍有可能被聘爲技術教師。

（三）待遇：助理教席（技術）：月薪由港幣一千五百三十九元，分九次遞增至二千三百四十九元。技術教師：月薪由港幣九百五十六元起，分八次遞增至一千四百六十四元。

（四）職務：負責助理香港工業學院電視技工課程之一切事宜，並教授電視理論及指導學生電視工場實習。

（五）申請辦法：申請人可前往任何政府諮詢處或任何政府機關索取申請表格填妥後交回香港下亞厘畢道政府合署東座公務員敘用委員會秘書處收。截止日期：一九六九年一月十三日申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者可認其申請經已作落選論。

申請入英籍啓事

林漢洲（LAM HON CHOW）又名林漢洲（GREGORY LAM）現住香港九龍窩打老道八十七號A五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

區佩珩（AU PUI HANG）又名區樂生（AU LOK SANG）現住九龍又一村海棠路廿六號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

任天佑（YAN TIN YOW）又名（EDDIE YAN）現住香港九龍太子道三六三號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍可用書面簽名向本港輔政司報告。

承退股聲明

啓者香港九龍窩山道七百號B三樓光華織造廠原由談海林夏荷生何生才三人合股經營現因談海林夏荷生兩人志圖別業自願於一九六九年一月三日退股經由何生才承受接辦續後該廠之生意盈虧亦與退股人無涉此聲明

退股人：談海林 夏荷生

承股人：何生才

代表律師蘇秉樞律師事務所啓 香港德己立街德基大廈五〇五室

一九六九年一月四日

香港九龍地方法院小錢債案 一九六八年第九九二三宗

原告人：盧成威與程國樑（東方樂園之前東主）

被告人：劉慶倫

啓者本事務所奉九龍地方法院楊鐵樑法官（HIS HONOUR JUDGE YANG TI LIANG DISTRICT JUDGE）於一九六八年十二月十六日在法庭諭令准許原告人申請將本案之傳票按照下列方式送達上述之被告人盧成威與程國樑先生：

（一）將上述之傳票及諭令副本各一份送交與九龍荔枝角，荔灣道，東方游泳場天台，東方樂園內之任何一成年人。

（二）將上述傳票及諭令之通告刊登於香港華僑日報一天。

法庭又諭令本案之上述被告人盧成威與程國樑先生須於一九六九年一月十四日（星期二）上午十時正，在九龍加士居道，九龍地方法院出庭候訊，否則法庭可進行缺席裁判。

原告人代表律師林文傑律師事務所 香港德己立街榮豐大廈八樓

一九六九年一月四日

香港牙醫管理委員會佈告

本會為方便各有意前往海外攻讀牙科而欲畢業後回港開業之人仕起見特編備一覽表詳列本會承認之牙科學校以資參考凡獲得表內所臚列之任何學校所頒發之文憑者即可根據牙醫註冊則例第八條（甲）及（乙）之規定進行註冊而不須經本會再行考驗。

凡有意攻讀牙科而欲參閱此表者可向本會秘書（香港希慎道利園大廈五樓四三一室）索取。

香港牙醫管理委員會秘書

交通處佈告

香港法例第二百二十章

道路交通（道路與標誌）規例第三條

茲通知駕車人士由本月五日（星期日）上午十時正起下列兩條道路將定爲雙程路：

（甲）通接畢拉山道及白建時道之未命名道（在七一三二號地段之側）；

（乙）通接渣甸道及畢拉山道之未命名道（介於七六三五號及七九三二號兩地段之間）。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

海員通告

一九六九年第一號（T）

爲在香港領海藍巴勒海峽進行土壤勘驗事

日期：由一九六九年一月六日起爲期約兩週

位置：（甲）北緯二十二度二十一點零六分 東經一一四度零六點九五分

（乙）北緯二十二度二十一點二二分 東經一一四度零七點八七分

（丙）北緯二十二度二十一點零七分 東經一一四度零七點一九分

（丁）北緯二十二度二十一點九八分 東經一一四度零六點八一分

區域：垃圾灣對開海面。

詳情：在上述（甲）（乙）（丙）（丁）範圍內之區域進行勘驗土壤工程，用鑽土機開鑽穴孔一個並有小船一艘在該區往來搖蕩。

備註：參加是項工程之海面機械對依照法例第二八一章商船（港口管理）規則第廿三條之規定懸示訊號。

有關海圖：三六三二，三二八〇，九三八。

主管機關：香港海事處。

海事處長 梅禮彬

城市設計委員會佈告

城市設計條例（即香港法例第一三一章）

第LH3/24號

關於中區分區制大綱之草擬圖則

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認爲適合並擬呈請總督會同行政局加以核准茲根據城市設計條例第五款之規定特行公佈將該圖則由一九六八年十一月十五日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時再由下午二時至五時每逢星期六則由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）政府諮詢處及九龍彌敦道九龍中央郵局大廈十一樓官產管理及測量辦事分處以供衆覽。

無論何人凡有因該草圖之計劃而受到影響者得根據該條例第六款之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所載任何事項欲加反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如將該草圖加以更改後便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）官產管理及測量辦事處購取每份港幣（設色者）二十五元（不設色者）三元特此佈告週知

城市設計委員會主席 鄔勵德

一九六八年十一月九日

城市設計委員會佈告

城市設計條例即香港法例第一三一章

第LH6/21號

關於銅鑼灣區分區制大綱之草擬圖則

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認爲適合並擬呈請總督會同行政局加以核准茲根據城市設計條例第五款之規定特行公佈將該圖則由一九六八年十一月十五日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時再由下午二時至五時每逢星期六則由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署西座政府諮詢處及九龍彌敦道九龍中央郵局大廈十一樓官產管理及測量辦事分處以供衆覽。

無論何人凡有因該草圖之計劃而受到影響者得根據該條例第六款之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所載任何事項欲加反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如將該草圖加以更改後便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）官產管理及測量辦事處購取每份港幣（設色者）二十五圓（不設色者）三圓特此佈告週知

城市設計委員會主席 鄔勵德

一九六八年十二月九日

城市設計委員會佈告

城市設計條例（即香港法例第一三一章）

第LK10/31號

關於馬頭角區分區制大綱之草擬圖則

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認爲適合並擬呈請總督會同行政局加以核准茲根據城市設計條例第五款之規定特行公佈將該圖則由一九六八年十二月六日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午壹時再由下午二時至五時每逢星期六則由上午九時至下午壹時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）政府諮詢處及九龍彌敦道九龍中央郵局大廈十一樓官產管理及測量辦事分處以供衆覽。

無論何人凡有因該草圖之計劃而受到影響者得根據該條例第六項之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所載任何事項欲加反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如將該草圖加以更改後便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）官產管理及測量辦事處購取每份港幣（設色者）二十五圓（不設色者）三圓特此佈告週知

城市設計委員會主席 鄔勵德

一九六八年十一月廿三日

通告

啓者茲爲昔在 ORANGE LODGE, LIPHOOK, HAMSHIRE, ENGLAND 已故 HUGH GREENWELL FLETCHER 先生之遺產事特此通告各界人士，查香港高等法院依據香港法例第十章遺囑檢定及遺產管理條例第五十五節頒令債權人及其他人士限於此通告發出兩月內提出其要求，茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期送達下列代理人：

香港上海滙豐銀行

香港（信託）有限公司 香港皇后大道中一號 香港上海滙豐銀行大厦七樓

或其代表律師：高露雲律師行 香港畢打街怡和大厦十三樓

一九六九年壹月四日

聞

先夫陳公諱大球號榮培老太爺於公曆一九六八年十二月三十日中午十二時四十分在九龍聖德肋撒醫院魂歸天國積閏享壽九十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹定一九六九年元月四日（星期六）下午一時大殮同日二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

未亡人 陳湯戴有 吳運 萬容 何文英

孝男 瑞森 耀南 觀偉 福松 文光 炳鈞 志強 忠傑

媳 游淑琴 招堅棗 梁桂英 許氏 黃淑英 梁煥宜 岑夏明

女 文卿 玉蘭 秋紅 慧嫻 小平 小娥

婿 黃顯昆 陳漢

孫男 英才 丹昊 振明 仲明 維邦 丹軸 日修

孫媳 廖玉蓮

孫女 家瓊 丹馥 麗儀 晶兒 筱樺 蕙琪 娟秀

曾孫男 啤仔

曾孫女 大女 二女

外孫男 陳國傑 陳國雄 陳國英 陳國豪 陳國榮

外孫女 陳嘉慧 黃麗莊

侄孫男 和 壽安 永

外甥男 楊善彬 廖啓源 廖啓泉 楊立

誼女 王桂芳（誼婿 周開瑋）

誼外孫男 周明煒 周明烈 周明燦

誼外孫女 周麗娟

泣告

通訊處：華聯建築有限公司 電話：八零零八三一

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話八零一八二三至二六

謝

先夫梁百全先生之喪於昨（三）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人盧寶嵩 率男 乃松 媳駱錦運 乃焜 乃麟 女雪華 婿吳啓明

泣叩

本港新聞 ③

華僑日報救童助學運動饒有成績

各方表贊助

鱷魚恤陳俊善長助一千大元，舞廳業酒樓業巨商黃球善長助一千大元，快捷牛頭牌廠助四百元。

（特訊）鱷魚恤總經理陳俊先生，對華僑日報舉辦之救童助學運動，歷年來，力表支持，記得去年陳氏因公旅美，加旨致電鱷魚恤機構，捐資以盡善學。身在異國，心在香港，此種思念貧苦情形，不愧爲善長仁翁，可嘉可佩。陳氏心水清，處事有條，分析詳盡，有以致之，由此觀之，鱷魚恤機構之成功，確有道理，鱷魚恤每年在工展攤位多獲首獎，若以工展攤位對鱷魚恤而言，僅是該機構之微小部份，五年來兩得冠軍，一得亞軍，一得季軍，其燦成績，由此可見。關於鱷魚恤攤位設計，說起來，陳俊夫人居功甚偉，查陳夫人素有修養，對服裝及陳列設計，具高深造詣，加以常往外國訪問，見多識廣，如果選全場工姐服裝比賽，鱷魚恤也會是冠軍無疑。

陳俊總經理昨特送出支票一千元，交來本報，以捐助救童助學運動之用，仁風義事，社會欽仰，茲將原函錄下：「華僑日報，救童助學運動委員會執事先生台鑒：頃收貴報來函，播悉濟貧助學運動，再度展開，使貧苦學童，學業得以繼續，對社會造就人材，培植後進，對學童家長而言，恩同再造，本人對此運動，歷年來均表支持，聊盡棉薄，務令集腋成裘，共襄善舉，謹隨函奉上支票一千元。新歲在邇，此前請撰安，鱷魚恤有限公司總經理陳俊謹啓，六九年一月三日」。

陳俊善長

（特訊）本報救童助學運動連日來得到各界善長大力贊助。昨日黃球先生又慷慨捐出港幣一千大元。黃球先生在港九分別經營東方舞廳、杜老誌舞廳、富士舞廳、五月花酒樓、和五月花酒家、在商業上饒有成就，平時又樂善好施，關心社會大衆福利，對本報救童助學運動，歷屆俱予支持，高風義舉，殊堪敬佩。茲附錄黃先生來函如下：「啓者，貴報救童助學運動，關懷清貧求學子弟，附上[illegible]前途，至足嘉佩，茲特響應，附上[illegible]一千元正，作爲此項運動捐款之用，尚[illegible]此致華僑日報讀者救童助學運動[illegible]主席。」

同時，香港快捷牛頭牌製造廠昨日[illegible]幣四百元，該廠對社會公益一向極爲熱心贊助，所謂爲善最樂，該廠來函稱勝其他善長仁翁慷慨解囊，救助貧童就學，善莫大焉。（鄭、元）

社會的福利，盡一點力量。屆時演出所得收入，將撥歸該會之「社會服務組」作爲救濟貧童助學及開辦鄉村圖書館經費之用。其餘則捐送華僑日報救童助學運動。

卅七年 庸社行友
第四回 石屋登高

庸社行友第卅七年第四回旅行節目「石屋登高」，定一九六九年元月五日（星期日）上午九時卅分在西貢大環村前集合出發，預定約於下午五時半返大網仔散隊。

注意事項 ㈠路綫中程，大部份山路上高落低，㈡自備糧水。㈢經過鄉村，要尊重鄉俗，愛護植物。㈣防止山火，切勿吸煙，如吸烟者火柴頭要澈底熄滅，方可擲去。

特約專車 晨早在紅磡渡海碼頭前廣場，準八時四十五分開行，直駛西貢大環村集合地點。回程時，由大網仔散隊地點接運返紅磡。車資每位二元三毫，須先交款領乘車券，票券發車。乘車券發至今日（星期六）正午十二時止，由馮劍雲、張公南服務行友（大道中余道生行八一二室速騰行）辦理發券。

自備車輛 交通參考：㈠彩虹邨——西貢，第廿二路巴士，每隔廿分鐘一班，車行約四十分鐘。㈡西貢——大環，步行約廿五分鐘。㈢大網仔——西貢，距離三哩許，步行約一小時，亦有第廿八路巴士行走，每隔四十五分鐘一班，車行約廿分鐘。

服務行友 廿七屆庸社服務行友發給服務章儀式，已於昨（三）日第三張第三頁，請各行友留意。又服務行友名單中，有「馬瑞璋」一名，馬字誤寄，合校正。

三外人在找換中偷銀紙

（特訊）警方昨接獲報告，謂有兩名西籍男子及一名印度籍男子於昨午四時二十分左右，前往吳沙灣新填地一家的士公司，請求該處辦事人找換一張五百元紙幣，找換後，三人乘的士離去。不久後，該的士公司東主發覺有三張五百元鈔票失去，懷疑是該三名男子，在他忙於點數鈔票找換時，乘機偷去的。警方對此案已在調查中。（中）

大專生天才表演
有機會爲社會福利工作

「香港大專同學會」所舉辦之「大專學生天才表演節」，將於本年四月二日假香港大會堂音樂廳舉行。屆時將邀請下列各學院參加演出，計有香港大學、崇基學院、聯合書院、新亞書院、羅富國教育學院、葛量洪教育學院、柏立基教育學院、浸會書院、珠海書院、清華書院、香港工業專門學院及香港天主教大專聯會等。主辦「大專學生天才表演節」之目的，除了有機會讓大專學生發展其天才外，更使各學院同學於籌備期內能夠互相合作。此外，還能使大專學生有機會爲

滿期或不再需要
五項法例擬撤銷
有關法案將提出立法局

（港訊）有關擬撤銷或已滿期，或不再有需要之法例之一項法案，經於昨日（星期五）政府憲報公報週知。

該項行將向立法局提出之法案，名爲一九六九年法規重訂（各項撤銷）法案。

立法局若予以通過，則該法案將可以撤銷後開五項法例，即權宜住所居民法例（香港法例一五一章），公司（終止緊急狀況）法例（香港法例二四八章）債戶及債權人（佔領期間）法例（香港法例二五〇章），敵產法例（香港法例二九四章），及加租（住宅樓宇）管制法例（香港法例三三八章）。

權宜住所居民法例係於一八九〇年制訂以調整三類人士佔用土地情況。

彼等是：（一）未經政府授予任何租地權或利益，即佔居土地而該地係彼等或其先人於一八四一年本港開埠時即佔用者，（二）未經政府授予任何租地權或利益，即佔居土地而該地係彼等或其先人於一八四一年之後所佔居但無所有權者，及（三）根據權宜住所居民執照佔居地方但無所有權者。

該發言人稱，其目的爲此種不規則之佔居土地情形應予中止，同時，被認爲對所佔居土地有正當要求權之住客，應可獲得政府租地權。

該法例規定住客所提出之要求係由一委員會加以裁定，該委員會有權對任何租權之要求加以核准或不核准。在該法例制定後之二十年間，有一委員會確曾處理對許多鄉村及地區土地提出要求之案件。

此種情形似乎已將目的中所有案件包括在內，既然五十年來對於該法例之條款並無需要予以利用，故該法例顯然再無需要。

公司（終止緊狀況）法例（香港法例二四八章）係在一九四七年訂立，以便在一九四一年十二月廿五日前所註册或成立之本港公司之註册辦事處，或總辦事處，得以返回本港，及終正此等本港公司在外地之註册。

此項法例又使此等公司恢復其原來之地位。

在日人佔領本港期間，有若干公司之註册辦事處設在英國或其他英聯邦地方，同時亦有若干公司在英國或其他英聯邦地方註册。

此等公司如欲利用此項法案之便利者，當有足夠時間加以利用。惟在過去十年間，並無記錄顯示有任何公司曾經加以利用。

債戶及債權人（佔領期間）法例（香港法例二五〇章）係在一九四八年訂立，以使處理有關在日人佔領本港期間所付之款項，及所發生之債務。

敵產法例（香港法例二九四章）係在一九五六年訂立，使到對敵人財產所採取之誠實行爲，其有超過法律之授權者，能得以生效。

擬予撤銷之最後一條法例爲一九六三年所訂立之加租（住宅樓宇）管制法例（香港法例三三八章）。

該項法例對臨時管制住宅樓宇加租，及保證佔有此等樓宇之權利，有所規定。

此項法例經於一九六六年六月卅日滿期，惟對於根據此項法例而曾經加租之租約或分租租約，包括法例未滿期前之任何協議增租在內，則給以法例內容之若干利益，期間爲兩年，由加租之日起計。

發言人謂：「此一期限現已屆滿，而根據此項法例所得之一切權利，亦告消失。」

鑪峯學院同人熱心
派老人孤兒糧食

昨日鑪峯學院分派本月份第三十四期糧食，所有第一組與第二組，大埔區及粉嶺區之和合石村、蛮扁山村，石塘坑村等，凡六十歲以上無依無靠之老人孤兒寡廢等，共有二百餘人之多，各持該院憑證到代派糧站處：（一）恆昌米機，（二）誠生匯米號，領取白米與成料代金，莫不歡喜而歸。是期有九龍區老人李梁氏定女性年七十四歲身故，即給福利金三百元交他親屬，又有運頭埔村老人殷招女性年八十六歲身故，即給福利金三百元交他親屬辦理殯葬。

露華濃美容決賽
週末在金舫舉行
歌星大會串善款作救童

現代青年爲響應華僑日報之救童助學運動，特擇一月四日下午三時半至六時半假北角金舫夜總會舉行「歌星慈善大會串義唱」，所聚善款涓滴撥作救童助學之用，同時，是日亦爲該報與露華濃化粧品公司合辦之美容化粧決賽之期，該日入選露華濃，粧決賽之楊賽環，陳惠珍，梁紫雲，蘇嘉露，李寶玲，卓美玲，梁慧芬，謝汝瓊，陳彩運等九位作冠軍之競逐。荷蒙港九名歌星陳玲玲小姐林玲小姐，楊明小姐，劉鳳屏小姐

影響公司贊助，男女裳麗的映畫公司贊助派出名藝員褟菉設小姐，汪明荃小姐，周淑芬小姐，蘇潔貞小姐，（排名以徵求先後爲序）蒞場表演，復蒙牡丹服裝公司贊助時裝表演，綠寶汽水廠報効全場汽水，及金舫夜總會贊助演出場所，已分別柬請各界名流，社會賢達，啟商巨賈，同業先進等到場觀禮，共勵善舉，屆時當有一番熱鬧。

體育

甲組足球聯賽
流浪今戰加山
下午三時半在嘉山球場交綏

（特訊）甲組足球聯賽，今天雖然有賽馬，但仍有一仗排在加山南華會球場舉行，流浪出戰加山，下午三時半開始比賽，雙方之預備組序幕戰，則開一時三刻，票價收一元二角的。

流浪今仗會試用，剛出波獄之朱柏和，出任守門員，不過朱柏和被罰停了大半個球季，是否仍有去屆之水準否？然流浪負責人表示，不一定派出場的，但會考慮放出，不知是否另有文章，事實流浪之演出，是吹無定風的，對首巨型班，還可有較佳表現，對首同一班型者，則取勝機會較微。

上月對東昇則以一比二敗陣，再戰星島一仗居然以一比一踢和星島，接着又以〇比二敗於警察呢？可見這班青年軍之好勝心奇重，以挫敗巨班為榮，對中型班則踢不起勁了，今天逢着被譽為降班膽的加山，也可謂兩雄相遇了，因加山也以一比一迫和星島。

加山教練陳琳曾說過，被譏為降班之「胆」後。各兄弟每仗皆拼輸來踢，故兼智手，消攻乃最佳的一環，故此比賽每仗均有士哥，可見其鋒將也有射門腳頭，鋒衛均不錯，其敗陣主要原因，乃球員年齡稍高，欠缺勁度，體力及速度差而已。據說：今天用「屢三」上陣，與劉繼照踢雙中鋒，用劉繼照引開黎寶忠，給梁友善堪門搵食，實行在流浪腳下搶一至兩分，郭卸第一循環以一比三敗於流浪之辱。前天剛晚練之後，昨晚留寨舉行晨操，對電話一仗何保羅休息，今仗決披甲復出，得打之「五五波」啫！那麼何隊言勝，有賴臨場之演出。流浪仍被看高半綫。茲列兩隊備戰陣容如左：（小丁）

（流浪）宗啓明　梁維光　侯活　朱栢和　陸萬先　鄒國偉　歐陽純　郭昌　黎寶忠　黎耀林　郭家明

（加山）何保羅　吳燊旺　齊志光　梁金爾　吳偉文　吳偉華　胡秀文　劉繼照　梁友善　郭有森　司徒

花墟球場冷落球戰
警察勝陸軍
戰績四比一。收入八百餘

甲組足球昨賽警察對陸軍，昨在花墟球場舉行，比賽結果警察以四比一擊敗陸軍。預備組陸軍則以一比〇獲勝。昨因天氣寒冷影響，使旺丁旺財之花墟球場在本屆甲組聯賽中創最低紀錄，入場人數僅得八百七十二人，收入為八百九十元正。

警察因受到降班威脅，在最近出師中經有振作表現，昨日之役齊名球員球技，更能提起旺盛的士氣應戰，卒以兩球取勝，不特護級成功，且能滿雪第一循環以一比三敗於陸軍腳下之恨。再說陸軍自尊入中季之後，戰績即告低落，連場敗北，成績陷於包尾第二，昨日之敗，因由于腳下功夫不濟，但主要仍是後防露出極大漏洞所造成者。

開賽不久，警察已控制全場攻勢，陸軍只有捱打至九分鐘，蔡錦崇在中場橫傳中路，佐治吊門，佐治快速單刀，可惜射門時太過心急，至斜射出界。十一分鐘楊潤華吊門，佐治門前挑射，歐士知手急眼快，及時單拳托出界外，救回一必入之球。卅三分鐘佐治禁內盤過碧侯斯傳交至搶之差位偏近門輕易射入，一比〇警察先拔頭籌。至四十一分鐘，蘇錦榮底綫傳中，楊潤華在亂軍中截得順腳射出一地波，從歐士知左手邊死角入網，二比〇警察再下一城。至完上半場前半分鐘，霍錦輝禁區內畢腳過高犯規，被罰十二碼極刑，陸軍由希利主射，何義新撲救時捉到路數，但可惜抱球不穩，漏入網內，二比一上半場陸軍暫以一球落後。

易地再戰，雙方均無換人，以原陣應戰至十二分鐘，陸軍安達臣禁區越犯規被罰，警察得一腳自由球，佐治主射，一針見血，地波滾入網內，成三比一，十八分鐘警察呂湛明出帶楊潤華，二十分鐘分蘇錦榮交麥拉月推過架衛快腳射入，成四比一，廿七分鐘陸軍反攻，希利開對球大腳吊入禁區，碧士在人叢中頂球入網，二比四陸軍進回一球。卅五分鐘佐治單刀，惜射門時又失機，被歐士知臥地接去。直至終場，警察卒以四比二勝陸軍，獲得寶貴兩分。兩陣如下：

（陸軍）歐士知　碧侯斯　梁香全　狄萬奶　安達臣　巴利　邊寧頓　貝利　碧士　希朗　希利

（警察）何義新　霍錦輝　郭佳　伍炎勝　劉守政　劉倫焯　龍志成　楊潤華　佐治　麥拉倫　蘇錦榮

亞洲冠軍盃賽
九巴公佈名單
長脚鹿因事茂利得遞補
如有犯隊規隨時被逐返

（特訊）香港一九六六年度冠軍，九龍巴士足球隊榮獲，該項亞洲冠軍杯賽，已定本月十五日，在泰國曼谷舉行。九巴也報名參加，大軍名單於前晚公佈。並定本月十四日，下午二時或四時，乘泰國航空公司班機前往參加。回程訪問西貢，比賽兩場。如不守隊規，隨時逐返本港。

九巴當局經過長期集訓，及臨賽數場比賽後，其名單於前天經已公佈，隨軍之腹稿中沒有李國華的，後來因陸文清不擬遠行，故李國華有機會遞補。其公佈之正式名單如下：領隊：伍兆燦，顧問：吳禮、張符志麟。秘書：楊子坤。管理：黎介如。教練：鄧森。隊醫：李瑞麟，球員：黃振忠、劉大耀、謝柴磯、李國華、勞柴添、盧松江、張永滔、黎殿同生、陳景、梁志強、楊偉業、黃德顯、鄧偉康、梁偉雄、莫勁強、陳展安等。

本來內定初選時名單，是有陸文清的，因「長腳鹿」陸文清在九巴是員工的，如果參加兩遊，雖然有波糧，但損失必大，因而以若話不知該路楊子禍，以家事為詞，婉卸隨軍，故此「茂利」李國華茅得中，有機會隨軍，不至冷落。

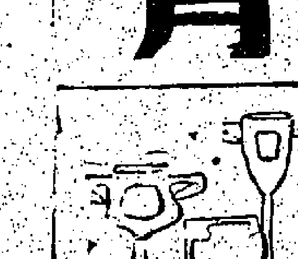
據悉：該隊決定於十四日下午乘泰國航機飛曼谷，不過指二時之班機，抑或四時那班機，尚未決定。又最高統帥雷知領隊，李球員如何人不聽指示，齊令遣返本港，軍紀要緊，同時大軍定本月十二日，對電話一仗試強陣，并對決作出發前合照。（小丁）

第二屆亞洲羽球錦標賽
一月三日起在菲律賓馬尼剌舉行
共有十七個單位參加

（特訊）第二屆亞洲羽毛球錦標賽，於一九六九年一月三日至十日，在菲律賓首都馬尼拉市舉行……

九龍紅磡三約晨運同人舉行餐會

青年盃通告：




四海保齡女子讓分賽
第八週比賽成績　門外漢脫穎而出

九小總主辦　銀牌淘汰杯　九龍杯聯賽　本月九日抽籤

王華生新年晚會　款待海天職泳員

五號及七號球票暢銷
歡喜博殺非看南元不可　若睇球星則寅怡星莫屬
有人預測兩場波都不會爆棚

東方元老排球隊訪台
會長何義貴授旗
總領隊楊威代表全師接受　領隊駱天昌六號領軍出發

英納格表夏漢雄藝局
元旦聯歡遊藝盛況

寒風細雨新界行
上水探營記
鄉村部隊門志旺小黑隊長戰略高

（元朗隊）何志坤　陳耀洪　馬興強　駱德輝　陳炳光　胡順華　周志華　梅永達　……　生力軍：李炳華、張天明、蔡廷德。

天星保齡場舉辦
新年抽獎遊戲

昨工展遊藝會　陳斗陳正健身院　演驚人大力氣功

游彬健身院　演精彩武術

週末足球賽程

青年軍卅名集訓
守門員最缺乏

體壇人仕酐酢忙

華僑文化
雲友徵詩發榜

雲城雜詠

本港新聞

李思義在青山獅子會講
教師待遇應合理 方能教育下一代

（特訊）青山獅子會昨夕八時假座百樂酒店舉行例會，邀請金文泰中學校長李思義演講香港教師問題，指出教師待遇頗懸殊，有低至一百八十元者，被社會輿論指為可恥之待遇。倘無合理之待遇，如何教育下一代，頗為憂慮。

昨出席者：吳晉滄、畢禹徵、司徒興、任國維、陳培德、何毅貴、陳錦青、莫禹鵬、許士芬、陳錦生、梁沛文、馮强、陳平明、盧政浩等。

會長吳晉滄報告會務，國際獅子總會揭櫫目標，本年度擬達到一百萬名獅兄，盼各獅兄努力物色新血，共同發展會務，繼邀請香港教師前會長李思義作專題演講。香港教師這個題目，範圍極大，起碼可以講上一兩個鐘頭，本人不欲多費各位的寶貴光陰，只選擇其中幾點來說，希望幫助消化這次豐富的晚餐！

首先本人要多謝吳晉滄先生邀請來賓會講話，吳先生是教育先進，職前與本人在香港華仁書院有一短小時期的同事，關於教師的一切，吳先生自必熟識，本人今日來談這個問題，有類班門弄斧，如有錯漏，至希指正。

教師行業，包括許多類別的工作人員，在平常人心目中，認為中小學教師在課室裏執教鞭的，才是正式教師，但在專業性的分類，教師包括大學裏的教授、講師、助教、教育機構裏的長官、視學、主任、學校裏的校長、導師等。雖然此等人士不在課室工作，但他們決定教育政策，製定課程，訓練師資，及執行考試，檢定，督察等工作，影響課室教師，至為鉅大。

本人出身是課室教師，現在雖然任校長，但對於在課室授課，仍然有莫大之興趣，所以本人想多說一點的，仍是有關課室教師的問題。

香港的中小學教師，大約有三萬人，可分為兩種：一種是准用教師，一種是檢定教師（或稱註册教師）。檢定教師又分兩類，一類是英聯邦大學畢業，而有教育文憑者，或是師範學院畢業者，另一類是准用教師，在本港任教十年以上者。至於准用教師，則是多數未有教育專業資格者，實際上在香港中學會考，有五科及格，即可申請任教。而英聯邦外之大學畢業生，如無教育文憑，開始亦是准用而已，故此本港中小學教師，多數是准用教師。

本人對於上述分類，未便大加反對，因為本港當局規定檢定教師之資格，一則在於維持教師之專業地位；二則利便本港專上學院畢業生就業，其用意無可厚非。至於非英聯邦大學畢業生在本港任教，其學識與技能，極多是上乘者，本人對於他們甚為欽佩，惜限於法例，未能立刻任為檢定教師，此實值得從長考慮者。

其實上述資格之分類，祇在官立學校或資助學校有所影響而已，若在私校任教，良好教師即使是准用，其薪金往往多於檢定教師者，但吾人得緊記，在私校任教，其不成文之最低薪額，為每月一百八十元，此即報章上所謂之可恥待遇也，至於在官立或資助學校任教之大學畢業檢定教師，所得月薪可達二千六百元。

關於待遇問題，社會人士對教師往往有所誤會，而工商界亦每有不滿學校出高薪奪去大學畢業生，一般人則認為教師工作清閒而假期多，此種誤會實有澄清之必要。第一，學校請大學畢業生任教師，其薪金祇是合理，並不太高，譬如理科畢業生在工廠月薪開始是八百元，在學校則可得千餘元，故畢業生寧願目前之利益，即使學非所用亦趨向學校，此其過不在學校，如工廠能提高其底薪，則問題便可解決矣。

至於半日工作之教師，多是任教於小學者，其薪金自不高，即使小學教師，亦有改卷、備課、課外活動、家庭訪問等工作，絕不能視之為清閒，至於中學教師，多數每日工作八小時，與商行無異，教師之假期，實際有許多時是要返校工作者，而其總數亦並不比在寫字間工作者多，即如本人而論，暑期內要編班，編時間表，批閱免費申請紙，寫作畢生證明書，及各種報告，其他[illegible]，有異於平時，所以教師假期，名存實亡，並不值得欽羨。所以本人希望社會人士，對教師之待遇及工作條件，須作公正之觀察，不可心存輕視及妒忌之意念，須知教師乃教育下一代之工作者，若無合理之待遇，何能吸引適當之人材，如以教育下一代之責任付諸庸材，則社會將要退化，遑論改善。

本人忝為香港教師會會長三年，而服務教育亦逾卅載，謹以所知為教師說一句話，在座諸君幸勿見怪也！（宇）

華富邨青年中心 定二月一日行開幕禮

（特訊）九龍西區扶輪社，昨（三）日下午假座麗華酒店舉行例會，各社員由尾洲考察歸來，鮑假主持社務。

昨出席者有李閣、黎時煖、張子芳、張貴楨、陳演宗、羅遠要、黃宗乾、周克强、盧仕遵、陳顯榮、蔡潤生、蔡國楨、馬永璋、陳錦棠、謝潮、吳紹炳、黃裕榮、姚恩、顧啓威、馬紹章、卓煥統、唐覺仲、李子延、崔煥初、黃桂洲、鄭寶之、趙汝楠、莊重文等。

首由黃章閣報告會務由港九六個扶輪社聯合主辦之香港仔華富邨青年中心，籌備就緒，定二月一日開幕。該中心旨在提倡青年正當康樂活動，以免青年走入歧途，該中心設有文娛多項，屆時該區青年有一好去處。末由美新聞處放映美國選舉與傳統新聞錄影，使人瞭解民主作風之一般動態。（宇）

中山同鄉會團拜

（國際社）旅港中山同鄉會及元朗分會，分別於前、昨兩日舉行新年團拜，及聯歡大會，聯敦鄉誼。

前日下午六時，假座彌敦道皇宮酒樓設宴歡叙，參加者：永遠名譽會長陳衍池、應雁亭、高榮、名譽會長馬紹章、鄺命光、理監事會首長劉志民、蔡文華、梁紹雄、商榮、趙桂芳、劉賽冠、理監事同人盧錦元、劉偉民、國坤、林之松、宗耀、呂添、蕭瑞棠、[illegible]麥祖壽、何炯然、余溢中、高文達、張金泉、李岳軍、盧岸文、伍華生、劉滿華、鄭建平、李彬、李劍飛、陳煥儀、孫德之、胡金伍、劉弋之、何少明、鄭昆湖、鄭桂泉等，主席劉志民致詞，講述過去工作，展望今年會務，並祝全體同人鄉誼，公私事業，順利興隆。會衆隨起立舉杯互祝，席中有該會音樂組表演等遊藝節目助興。

昨日下午七時，該會全體同人，復赴元朗訪問該會元朗分會，由分會主任及全體職員接待，並互相祝賀，隨即假座元朗城酒家設宴聯歡，情緒融洽。

籌募建校基金 尖沙咀街坊會 今夕義演大會

（港訊）尖沙咀街坊會為籌募建校基金，定今（星期六）日下午八時，假大會堂音樂廳舉行潮劇義演大會，由新天彩潮劇團盛大演出「三進士」，由方巧玉、陳楚惠、謝子鑫、謝子爾等聯合演出。太平紳士鄭烈武主持揭幕禮。除由理事長余祿祜，及建校籌委主任吳多泰等分別主禮外，出席者將有官紳名流贊助人及社團首長。「三進士」僅演一天，大會堂低座仍可購票入座，希各界踴躍入座，共襄善舉。

更換大批救傷新車

（特訊）港府港救傷車服務處，為加强服務，旨在今年之內，將大批救傷車換新，數量將超過二十部。其中一部份，將加設病人輪椅。此種輪椅有如醫院所使用者。此外，新救傷車將全部在車頂及兩邊車身與車頭漆上標誌，均以紅油寫為，車頂漆一個大A，表示此乃AMBULANCE（即救傷車）及其編號，使直昇機於合作救護工作中，易於從高空辨認。至於車旁及車頭則漆上紅色之「救護車」字樣。

香港九新界，目前有救傷車之總數約五十六輛，即今年將按步換新逾三份一。（立）

北角遊樂場 下月起動工

（港訊）北角東區海濱碼頭附近，將興建一個遊樂場以供港島北角居民憩息及娛樂之用，該場地點臨海，故居民能欣賞海港的一片風景。場內將設有一個籠球場，鞦韆架、滑梯、搖椅及一個健身室。除此之外，場內並設坐椅，可與入憩息。新遊樂場乃政府在該區所興建之第二個遊樂場。另一個位於英皇道，係於去年五月開放使用者。新遊樂場之建築工程將於二月中旬開始，約需時四個月完成。

深水埗街坊會 贈消防處銀盾 紀念去年百週年慶典

（特訊）深水埗街坊會理監事，昨（三）日下午四時，前赴北角消防總局，將一面銀盾贈於消防處務處，以紀念去年之一百週年慶典。

出席觀禮者有黃劍文、梁堯階、柳子元、副消防處長胡建、高級會事張福城及黃國雄等。首先，由理事長黃薄棹，代表坊會把上書「安全保障」字樣銀盾，贈予消防處長梅龍業，梅氏隨後致詞，多謝深水埗坊會過去緊密合作，同時將珍惜此銀盾，並努力做好防火工作，不辜負此銀盾之寓義。最後希望深水埗坊會非但在防火、救火方面向消防局提供意見，其他事項有用於消防局者，亦請共同商討解決云。（暖）

幸運「遠東」廣告公司 總經理夏斯頓任董事

（本報訊）幸運廣告有限公司董事會宣佈，幸運廣告（遠東）有限公司總經理夏斯頓，現已被委為該公司董事。夏氏來港前任職於該公司馬尼拉分行，一九六四年來港主持幸運廣告（遠東）有限公司業務。（下圖為夏斯頓）

本港新聞

九龍城警署家屬今整日聯歡大會

（特訊）九龍城警署屬下人員家屬聖誕及新年聯歡大會，定於今（四日）在該警署廣場舉行。該聯歡大會組織龐大，由下午二時開始以至深夜止，節目包括音樂、歌唱、舞蹈、魔術、話劇、諧劇，抽獎等應有盡有，務使屬下人員及家屬，盡歡一堂。

大會節目，由下午二時開始，首先由聖誕老人派發禮物，人人一份。繼而新潮樂隊演奏，由馮寶寶，蘇家燕兩位担任。抽獎，由影星凌波，李菁主持，日間節目至此暫告完畢。

又由下午七時三十分開始，先由威爾遜警司致開幕詞，後開場曲演奏，由先鋒大樂隊担任，中國技擊表演，由海天舞蹈歌劇團担任，現代話劇，由南國劇團主演，粵曲演唱，由新馬師曾、鄭碧影合唱，諧劇。由高雪泉，鄧君瑞，俞明，司馬華龍，周吉，矮冬瓜，譚蘭卿，朱璇，陶三姑等演出，古曲舞蹈，由陳萍英舞蹈學院担任。最後是歌星演唱，由張露，劉鳳屏，桃麗絲等担任，全部至深夜完畢。（釗）

日人利用假期來港慶賀新年 一週間達八千人之衆

估計本月份消費共達八百萬港元 尖沙咀旅遊區全開夜市迎接佳客

（特訊）本港旅遊業發展聲中，利用新年來港渡假者，首推日本遊客。據悉：日本慣例，年除夕至元月六日止共有七天假期，日人多趁此佳日來港作短期旅行，據統計在一星期中有八千名日遊客湧港賀年，平均每日達一千二百人，分別以包機包船方式集體抵港。致港九各大酒店均全部客滿，尖沙咀區街道均有日本遊客背負行囊，觸目皆是，許多珠寶皮革，相機商店均加開夜市，以迎接遊客購買所需物品。蓋本港係無稅港口，一切物品均較彼邦為廉，不失為購物天堂，成趨之若鶩。據本港旅遊經紀指出：日本遊客來港逐年遞增原因：（一）日本人民生活水準爲亞洲之冠，且工業生產僅遜於美國西德，佔世界第三位，因此國民收入可觀，同時日人性愛好旅行，均以香港爲理想目的地。（二）由於日本外匯儲備增加，據報數已達廿七億美元，因此，對國民申請外匯放寬，每人准結匯五百美元，亦爲鼓勵國民出國作短期旅行，以增廣見聞，有此原因難怪日人來港每年遞增。據統計去年日人抵港達九萬餘人，預計本年度可超逾十萬人以上。

昨日下午六時，有一艘日本郵船「櫻花號」，載日本遊客三百餘人，均爲日本遊客，一部份由日本最大一家旅行社KM觀光株式會社所辦之KM港台旅行團，接船者有KM觀光香港有限公司董事長白維，秘書黃啓垣，觀光部美綫副經理梁關鬯，觀光部助理兼執行組主任吳榮桂等在海運大廈作盛大歡迎，該團一切在港旅遊節目俱由該公司安排，在本年元月份日遊客來港賀年節達高潮，爲旅遊業之良好開端，以去年度各國遊客來港觀光達六十萬人，仍以美國遊客佔首位，日本遊客次之，估計元月份日人在港觀光超個一萬五千人，在港消費平均以五百元算，達八百萬元之鉅，帶來各行業一片繁榮云。（宇）



日本櫻花輪載日本遊客一批來港賀年

觀塘新區街坊會首屆下週一就職

（國際社）觀塘新區街坊會，定於本月六日（星期一）下午三時，假座觀塘社區服務中心禮堂，舉行成立暨首屆理事就職典禮，敦請副華民政務處長翟誠監誓，並請該會永遠名譽會長顧成坤頒選任書，永遠名譽會長廖烈武，孫植之，甄子傑，張威麟等，分別頒紀念錦旗，並請由潮語紅星莊雪娟，方巧玉，石玲，陳造恩，及玉蘭香主持剪綵。

是日上午該區潮僑商民送出「潮州鑼鼓音樂隊」，巡行全區，以娛居民及以示熱烈慶祝，晚間則假觀塘寶漢酒樓，舉行會員叙餐聯歡及歡讌嘉賓。該會已柬邀有關政府機關首長，各友會社團及各界嘉賓，屆時蒞臨觀禮，茲錄該會新員名單如下：

會長羅添、理事長王著賓，副理事長洪禮泉、許榮洪江，總務曾標、（副）陳貽南，財務劉炳開、（副）齊崇儀，秘書林俊烈、（副）陳炳怡，福利許仲平、（副）[illegible]紹安，公安陳六、（副）施映卿，文教莊[illegible]、（副）揭錫喜，康樂黃遜潮、（副）陳邏平，婦女陳英，稽核洪管長、（副）曾慶主，審查林偉雄、（副）羅松山，公共關係李新昌、（副）鄭子芾。候補理事：李漢雄，顧安生，林侯，曾煌。

鍾何玉濤女士昨捐款公益金

本港殷商何玉濤女士，熱心社會公益，慈善爲懷，昨將現款一千元捐給香港公益金，用以支持此項善款計劃。何女士向熱心社會福利事業，凡善事，從不後人，伊亦爲華僑日報讀者救童助學運動的鼎力支持者，每年均解囊惠孤貧童，善心善舉，令人景佩。

李君毅今在大專會公開演講旅行攝影

基督教大專學生公社攝影學會一九六九年度首次公開專題講座，定於今（星期六）夕八時，在窩打老道廿三號D大專公社禮堂，邀請旅行攝影家李君毅先生主講「旅行攝影」。李君毅先生從事教育，早年即參加「影友」，醉心境內旅遊，喜作長景攝影，早有景王之譽。自一九五九年以來，即以其獨有的，撰寫遊覽專篇，如「登山臨水篇」、「香港山水」、「香港史蹟圖鑑」、「良友遊覽指南」、「遊蹤處處」、「千景堂隨筆」等在[illegible]、地理雜誌、良友畫報、學生周報、玉女畫報、星島晚報等分別發表，文字逾百萬言，圖片、照片，皆臻至美，擁有廣大的讀者。近年領導「山海之友」旅行隊，努力於境內旅行之發展，該隊屬從，對於社會健康風氣，貢獻甚大。屆是次演講，並附（一）照片及廿對巨幅勝景照片，以作示例；（二）放映境內風光彩色幻燈片分類專輯，以說明香港之奇麗多姿。歡迎同學，請及早蒞會。

大會堂節目

一月四日 星期六

場地	時間
（正座）音樂廳	下午八時
展覽廳（西面）	上午九時至下午八時
展覽廳（東面）	上午十時至下午七時
（高座）博物館	上午十時至下午六時
美術館（十二樓）	上午十時至下午五時
圖書館	
北演講室	上午九時至下午一時
北演講室	下午二時半至四時半
南演講室	上午十時至十二時
南演講室	下午五時至八時

比利時航空公司推荐「從心所欲」

（港訊）比利時航空公司，最近與霍士影片公司及樂聲、新聲兩大戲院，聯合舉辦幸運觀衆有獎遊戲，凡是本月內到樂聲、新聲看戲的觀衆，保留票尾，參加一項簡易的問答遊戲，即有中獎的機會。獎品是：頭獎——香港台灣來回機票一位；二獎——原子粒收音錄音機一具；三獎——名貴手錶一個；另有安慰獎一百名，各得贈劵兩張。

是項有獎遊戲，以現在樂聲、新聲上映的新型大喜劇「從心所欲」開始。據悉，比利時航空公司以這部喜劇作爲這個遊戲的第一炮，原因是深感這部喜劇，題材新穎，笑料豐富，影片故事以遊孚九爲中心，導引出輕鬆諧趣的情節，故此特別挑選這部佳作云。

雅韻集評彈名票廿晚大會堂演出

節目全新免費招待知音

（港訊）蘇州評彈唯一票房雅韻集，因係非牟利社團，年來每次演出，贈劵皆一早送罄，今年亦然，故該社社長何國奇，許杏及全體社員林指定於本月二十日晚（星期一）八時起，再假大會堂音樂廳作戊申年會堂一叙，劇目全新，爲金書小姐「林冲」（長亭開篇），張燕燕小姐「杜十娘投江」（開篇），張英初「開鈴」，許杏林、陳同昌、朱劍泉、「林冲」（火燒草料場），李其桐、曾伯康「顧大求親」，吳家荃、倪美玲小姐「描金鳳」，（暗鳳），齋湘小姐、何國奇、「三笑」（戲祝）送客，此次演出節目，十分豐富，屆時盛況，必可預卜，又處傳該集將有彈詞舞台表演「陳世美」一劇之說，據悉並無其事，不過一時談笑而已。（吉）

港東亞銀行購電腦系統

東亞銀行最近簽署一定單，向國民收銀機（香港）有限公司，購買一副直通電腦系統。該電腦爲NCR世紀型二百號。國民收銀機（香港）[illegible]稱：「該電腦之主要用途係處理東亞銀行之存款賬目。預料一九七〇年初可交貨」。

日本醫生十八人抵港

（特訊）日本醫生十八人，於昨日下午乘日航班機，由東京抵港。該團係日本東急觀光株式會社所組織來港訪問光團，一行十八人，來港訪問此間有關機構及遊覽港澳各地名勝，在港逗留四天，然後由港返日本。其在港訪問程序，係由美亞旅行社安排。（誠）

日本醫生抵港在機場留影

陳啓明日由港飛瑞

葉漢梁慶祥等餞行

本港旺角彌敦道百萬豪樓酒家，澳門皇宮酒家點心部主任，本港半島石油氣烹飪學校教師陳啓，定于明（五）日由港乘坐航機，飛往瑞士，此行乃參加香港代表團，前往瑞士蘇黎世，于世界食品展覽會中，介紹中國食品，由于陳啓遠行在即，港澳知名人士葉漢，齊公俠，梁慶祥，半島石油氣烹飪學校校長葉王佩影女士，連日紛設盛宴爲陳啓餞行，熱鬧之至。

維工人安全衞生 立例管石礦經營

（港訊）政府昨日公佈兩項法案，一爲一九六九年礦務（修訂）法案，另一爲一九六九年工廠暨工業經營（修訂）法案。

該兩項法案之目的，爲將礦務條例對石礦之管理權轉移到予工廠暨工業經營條例。

現時，礦務條例及輔助規則，將只限於礦務經營方面。

如該項法案獲制定，勞工處處長爲石礦制定新安全規則，及將於二月底左右，用議決案交由立法局批准。

於去年二月，勞工處長曾於立法局中提及擬議中兩項有關工人安全及衞生之立法。

其中一項爲「爲安全經營石礦，須由適當之人員監工，還用安全設備，及指定安全措施工作之[illegible]



夏士蓮雪花美容膏徵文比賽即將揭曉

由英國夏威大藥廠及本港和記洋行聯合舉辦之「夏士蓮雪花」美容膏新年願望徵文比賽，已截止收件，參加比賽者甚爲踴躍，全部徵文正由評判員從速審閱中，一經決定後，三位獲獎人士將獲個別通知，並由夏威大藥廠及和記洋行安排達成其各別之新年願望。

瑞士鐘錶技術中心 梁樹文進修返港

瑞士製錶業總會香港技術中心助理教授梁樹文，日前赴瑞「接受爲期四個月之鐘錶技術進修訓練，經於昨日返港。該技術中心經理歐絡祖率領學員多人暨新任經理李克納在機場迎迓。

梁樹文返港與歡迎者合攝

星辰校際杯賽聖保羅新霸主

在無綫電視翡翠台由星辰表特約播映的上星期日「星辰校際杯比賽」第二組賽事中，聖保羅男女中學代表隊以廿四對十五擊敗曾連勝兩次的衛奕信工業中學代表隊，成爲該組的新霸主，該校將於本星期日（一月五日）下午八時接受慈幼學校代表隊的挑戰。圖爲星辰校際杯新霸主聖保羅男女中學代表隊。

保羅參觀無綫電視

在無綫電視播映，極獲好評的美國著名電視片集「無敵鐵探長」監製保羅美臣，目前來港考察，對本港之電視事業發展極具信心，圖爲保羅美臣（右）於參觀無綫電視廣播公司攝影場。

印航公司去年度利潤超過七千萬美元

繼續保持優良服務傳統

（港訊）據印度航空公司發言人稱：印度航空公司一九六七——六八年度的營業利潤，達到七百二十四萬七千美元，打破了印航公司成立以來的紀錄。

去年度營業的總收入比上年度增加了百份十九，貨運收入增加百份之十二點五，而空郵收入增加百份廿，而去年乘搭印航機的乘客共二十八萬五千餘人次，比上年度增加三萬人次。

雖然如此，印度公司去年度在改善服務方面，投資率的增長仍超過所取得的利潤增長，據印度公司發言人稱：這是由於去年度各地發生的罷工及政治騷動事件，所致，尤其是經歷中東航線暫停五個月，影響尤大。

爲了保持印航公司優良服務傳統，印航公司打製了兩架新型噴射式客機，在未來十年內，印航公司要保持目前的增長，如果，速度，必需投資二億六千多萬美元於向外購置各種新設備。印航公司向印度政府申請大約二千六百萬美元的款項，以促進印度航空公司的業務發展。印度航空公司同時繁榮國內各種飛機業及修配工廠的生產，以便儘量減低與外國交易的消耗。

中區警察家屬聯歡

（特訊）中區警長爲慶祝新年，昨晚在中區警察俱樂部舉行聯歡舞會，到有中區警察及家屬等四百多人。該聯歡會係由中區警司林伯樂主持，[illegible]警署署長周[illegible]等[illegible]名譽會長[illegible]樂隊由本港著名樂隊担任演奏名曲，此外並有歌星演唱，及[illegible]抽獎，由中區警司周劍雄夫人主持，參加者可享受每位之人[illegible]元補助。（陳）

嶺南大學老教授歐陽濬安息禮拜

曆任嶺南大學教授之我國教育界老前輩歐陽濬老先生，以八十二高齡在港寓息勞歸主，率移北角萬國殯儀館治喪。於昨（三）日下午一時半舉行安息禮拜。歐陽老先生任教於嶺大凡數十年，前嶺南大學校長李應林亦曾爲其早年學生，桃李滿佈海內外，晚年息隱本港，兒孫在美國及本港俱皆立名立業，哲嗣歐陽展爲留美軍事學長才，早年曾任國內軍政要職，來港後經商，現任區歐陽同宗會會長、港九中醫師公會永遠名譽會長，服務社會，備著聲譽，由於歐陽老先生春秋高，昨致祭到祭及電唁者絡繹。

安息禮拜由香港基督教公理會堂主任牧師馬[illegible]主禮，宗教儀式頌讚後辭靈出殯，移遺體至歌連臣角火葬場火化，沿途親朋白馬，備極哀榮。昨到執紳者有：紳商名流，文教各界友好，社團首長，歐陽宗親團社師生等[illegible]。

殷商梁百全舉殯

粉嶺業殷商，全記酒家，美心酒家東主，曾任油麻地街坊會理事長，及九龍總商會，港九粉麪業商會，九龍飲食業商會等社團要職之梁百全，前日病逝伊利沙伯醫院，於昨（三）日舉殯於九龍殯儀館，各方致送輓聯花圈者甚多，[illegible]

時，與該公司總經理貝諾（左）合攝。

官塘瑞寧樓第三期 三面臨街向大公園

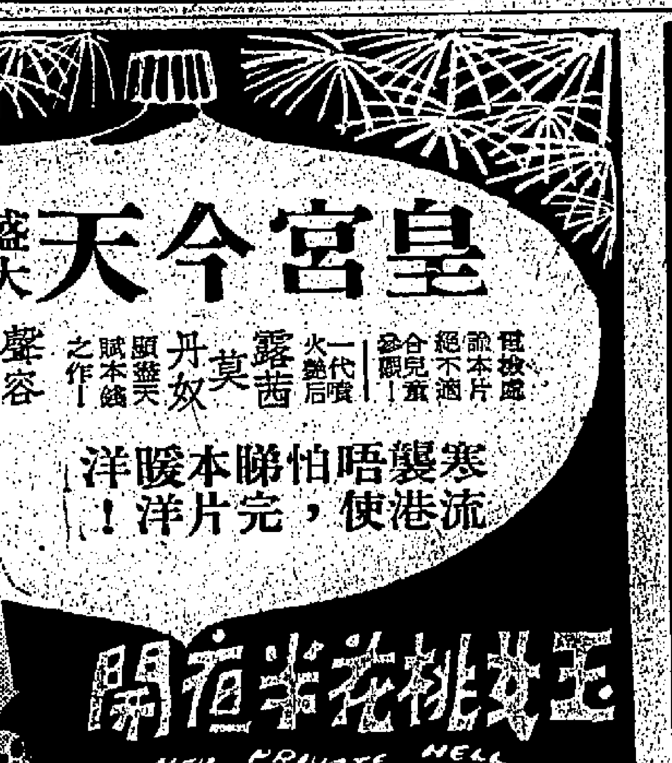
官塘瑞寧街瑞寧樓，因價格廉宜，質料上乘，分期付款容易，故第一期百多單位已全部售出，第二期發售不足一月，現亦所餘無幾，第三期於即日上市，該樓三面臨街，向南，面對大公園，相信較第一、二期更受歡迎。

該樓廚房及厠所之樓身均鑲白磁片至頂，清潔華貴，倒頂砌一呎闊雨簷，防雨遮陽，美觀實用，爲全區所獨有。諸如分戶水表，晒衣架等均備，毋須裝修，即可入住。

該樓爲香港建屋貸款有限公司批准之合格樓宇，分期付款長達十二年，月息七厘半。二房一廳，每月祇付港幣一〇四·七六，租金爲生活費中最大之支出，年復一年，永無休止，購瑞寧樓每月祇付僅及租值之一半，期滿即成業主，故大受歡迎。現在裝修內部中，快將完成，可實地參觀或電H二二四五七八，H二三二八〇三，華懋置業有限公司索取說明書。

瑞寧樓第三期樓偉觀(?)







新界版

為鄉民就業・為工業發展
廠商盼放寬 在新界設廠

鄉議局議員參觀工展 商農地設廠問題
洪祥佩指出廠地缺乏 請為工業界請命

（特訊）新界鄉議局議員昨（三）日下午五時聯袂參觀工展會，應邀參加者有主席陳日新，黃源本，劉潤爵，黃民寧，梁水德，和傳芳，陳浦發，丘燕鄧立泰，余永運，曾建鄧，鄉士吳潚，文莊朱才，保文乃鄧，乾梁源，武黃，林裘，球德人等。由大會首長柳子元，甄文林，吳福田，亮梁乃榮等迎入聯誼廳茶會招待。

廠商會洪副會長致詞原文如下：今天新界鄉議局陳主席日新先生暨各位議員先生，由新界遠道惠臨參觀本屆工展，本人謹代表本會同人，敬致熱烈歡迎，並向各位拜年。

香港工業在發展階段中，缺乏工業用地，使我們工業界正感彷徨，新界鄉議局前年已呼籲當局，爲照顧新界居民就業與扶植香港經濟支柱的香港工業，請將農地設廠管制政策，予以放寬，使需求工業用地者，獲得建設廠房問題的解決，而現在已在農地建設小型工廠者，亦獲得安心經營，我們工業界人士，莫不興奮。惟事隔三年，當局尙未有明確表示，當局爲鄉民喉舌，爲新界居民及香港工業界請命，香港工業發展前途，實爲利賴。

各位光臨參觀工展，敬請將所得印象，提出寶貴的建設性批評，詳加指導。

洪副會長致歡迎詞，提及鄉議局前年呼籲當局，請將農地設廠管制政策放寬，惟事隔三年，當局尙未有明確表示，希望鄉議局爲新界居民及香港工業界請命。

賓主雙方隨就新界設廠問題交換意見，僉認爲照顧新界居民就業與扶植香港工業繼續發展，當局實應對此問題作切實放寬。

大澳羌山公路三月動工
建費四百萬元 工程兩年完成
林錦公路車多路窄亟盼擴建

（港訊）政府擬於本年三月間，第一馬路將大嶼山之大澳與梅窩之其餘部份道路起來，使該漁港交通較前利便，以利發展。

該項工程建築費約四百萬元，完成後，由大澳可直通羌山，然後與通往梅窩之公路相連。

現時，祗有由香港乘輪才可抵大澳，除此之外，則可由羌山沿小徑步行二哩始可抵達。

該路需二十四個月完成，完成後可作雙程行車，路旁有一欄六呎之行人道。

（特訊）新界在全面發展下，各區公路交通亦隨而繁榮，故爲適應需要，因此年來新界交通道路興革已有顯著改變，以應付車輛來往頻密，疏導擠擁之情形。

據悉：擬通元朗與大埔交通之幹綫——林錦公路，自從建成開放通車以來，已成爲溝通新界南北之主要道路，公私車輛來頻繁，但該公路與建初期，原屬軍路，故路面狹窄，僅堪供兩車併行，而若干路段則僅能供單程行車，因此該路開放供公衆使用後，便有路窄車多之感，尤其近年來新界元朗大埔發展爲衞星城市，兩地交通更形頻密，負荷迫，對該路交通實有不勝負荷之感。在星期例假更爲嚴重。塞林村保新界著名之旅遊好去處，每逢假日前往旅行者甚衆，致常有人車爭路，交通擠塞之情形發生。故爲適應需要，當地人士亟盼有關當局能將該路予以擴建，最低限度亦須將現時若干無法兩車併行之路段予以擴寬，使來往車輛暢通，以利交通，減少危險意外事件。

大埔警探榮調 社團首長歡宴
送黃超寬迎黃水安

（特訊）大埔警署探目黃超寬、華探長黃水安……

石籬新區昨慘劇
一男子墮樓斃命
死者身世未明警方調查原因

（特訊）昨午十一時，石籬新區第六座，發生墮樓慘劇，一男子自過十樓墮下，當場頭破血流，倒臥血泊中，昏迷不醒，後由人報警，傷者由十字車車往醫院急救，不料在途中，不治斃命。

據附近街坊稱：死者年約二十歲，當時上身赤膊，穿黑色褲，赤足，人認識死者，該男子與父母同住該座大廈九樓，八〇×號，其父乃有出五金工人。記者按址訪問時，該處空無一人，至於該男子之墮樓原因及身世，有待警方調查。（釗）

元朗各界 慶祝元旦 團拜盛況

（特訊）元朗各界，（一日）下午六時，假座龍城酒家，熱烈舉行慶祝中華民國五十八年元旦大會，門前豎搭巨型酒炬彩牌，出席參加者有各社團首長，及各界人士達數百人，由大會主席林則文主持開會，主席團爲李威，林達榮，朱宇，劉中廣，鄭文禮，孔良，張添，鄧仕濟，徐漢年，鄧志倫，蔡創業，王忠存，鄧啓光，梁榮，周馨範，吳和，李成，林胡源，麥守滔，蔡創，駱金法等。大會委員有漢行，已故梁從仁，張文才，陳萬民，鄧偉雄，楊鈞，楊合，張堅，鄭光，陳平，江友等。各部負責人爲漢文，王逸中，鍾錦輝，陳平，雷平，李志泉，秘書黃汝明，楊瑞，張振南，溫國明，財務李炎，佈置吳添，王居正，梁冠華，溫江，梁機松，吳金，黃昌，梁槐讓，公安黃酒陽，司儀陳旗，七時半舉行團拜典禮，旋開數十席盛，一時之歡。

新界增城同鄉會 選出第一屆董事

（特訊）新界增城同鄉福利會於日昨在該會所舉行第一次全體會員大會，選舉首屆董事及核數員，由會任增城縣縣長彭澤義先生蒞臨監選，即席選出陳冠成，王昌，許勝元，陳彪，鄒錦輝，張大秋，張濟安，彭文正，張錦，古勝，阮明，吳志忠，馬東，張昌才，鄭洽，鍾佑，梁佳，羅亮，馮光，單志豪，鍾彬，游植林，潘立鈞，鄭其昌，賴德，梁元，曾輝啓，何淑容，吳東，陳椿玲，吳樂，何子江，何洪，浩昭伯，梁明輝，梁銅康，張玉蛟等卅七人爲董事，湯著而，梁賢二人爲核數員，并定期於本月五日（星期日）下午二時，在荃灣大河道草明大厦二樓該會會所舉行第一次董事會議，互選各部職員，及討論籌備會成立暨首屆董事就職典禮等重要事項，屆時新界各地嘉賓均將出席參加。

冬旱季節屆臨 西貢水源日涸
鄉民盼建深水井應急

（新新社）由於冬旱季節將臨，新界西貢鄉民對於食水供應，已作未雨綢繆打算，希盼有關當局協助興建一個臨時深水井，以應龍尾水塘水源之不足。

據指出：西貢鄉及水上人家食水來源，依靠龍尾獨立水塘維持，由於該水塘面積狹少，儲存水量有限，因此如在雨季尚不成問題，但逢旱天便有鬧水荒威脅之苦。惟該水塘之擴建有待工務局計劃，故爲需要，鄉民希望有關當局協助興建一個臨時深水井，以免龍尾水塘水源缺少，使該區鄉民食水不致受水荒威脅之苦。

長洲籌劃建安老院

（特訊）長洲地區人士，擬籌建安老院一所，以安貧年老無依老人……

荃灣聯青社團拜決定 舉辦足球講習班
邀體育界知名人士主講球技 免費招待五百青年參加研習

青年獲省釋
證供有懷疑裁定無罪
涉嫌煽動他人毆警

（新亞社）一名青年男子，涉嫌在新界元朗大馬路煽動羣衆毆打警員，爲警方拘控……法官以控方證供有懷疑之處，裁定被告無罪，當庭省釋。

新界童軍領袖旅 今舉行新年聯歡
輔助旅頒發拯溺證書

荃灣社團聯會 會員代表大會
商討修章聚餐聯歡

破獲紅丸毒窟 三名男子簽保

西貢鹽田仔兒童皆歡喜 獲贈衣物一批
瑪利諾女生下鄉演唱娛村民

美美公司表演時裝

出口商會主席表示 深願與廠商會合作 鼓勵香港製品外銷

第二十六屆 工展特刊

（港訊）香港出口商會主席於昨（三）日下午四時由出口商會理事會參觀工展會……

香港出口商會參觀工展

工展日記
元月二日 「傾情相愛」

淘大綫寶冷熱隨心

工展會昨起 舉行特價週
各攤位精品廉價出售

「道路安全知多少」 有獎問答今在禮台抽獎

港生產力促進中心 高級職員參觀工展

工展各項比賽今頒獎 首長及伶星分別頒贈

一鳴廠摺叠式梳化 榮獲大會新出品獎



淘大攤位攝影比賽揭曉 陳炳輝「銀河」一幀冠軍 頒獎禮將由鄭誌坤主持

兒童天地

第八三四期



寫日記的興趣

·唐姨姨·

小朋友：「一年之計在於春。」我希望你們在新年開始，學習寫日記，因為寫日記的習慣，也可以將你們的寫作……

……

披上獅皮的驢子

寓言　·木子·

……

兔王子（下）

童話　·美琪·

……

愛兒講故事：除夕奇遇記（二）

……

連圖故事：小山鼠和獅子（上）

·小和子·

（一）小山鼠……

（二）有一天，小山鼠行得倦了，牠跳到公園去，選了一塊藍色的大石下休息，還生起火來煮食物。吃完之後，牠覺得很舒服地靠着大石睡覺，怎知在這時候從石旁邊伸出一條有毛的東西來，這毛東西剛好踏進火堆裏，燃燒起來。（未完）

康樂家庭

預防可能發生的事　注意家庭安全第一

無論廳堂浴室臥室廚房等設備都要小心以策安全

家庭中常有許多意外事件發生，為着使家庭安全，趁着此際一年之開始與各位家庭主婦們談論有關安全之點。因為家庭安全與家人有着極大關連，若能在事前設法避免為佳。以下是每一家庭均應注意的細節，婦女們如能切實注意，隨時提高警覺，加強照顧，可以達到安全第一目的。

（一）廳堂安全——應該裝置足夠數目的掛頭架，而避免臨時的放置不可隨意擱在地上，或攔住路口，以免絆倒；懸掛頭要時常注意修理損壞了的插頭；家裏有小孩子應將窗口用網或欄杆封密，的孔內玩弄。家裏有小孩子應將窗口用網或欄杆封密，以免小孩子把手指放入，插頭座的鏡架或裝飾品等，都要掛得牢固。

（二）臥室安全——留意嬰兒的睡床及用具，枕頭不可太厚或太軟，以免窒息嬰兒的呼吸，睡床應設欄杆，以免嬰孩跌落地上。如果有老年人或小孩住在房內，最好設一盞細小電燈，開關裝在便利地點，免致黑夜起床時摸黑跌倒。窗口最好加鐵網或鐵欄，以防盜竊。

（三）浴室安全——電燈製及電器用具不應裝在靠近浴缸或淋浴水龍頭旁邊，肥皂該用盒盛着，浴缸內放一塊橡膠墊，可以避免意外滑倒，這對於小孩子及老年人更為安全。浴室內的藥箱，要慣於小孩子不能拿到的地方，最好是把藥箱的門鎖起來，所有藥都要在瓶上註明。

（四）廚房安全——火柴應放置在小孩子拿不到的地方，最好放入箱內。火爐後的牆上不宜裝置木架，或安裝電掣。煤氣爐或石油氣爐的咀管，要配置堅牢，以不易被小孩子扭開為原則。火水油桶要放置在妥當的地方，並將瓶口關住。電器用具的插頭及電線，應用質料良好的，並且常常檢查修理。刀鏟等鋒利用具，應該在高處設掛刀架或收在櫥櫃內，不讓小孩子拿用，切勿讓幼兒跑進廚房。

（五）其他——如果你家是拜神的，每到祭祀時燒冥鏹，應該用高身鐵桶盛着，以防風吹火逸，招致意外。不要用火油或別種容易燃燒的東西作為清潔劑。不要用潮濕的手去接觸有電的東西，因為潮濕易於引電。家人無論男女，如果有吸煙的習慣，應設備煙灰碟，注意煙蒂的處置，不可隨便拋擲地上。（若）

一個家庭問題　少女為何要出走？

最主要的原因是女兒得不到父母的關注，因而心存外驚。一旦受外間事物誘惑，就很自然地離家出走了！

目前的社會，青年男女都感到苦悶，成年人也同樣感到頭痛，他們的問題已成為一個世界性的問題。有少女出走，不知下落，都是紙上報道常見的事。為甚麼會有這樣多的少女出走呢？她們的親人，又是怎樣想呢？誰能說出她們遭遇的痛苦？

有原因呢？一連串的問題使到人們深思不得其解。但是，我們祇能想到一點，便是現在的社會非常複雜，家庭與社會之間的距離十分大。在這複雜的社會氣氛中，很容易作出判斷能力差的行為，假如小孩子自己的判斷能力不夠，是很容易地走上歧途了。

因此，青少年出走便是那些沒有判斷力的少女們所做錯的事。有許多不滿十歲的女孩子便知道了那些所謂「結交男朋友」，但因為年紀輕少的關係，會深不致於有甚麼行動，但是由於看了那些不良的電影及小說，使她們的腦海中充滿幻想，甚至上流社會一見鍾情，一夜之間變為上流社會的生活。因此，到她們大一點的時候，她們便胡亂地結交男朋友，隨便跟他們上舞廳，去舞會。這樣的生活當然遭家人的反對，而嚴禁她們外出；但這時，她們已經被那些享受生活而吸引，甚至沉迷下去，而會想到出走這方法。當她們有了這種念頭而又受到外間的壞朋友所誘惑，便會貿貿然地離家人於不顧，而自甘跳下火海中。

有些少女又因為自小喜看那些不良的小說及電影，對那些電影中的男主角有所迷戀，因此當她們一遇到形相似的男孩時，便會不顧一切地迷戀下去，她們從不想到去了解一下自己的男朋友是好還是壞，她們愛慕的是一些不檢討的。她們祇知道是迷戀，不顧一切地去愛她們的男朋友，因此，當她們和一切家人反對，她們便不顧一切地跟她們的男朋友來往時，便走出來了。「少女出走」如果男朋友再度走出來，她們便會去社會，主動提出，如果她們走上的又是一個黑社會的男朋友，便會一直是沉淪下去，她們便無法翻身的了。

多數出走的少女大都是出生於窮苦家庭或中等之家中，可能由於環境的問題而缺乏教育的關係，又在電影或電視中看到了那些豪華的生活及……

另一方面，則是做父母的人，漠不關心，對於自己的兒女，一旦受到外來的誘惑，便很自然地跟着別人走了。所以，少女出走問題，實在是「教與養」的失敗；為父母者應注意。（碧）

紙醉金迷的生活，使她們不自覺地羨慕及希望有一天達到自己的願望。

換心一週年

南非換心人（一）角城（……）一週年紀念，接受心臟移植手術的布萊堡醫生……最為……

超羣烹飪研究學校　增設點心燒臘全科　西餅班設夜班方便日間工作之主婦或小姐

由烹飪專家超羣主持之超羣烹飪研究學校第二屆又開始招生。該校為適應社會人士需求，特增設點心燒臘全科班，課程共三個月，包括所有鹹甜點心三十二款及燒腸、臘鴨、牛肉乾、蝦片、燒味及油條、牛脷酥等。此外，西餅全科班亦增班招新生，並設夜班方便日間有工作之主婦及小姐等。西餅班已定於下星期一（六日）開課，點心燒臘則為一月十日，有興趣者可打電話到K六九一一八一超羣西餅食品公司詢問。

港電「用戶中心」新年第一炮：舉辦中西美點示範週

香港電燈有限公司在中環德輔道中「聯邦大廈」二樓「用戶中心」，一九六九年新年第一炮安排於正月六日（星期一）、八日（星期三）及十日（星期五），舉行一項「中西美點」示範週，時間每日上午十時半至十一時半，下午二時至三時半；地點在該「用戶中心」內之「模範廚房」。由麥電貿易有限公司主辦，敦請日本「蘆澤料理學校」長「蘆澤順子女士作示範，歡迎各界（尤其家庭主婦）免費參觀。但因座位有限，務須先請電話二三〇一一（分機四十八號）「用戶中心」鍾麗嫻小姐或鄧蕙如小姐洽定座位云。

生花華道

景儀　戊申中初冬

花材：松與玫瑰　花器：蒼風五重筒

流派：草月流　花型：自由傾寘型

時當新年，松與玫瑰是富有濃厚節日意義的，我國自古以來，人們都喜用松柏長青來象徵永保青春長壽幸福，再加上鮮艷的紅玫瑰，紅綠相映，襯襯成一幅美麗的圖畫。花器是五個小圓盒，三格重疊，上面一格內於圓形斜插，另二格於抬上作陪似的小糖果盒，亦是很合用的。因為這是比斜插法，所以不宜用於過大長瓶，如果放在……穿插副枝，精緻細巧的藝術插花又是傾……琴上或長枱上，是非常美觀大方的。

本欄「每週一講」逢星期六刊出（版權所有不得翻印）

產生畸型兒原因　遺傳與姙娠後環境影响最主要

根據產科專家們的統計，每一千名產嬰中，大約有七至八個人可能生產畸型兒，而這個比率大有逐漸增加之勢，專家們指出說並不是現代的人比以前的人容易生產畸型兒，而是現代醫術發達，檢查徹底及分析精密之故。

畸型兒大致有如下幾種：指多症，內反足，外反足，頭部水腫，小頭症，兎唇，口蓋分裂，以及狼咽等。此外，屬於內部畸型而不易在出生時發覺者，有骨骼，腦神經系，以及消化器官系統的異常，失天性心臟病，失天性關節脫臼等多種，以上這些現象，有的嬰兒只有一種，有的則往往有兩種以上的畸型。

所以會引起畸型兒的原因，專家們研究說，不外因遺傳的因素和姙娠以後由環境所加給的因素兩種。不過，由遺傳因素所形成的可能性只有百份之十，純粹在懷孕以後始發生者僅百分之十而已，其他百分之八十的成因則為具有遺傳因素而在姙娠後又受到環境的影响所致。這種環境因素的範圍更廣，舉凡姙娠後的營養，輻射線的影响，荷爾蒙注射，貧血，胎兒氧氣不足，糖尿病，以及精神的影响等都應包括在內，所以，必須留心的事項很多。

明瞭這些原因之後，不難先加以細心預防，其方法有：

（一）注意不要和有生畸型兒遺傳因素的人結婚。

（二）避免血親互相聯婚。

（三）姙娠後特別注意營養，絕對避免罹患貧血症。

（四）在懷孕期間避免罹患流行性感冒及風疹等。

（五）在懷孕期間盡量避免接受各種放射線治療。

（六）服食各種成藥時，其種類，數量以及次數等，都應事前獲得醫生的指示。

（七）姙娠期間盡量保持精神上的安靜，並注意身心的愉快及滿足等。（若）



甘酒迪女兒防母　甘酒迪總統之女兒嘉露蓮現仍在探訪其母與納斯夫人期中，圖為伊與母親一同外出，乘驢往一礦泉欣賞景色途中。（合衆國際社）

婦兒衛生

白蝕疑問與健胸

△心佘人小姐：你來信提出髮項有關偏康和「白蝕」，如下：

（一）十八歲，高五呎四吋，重一〇八磅，三圍是……，很合標準，是相當健康的體型。

（二）白蝕一症，我國古醫，稱為「白駁風」。據醫皮色改變，原因不明而無傳染性者，難以治理。一種為有治，初起於顏面頸項間，皮色忽然變白，狀似斑點，不為風邪相搏於皮膚，致氣血失和應及早醫治，倘遷延日久……治法可先服「浮萍丸」，再服「蒼耳膏」。方劑如下：「浮萍丸」——用紫背大浮萍使之乾燥後研末，煉蜜……彈子大，約重一錢，每服一丸，炒焦黃豆用燒酒煎湯送服。「蒼耳膏」——用新鮮蒼耳（生草藥店有售）連根……用瓦煲煮之至爛，用絹濾過取汁，再煎成膏狀，服用時，黃酒送服。服後患處會發生小瘡，可用消毒銀針刺破去惡水，可……落肉。

外用治療，有人會用馬汗及椰殼油搽之有效，並……

（三）皮膚祗是稍白，有些痕癬亦類似癬。由於白……可能是汗斑之類，而非白蝕，白蝕可試搽椰殼油。但憑空推測是不是白蝕，難以確定，應找外科醫生……

（四）患近視必須配用適度的近視眼鏡，以矯正視……大感疲勞，容易加深近視度數。你雖然祗有一隻眼近視……

△MANPIKMAN小姐：來信提出幾點疑問，綜合……自覺對胸部發育，雖然沒有直接影响，但足以傷身……，如果犯上了手淫，自然有礙發育。你胸部細小，由於……必過慮，一般女孩子，胸部發育，應以行經開始才有顯……胸藥物效果如何，未便置評，但我認未經醫生指點，不可……

婚姻問題講座

謝慕琳

切勿自作多情

在情場世界裏，常常會呈現「女無心」的現象。有些與女性初相交的男性，誤會滋多，比方說：接到她一個電話，一封信，或若驚，甚至接到她一個電話，便以為愛上了自己；也經起約，稍與女性談笑，便以為獲得垂青，到，便孤疑滿腹，自怨失意消沉……應，是要不得的，是情場之幼稚的必要的困擾。

應知愛的表示，無論是態度之重點，而不是無可捉摸的，光去觀察，自然獲得清楚的答案，如焚，還幻想佳人的垂青，就……多情」的幼稚態度，良可慨也。

最近我接到Y·S·君的來信，大致在十年前偶然認識一位A小姐，十三四歲，沒有什麼印象。其後的機會裏，再次與A小姐見面，七年，就在一九六五年秋，因為教堂去，再沒有和A小姐見面了，三四個月前，再到教堂去，重復……由那時起，開始有了聯絡，曾約……，她答應了，但結果沒有赴約……見A小姐，曾提議送她回家，……在教堂相遇，也覺得她落落……問，茲答覆如下：

（一）女孩子之轉變，有時……但實際上有其內因的，可能你約……長反對也未可料。再約她出街是……一次反應，便可以證明你的答案……

（二）我看A祇是敷衍着你……

（三）她的家長可能不喜歡……

（四）、（五）她在言話中……

遂的，由於她發覺你有誤會，祇……

當然有外因影响。

（六）在集體活動中，A小……子接近較多，則你便認知難而退……

（七）再約她成功的希望很……

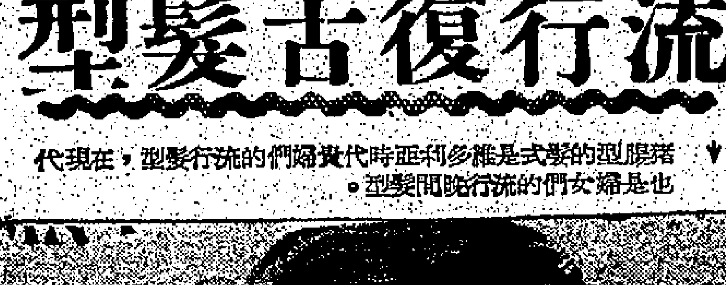
中醫耆宿　龐𡲢南六五壽辰　中醫團體昨為龐氏祝嘏

昨為本港中醫耆宿龐𡲢南六五誕辰，龐氏為九龍中醫師公會有限公司榮譽會長兼新任會長，香港中醫師公會學院副院長，仲景國醫學院院長，又曾任九龍中醫學院醫師班主任教授，為我國仲景醫學傷寒金匱專家，傷寒論釋註，著有醫壇文集，金匱釋註，學博功深，醫滿醫壇，上述各中醫團體，特於昨晚八時假座大道中仁人鄉家三，四樓為龐氏祝嘏，公演粵劇助慶，到有九龍中醫師公會有限公司識遮渠，鍾……

……大同……中醫學……天，石……香港中……公司及中……甘時……伯……會伍卓……仲景國醫……務強及其……等四百餘……，歡聲……席，筵開……錯，至……夜與盡……

流行復古髮型

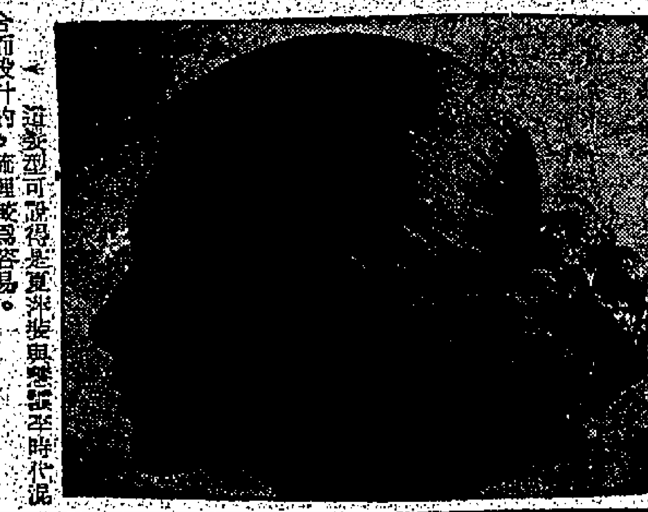
出盡風頭的也是婦女們流行的髮型——現代的婦女們在追求時尚上不斷的推陳出新，而流行髮型也是













華僑馬經

金羽主編

微雨不止場地軟好成份居多
鄭棣池寶貝來穩
蘇芬諾夫馬房多老虎可三捷

老敏談馬

今天是第五次第三天賽馬，昨前微雨不止，今天場未必會轉好，不是軟地便是好地了。

上賽大熱門出了三場而次熱門與半冷門却有五場，尤其是眞正熱腳祇有「獲利山」搭「金像」一場，今天的八場賽事，大熱門仍贏一標也會有兩三場贏出，但，熱頭熱腳是否也會出現，則在未可知之數了。

騎師方面，鄭棣池今天有第三場的「生利」，第五場的「金輝」，第六場的「寶貝來」與第八場的「東山霸王」。

他在這四匹坐騎之中，已掌握了「寶貝來」與「東山霸王」兩匹頭馬，如果場地不太爛，可以說得一句無勝，買一個「孖」，不會失手，不過派彩多少，不……

「紅利證券」易配李仔，此磅又最重，機會打了新折扣了。

「風雷令」後勁好而質超半有大作爲，但，此馬對此場地適應問，因而變成不能大捧了。

「得肴」是大好爛地之馬又，小心，此賽如爆冷門，非應在我們千萬不可忘記了牠。

特美旱機會大好 和平萬歲穩三甲

星馳全仗出閘靈 和平萬歲必入位

新圖生利鬥快放 爛地好馬是快馬

八面威風太輕磅 祥徵能否跑爛地

萬達靈坐二望一 寶貝來一枝獨秀

得法質高好爛地 領寶金輝可一爭

鑽石鑲出閘飛快 生日餅爛地之馬

測預實忠 士貼 ·老敏·

第一場
第九班(紅牌生賽)一哩

	號	馬名	騎師
	11	特美旱	游定桂
	1	友誼萬歲	劉福雄
冷門：	8	非非	黃明晏

第二場
第五班 六化郎四十碼

	號	馬名	騎師
	7	星馳	梁錦垣
	3	長勝	李家强
冷門：	2	和平萬歲	何國英

第三場
第三班 半哩一七〇碼

	號	馬名	騎師
	5	新圖	李家强
	6	生利	鄭棣池
冷門：	2	快馬	施露華

第四場
第三班(美國會所杯)一哩171碼

	號	馬名	騎師
	12	八面威風	邱達禮
	4	祥徵	衛林士
冷門：	3	得着	何華

第五場
第五班 六化郎四十碼

	號	馬名	騎師
	7	得法	何國英
	6	領寶	李家强
冷門：	8	金輝	鄭棣池

第六場
第九班 一哩

	號	馬名	騎師
	1	寶貝來	鄭棣池
	7	萬達靈	衛林士
冷門：	11	新勝	谷嘉

第七場
第三班 半哩一七〇碼

	號	馬名	騎師
	2	生日餅	陳福仁
	1	鑽石鑲	鄭棣池
冷門：	6	過得去	李家强

第八場
第五班 六化郎四十碼

	號	馬名	騎師
	2	東山霸王	鄭棣池
	10	美寶	李家强
冷門：	4	驊騮	彭利來

弓人

溫拿穿雲箭

長勝擅跑爛地 新圖質新當起 寶貝來水準好

堅穩

士貼 退休練馬師·

場次	號	馬名
第一場	1號	友誼萬歲
	8號	非非
	6號	紅天
第二場	7號	星馳
	2號	和平萬歲
	4號	大好
第三場	5號	新圖
	3號	骰博
	2號	快馬
第四場	6號	光亮
	11號	黑髮美人
	15號	藍色尼羅河
第五場	10號	美輝
	3號	甜心
	1號	美國生菜
第六場	11號	新勝
	10號	皇家寶石
	1號	寶貝來
第七場	1號	鑽石鑲
	6號	過得去
	4號	明駝
第八場	2號	東山霸王
	12號	寶山
	11號	龍心

東山霸王高兩皮 美寶衛星可威脅

老敏

錦標論戰

光亮拼藍色尼羅河 黑髮美人好收成順利有威脅

第五次賽馬今演壓軸戲 坐騎以鄭棣池最多

馬場快訊

第五次賽馬末天搭配排位表

老敏穿雲箭

場次	號	馬名
第四場	12	八面威風
第五場	7	得法
第七場	2	生日餅

老敏連位置

場次	號	馬名
第二場	2	和平萬歲
第三場	2	快馬
第五場	7	得法
第七場	2	生日餅
第八場	4	驊騮

老敏冷門

場次	號	馬名
第三場	2	快馬
第四場	3	得着
第六場	11	新勝
第八場	4	驊騮

連贏位精選

金羽

雪路驪 新圖 生利

八面威風 祥徵 紅利券證

過得去 生日餅 神燈

「過得去」爲六八年度新馬，潛藏本案甚濃，腳速特別銳利，可一放到底，今次有備，可能創造佳績，爲本場中最具危險之馬。

「生日餅」降至本班爲止，雖無起色回復表現，擅跑爛地者，今負一四四磅，雙機會。

「神燈」年紀五歲，勇力日增，賀新師梁錦垣，排二檔，騎師希望極濃。

阿聖

友誼萬歲非非態勇 星馳長勝潛質高超

華僑教育

青年學生投身工業界問題 一場激烈辯論

港島東區民政司署舉辦東區工業界暨教育界意見交流會 參加者有十一個機構代表凡二百餘人 工業界、教育界、學生界七人發表演講 工業界與學生界對工業僱員薪酬有相反意見

（特訊）香港的學生，教育界與工業界人士昨晚展開一場激烈的辯論，就青年學生與工科學生投身工業界服務上的種種問題有所表達。此種激辯的結果，希望能在交換雙方意見下，使隔膜鴻溝的距離有所縮短。

在港島東區民政司署主辦之教育界與工業界意見交流會上，香港學界代表抱怨工業界的待遇太低，不予受訓機會，而工業界代表則認為這些問題應以現實情形看待，本港工業界付出的薪酬不低。工業家胡文瀚議員指出：對於其他職業薪酬高低，不能與工業職位相較，因其他如警察之類的職業與工業職業無關。胡氏謂：普通中學生投身工業之升遷機會，若有能力者，其機會達百分之二百。胡氏稱：我們應該研究實際問題，對於大學生薪酬問題，應看生產成本及批界競爭性。香港迄未有高等技術及大集團機構，因此，薪酬不能與英、美國家比較，但香港工業界的薪酬若與亞洲若干國家相比，則仍是高的。

馮…謂：香港畢業生投入工業服務者僅得百分之…，其他外來畢業生佔大部份。馮希望港大注意課程水準的提高，工科學生收容額要增多，畢業生對薪酬不應太重視。

教師會代表李思義表示：工業界與香港學生似乎尚有一段距離，但不應悲觀，這是由於香港工業發展迅速而造成的現象。梁文認為家長對工業不明真相，應多參觀工業機構。至於待遇問題，梁謂：人類不快樂的現象，實際是由於比較而來，假如不比較就會快樂了。

工業學院校長沈星若表示：本港學生情緒不應過於悲觀，待遇低並不如學生所想像的一百五十元一月之薪，工專學生最少有五百元一月。馮文謂：關於工專資格，最近已獲得英國生產學會承認……

港島東區民政司署主辦港島東區工業界暨教育界意見交流會，於昨（三）日下午六時正，假金文泰中學禮堂盛大舉行，出席座談會者有東區廠商代表，香港教師會代表，香港大學學生會代表，中上校學生代表，教育界代表，中英文校協會代表政府部門代表等二百餘眾，規模龐大，盛況空前。

由東區民政主任徐淦担任主席主講者包括代表工業界胡文瀚議員，香港工業專門學院沈星若校長，香港教師會主席李思義，香港大學講師王澤棣，香港專上學生聯會代表關英傑，香港大學學生會代表甘慶林，香港中上以上學校學生陸文強。

出席者全部代表如下：

東區廠商代表：尹敏中、李運瀨、丁鶴壽、翁祐、胡文瀚、項啓軒、陳文龍、龐鼎元、陳洪繕、劉誠、何兆麟、沈炳麟、葉文、吳智能、何冠中、李士偉、李寶珍、吳仲男、吳啓明、沈實壽、羅昆、龐歆瑞、張培元、關潤英、龐耀。

香港教師會代表：……

香港大學學生會代表：……

香港專上學生聯會代表：……

香港中上以上學校學生代表：……

教育司署——……

東區民政主任徐淦致開會詞

東區民政主任徐淦致開會詞稱：舉辦工業界與教育界意見交流會，是港島東區民政署工作重心之一，推廣接觸網，希望能聽取各方意見作一個聯繫解決之橋樑。徐謂：工業地位日形重要，工業前途即香港之前途，因此工業備受社會人士關注。

徐氏稱：如果工業要保持當前的地位及繼續繁榮發展，最主要是人力的因素，更必須經依賴青年儘身其間。但目前的情形並非如此，究竟這是什麼原因？是否教育界、學界及工業界之間有隔膜？因此特安排這次座談會，務求解決之法。雖然這僅是嘗試，希望獲致滿意效果。

徐氏詞畢，由各代表分別發表演講。

工業界代表胡文瀚議員

首先以「投身工業界之前途」爲題，發表演講。渠分別就香港工業最近發展形勢和在世界上的地位，香港工業對民生經濟的貢獻，和對學界及市民有什麼實際影響，工業界就業的機會與準備等等問題作詳細的論述。工業界對於指責工業界所付薪水較低的答覆是：這祇是限於初來受職訓練的時候，在獲得專業的知識與經驗時，就可以很快升級了。

香港工業學院校長沈星若

以「工業教育對工業訓練之關係」爲題，就各種高級、中級及低級工業人材之訓練及教育作出介紹。沈氏謂：高級工業訓練，由港大工學院及工業學院培養，工業學校則爲本港工業訓練技工與技術員等人材，至於一般工人則由各工業自行訓練。

沈校長指出：青年從事工業是一件非常有幾及有前途的事，但學校僅能供給理論，知識有從事實際工作，才會獲得經驗。因此，諸位請只業記學識固然重要，經驗尤不可缺少。

香港大學機械工程系講師黃采棣

在其「大學教育對工業訓練之關係」演講中稱：工業界願付給在受訓中的畢業生的薪酬，比較我們預期的爲低，因爲僱主認爲畢業生在實習期間對廠方貢獻不大。每年暑期，畢業生都擁向政府及大規模工業機構求職業，而工業廠家又不大願意聘請他們，因爲他們心頭高，要求職位及薪酬也高，且培養後他們會另謀出路。

黃講師謂：這是工科畢業生與工業界間的誤會或誤解，而這些問題，現已達到相當嚴重地步。渠認爲要解決這態度，雙方必須加強瞭解，學生必須抱正確態度，創造自己前途，不要單純在薪酬、職位上打主意。工業界僱主希望能有更遠大的眼光和長遠的工業人員訓練計劃，給予畢業生一個合理的薪酬。

香港教師會代表李思義

在題爲「中學生就業工業界問題」演講中表示：本港教育界大喊無人材可用，工業界大呼畢業生不加入工業，這種社會不健全之現象，必須消除，李氏極力指出中學生不參加工業界服務的原因，並提出以下建議：（一）政府應大量訓練工業學校師資，並試行工廠與學校人才交流……

香港大學學生會代表甘慶林

以「大學生對投身工業的期望」爲題，表示：工業界人士反對僱用大學畢業生，由於他們缺乏經驗而又要求太高薪俸，這批評未嘗無理，但我們對大學畢業生缺乏經驗及大學生要求底薪問題作出分析，並提出以下的建議：（一）我們希望工業界能夠給大學畢業生最初兩年的底薪一千二百至一千五百元。現在一個中學畢業生從師範學院畢業後，便立刻有九百五十六元的月薪，三年後便大約可得一千一百元，這時與他中學……所以我們覺得一千二百……太不合理。

（二）如果工業界……其實用，我們很希望……學的課程常常作建設……學在修年暑期派出學生……實習。

（三）同時我們希望……提議，能將課程盡可能……尤其是着重實習方面……會。

（四）我們希望……灌輸正確的工業……業並不代表薪金高人……肯投身工業界絕無前途……

香港專上學生聯會代表關英傑

工業界以「大專學生與工業界」爲題發表意見……

中上學院學生代表陸文強

以「預科生對工業」……

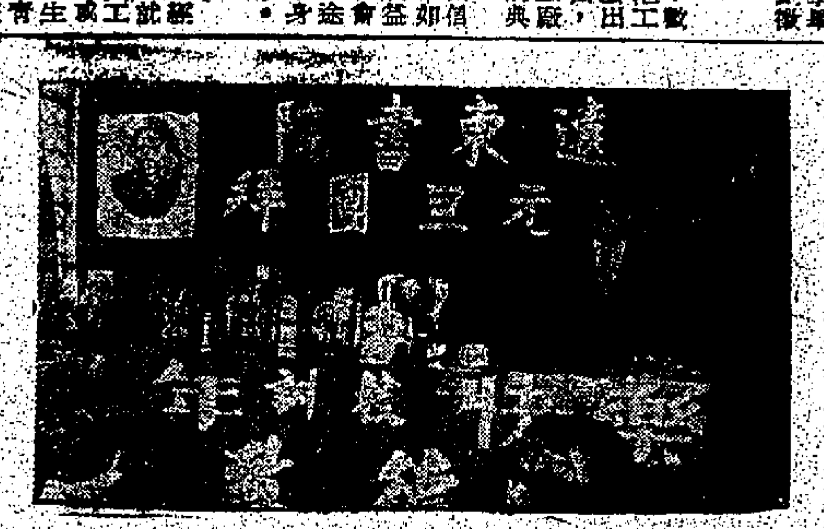
工業學院講師……

香港商科語言書院三週年校慶頒獎

葉榮昌及梁振邦夫人授獎

（港訊）香港商科語言書院，於日前下午七時，假新雅酒樓舉行三週年紀念慶典，由葉榮昌先生、梁振邦夫人授獎……





葉榮昌致詞……

遠東書院中學聯合慶祝元旦

由校長黎嘉湖主持

本港低能兒童數字約六萬五千名之多

智能不足兒童協會主席凌百德作此估計 並稱爲協助低能兒童教育發展 該會已派出教師至澳洲深造 回港後將致力於專門教師人才之訓練

（特訊）年來，本港的教育在各方面都有發展，就是在弱能兒童的教育方面，也有長足的進步，而對於此類教育之擴展則仍受注意。當局正積極鼓勵志願團體擴展此方面之設備，並由政府給予經費津貼及在教學上之指導。同時，香港紅十字會近年在這方面之貢獻亦很大。

依照政府的計劃，到一九七一年時，本港的低能與殘廢兒童教育，將可增加達三倍。目前本港專爲照顧身體有缺陷之兒童接受教育而設的特別學校有廿二間，其程度由幼稚園至中國階段，包括有盲人學校、聾啞學校、身體殘廢學校、精神不健全學校及小兒痲痺症兒童學校在內。此外，政府又在三間官立小學內設有幾個特別班級，作爲學習遲鈍兒童的試驗班類。

……

據智能不足兒童協會主席凌百德稱，估計本港九共有低能兒童約六萬五千人。爲協助此項教育之發展，該會已特別派遣教師至澳洲深造，學成返港後，將可從事訓練本港教師作專科之低能教育。

中文大學入學試昨開始接受報名

定十五日截止四月下旬放試

（新聞社）香港中文大學一九六九年度入學試，定四月廿二日至廿九日舉行，報名表格，昨起開始發出，定本月十五日截止。凡目前在學校就讀之學生，欲報名參加入學試者，概由原校代辦手續，自修生則可前往該校之校務處申請，參加入學試之規定條件如下：

（一）考生須在同一次考試中，獲得中文、英文及其他三科合格；（二）考生除入學試及格外，更須符合擬入學之該本學院已規定之入學條件，方能申請入學。具有如下資歷者，可申請免試：（一）凡本港學生具有香港大學入學資格，其及格科目包括高級中文者，（二）凡海外學生具有與大學試及格相等之資格，因特殊情形來港參加考試者，但須於三月十五日前，向擬入學之該本學院申請，經學院初步審查認可後，代向委員會申請免試。

凡已領有中學會考證書而欲報名參加者，其會考成績最少已有五科取得E級或以上，且必須包括中英文在內，同時，其預科畢業所有之證書，亦須包括有中英文兩科及格。

是屆入學試開考之科目爲：（一）中文，（二）英文，（三）中國歷史，（四）歷史，（五）地理，（六）生物，（七）化學，（八）普通數學，（九）高級數學，（十）物理，（十一）美術。至於是屆入學試之成績，將於七月底前評定發表云。

聖公會聖腓力校聖誕崇拜遊藝會

（進訊）聖腓力學校日前下午三時，在大坑金文泰道該校禮堂舉行慶祝聖誕崇拜遊藝會，並招待該校學生家長，學生暨家長參加者數百人。

由彭校校監龍德明法政牧師主持開會禱告及開會祝福，校董魏光宗證道，禮拜節目包括：歌詩班合唱，土風舞，歌唱，銀笛合奏，獨奏，聖誕老人等，俱由學生表演。會後並由聖誕老人派贈禮物包，每人一份，皆大歡喜，大會至四時半始盡歡而散。

一九六九年中文中學會考試題預習

化學科 （九） 林錫衡

複習題九

複習項目 金屬當量之測定

(1) 鋁之氧化物含鋁 52.9% 求鋁之當量。

(2) 銅氧化物之純淨樣品通以乾燥氫氣並加熱使之還原成銅試由如下紀錄求銅當量

磁船重	10.510 克
磁船及銅氧化物重	13.120 克
磁船及銅重	12.594 克

(3) 鉛重 2 克以濃硝酸溶解後加強熱至定重得殘渣 2.155 克，求鉛的當量。

(4) 0.6 克某金屬投入一稀酸中置換得氫 255 毫升（16°C，750 mm），試求該金屬之當量。

(5) 1.020 克之金屬 M 的可溶性硝酸鹽溶解於水後加入過量稀鹽酸產生 M 之氯化物沉澱，此沉澱經洗淨乾燥後重爲 0.861 克，求 M 之硝酸鹽當量及 M 之當量。

複習題八解答

(1) 解

(a) 設鐵粉有餘只用去 x 克

$Fe + S \rightarrow FeS$

56　32

x　10

$\frac{56}{x} = \frac{32}{10}$　$x = 17.5$　大於 10 是不足非有餘

上述假設不合

設硫粉有餘只用去 y 克

$Fe + S \rightarrow FeS$

56　32

10　y

$\frac{56}{10} = \frac{32}{y}$　$y = 5.71$（克）

∴ 硫粉剩餘 (10 − 5.71) 克 = 4.29 克（答）

(b) 設可得硫化亞鐵 z 克

$Fe + S \rightarrow FeS$

56　88

10　z

$\frac{56}{10} = \frac{88}{z}$　$z = 15.71$（克）（答）

(2) 解

(a) 欲製含 HNO_3 30% 之硝酸 2000 克即欲製 HNO_3 2000 克 × 30% = 600 克

$NaNO_3 + H_2SO_4 \rightarrow NaHSO_4 + HNO_3$

85　63

x 克　600 克

$\frac{85}{x} = \frac{63}{600}$　$x = 809.5$

需用智利硝石（含 $NaNO_3$ 80%）

809.5 克 × $\frac{100}{80}$ = 1012（克）（答）

(b) $NaNO_3 + H_2SO_4 \rightarrow NaHSO_4 + HNO_3$

98　63

y 克　600 克

$\frac{98}{y} = \frac{63}{600}$　$y = \frac{98 \times 600}{63}$

需用硫酸（含 H_2SO_4 98%）

$\frac{98 \times 600}{63} \div 98\% = 953$（克）（答）

(3) 解　設在 N.T.P. 時得氫 x 升

$Mg + 2HCl \rightarrow MgCl_2 + H_2\uparrow$

24.3 克　22.4 升

2 克　x 升

$\frac{24.3 克}{2 克} = \frac{22.4 升}{x 升}$　$x = 1.84$（升）

設在 750mm 30°C 時氫容積 V 升

$\frac{760 \times 1.84}{273} = \frac{750 \times V}{303}$

$V = 2.07$（升）（答）

(4) 解　設鋅佔重 x 克則鐵佔重 $(5-x)$ 克

$Zn + H_2SO_4 \rightarrow ZnSO_4 + H_2\uparrow$

65.4 克　22.4 升

x 克　V_1 升

$\frac{65.4 克}{x 克} = \frac{22.4 升}{V_1 升}$　$V_1 = \frac{22.4x}{65.4}$

$Fe + H_2SO_4 \rightarrow FeSO_4 + H_2\uparrow$

56 克　22.4 升

$(5-x)$ 克　V_2 升

$\frac{56 克}{5-x 克} = \frac{22.4 升}{V_2 升}$　$V_2 = \frac{22.4(5-x)}{56}$

$V_1 + V_2 = 1.81$

$\frac{22.4x}{65.4} + \frac{22.4(5-x)}{56} = 1.81$

解之得 $x = 3.5$（克）（鋅重）

$5 - x = 1.5$（克）（鐵重）

一九六九年中文學會考試題預習

數學科 （九） 喬仲强

第八次預習題解答

(1) M為AB弧中点. MC, MD弦各交AB弦於E及F. 試証C, D, F, E共圓.

(已知) $\overset{\frown}{AM}=\overset{\frown}{BM}$

(求証) C, D, F, E四点共圓.

(証明) 1. 聯CD, AD, AM 則 $\angle 1=\angle 2$（对等弧之圓周角等）

2. $\angle 3=\angle 4$（对同弧之圓周角）

3. $\angle MEF=\angle 1+\angle 3$（三角形外角等於内对角和）

4. $\angle MEF=\angle 2+\angle 4=\angle CDF$（代換）

5. C, D, F, E四点共圓.（四边形外角等於内对角, 則四頂点同在一圓周上）

Q.E.D.

(2) D, E, F為$\triangle ABC$各边的中点, $AX\perp BC$, X為垂足 試証(a) X, D, E, F共圓.

已知) $AX\perp BC$; D, E, F各為BC, CA, AB的中点.

求証) D, E, F, X四点共圓

(証明) 1. 聯FE, ED則 $FE\parallel BC$, $ED\parallel AB$（三角形兩边中点聯线定理）

2. BDEF為平行四边形（对边平行）

3. $\angle B=\angle 1$（▱对角相等）

4. 聯FX, 則FX=FB（Rt.△斜边中点, 距三頂点等遠）

5. $\angle B=\angle 2$（等腰三角形底角等）

6. $\angle 2=\angle 1$（代換）

7. D, E, F, X四点共圓（四边形外角等於内对角, 四頂点共圓）

(b) 若H為$\triangle ABC$的垂心, 而P為AH的中点 試証P, F, D, E共圓

(已知) H為$\triangle ABC$的垂心, AP=PH D, E, F各為BC, CA, AB的中点.

(求証) P, F, D, E四点共圓

(証明) 1. 聯BH, CH並各延長之 則BY, CZ均為$\triangle ABC$之高线.（三角形垂心定理）

2. 在四边形AZHY中, $\angle ZHY+\angle ZAY=180^\circ$（四边形内角和為360°, 又因$\angle Z=\angle Y=90^\circ$）

3. 聯FP, PE, 則 $FP\parallel BY$, $PE\parallel CZ$.（△兩边中点聯线定理）

4. $\angle FPE=\angle BHC$（兩角相當边同向平行, 兩角相等）

5. $\angle FPE=\angle BHC=\angle ZHY$（对頂角, 代換）

6. 聯DE, DF 則 $DE\parallel BA$, $DF\parallel CA$（三角形兩边中点聯线, 平行於第三边）

7. DEAF為平行四边形（兩組对边各平行）

8. $\angle 1=\angle FAE$（▱对角相等）

9. $\angle 1+\angle FPE=180^\circ$（代換）

10. P, F, D, E四点共圓（四边形对角相補, 四頂点共圓）

Q.E.D.

(3) ABCD為任意四边形, AB, DC的延线交於E, AD, BC的延线交於F. 試証ABF, ADE, DCF, BCE四圓共点.

(已知) 四边形ABCD的对边延長线相交於E及F.

(求証) ABF, ADE, CDF, BCE四圓共点

(証明) 1. 設BCE, CDF兩圓再交於O, 聯OB, OC及OF（兩点可作一直线）

2. $\angle 1=\angle 2$（对同弧圓周角）

3. $\angle 3=\angle 4$（圓内接四边形外角等于内对角）

4. 在$\triangle ADE$中, $\angle A+\angle 2+\angle 4=180^\circ$（三角形内角和為二直角）

5. $\angle A+\angle 1+\angle 3=180^\circ$（代換） 即 $\angle A+\angle BOF=180^\circ$

6. A, B, O, F四点共圓（四边形对角相補, 四頂点共圓）

7. 同理可証 A, D, O, E四点共圓（由1至6）

故ABF, ADE, CDF, BCE四圓共点於O. Q.E.D.

(4) ABC為任意三角形. ABP, BCQ, CAR各為正三角形 試証(a) AQ=BR=CP.

(已知) △s ABP, BCQ, CAR均為正三角形.

(求証) AQ=BR=CP.

(証明) 1. $\angle 1=\angle 2=60^\circ$（正三角形各角為60°）

2. $\angle 1+\angle ABC=\angle 2+\angle ABC$ 即 $\angle PBC=\angle ABQ$（等量相加）

3. PB=AB, BC=BQ（正三角形各边相等）

4. $\triangle PBC\cong\triangle ABQ$（s.a.s.）

5. PC=AQ（全等形之对應边）

6. 同理可証 QA=BR（由1至5）

7. ∴ AQ=BR=CP（遞等公理）

Q.E.D.

試証(b) ABP, BCQ, CAR三圓共点.

(c) AQ, BR, CP三线共点.

已知) △s ABP, BCQ, CAR各為正三角形

(求証)(b) ABP, BCQ, CAR三圓共点

(c) AQ, BR, CP三线共点.

証明) 1. 設ABP, CAR兩圓再交於O点, 聯OA, OB及OC, 則因 $\angle APB=60^\circ$（正三角形内角為60°）

2. $\angle AOB+\angle APB=180^\circ$（圓内接四边形对角相補）

3. $\angle AOB=120^\circ$（等量相減）

4. 同理可証 $\angle AOC=120^\circ$（由1至3）

5. $\angle BOC=360^\circ-\angle AOB-\angle AOC=120^\circ$（周角定理）

6. $\angle BOC+\angle Q=180^\circ$（因$\angle Q=60^\circ$）

7. B, O, C, Q四点共圓（四边形对角相補, 四頂点共圓）

即ABP, BCQ, CAR三圓共点於O （b）証畢

8. 聯PO, 則 $\angle POA=\angle PBA=60^\circ$（对同弧圓周角相等）

9. $\angle POA+\angle AOC=180^\circ$（等量相加）

10. C, O, P為一直线（兩鄰角互補, 其外边為一直线）

11. 同理可証 AOQ, BOR亦各為直线.（由8至10）

即AQ, BR, CP三线共点於O （c）証畢

(注意) 三個外接圓及三直线所共通之点為O点

關於三角形的外接圓半徑, 與各边的關係 除了由正弦定律 $2R=\frac{a}{\sin A}=\frac{b}{\sin B}=\frac{c}{\sin C}$ 外, 我們現在再討論内切圓及旁切圓的半徑如下:

(例) 設$\triangle ABC$中, △表其面積, s表周界之半 r_a為对A角的旁切圓半徑, 試証

$$r_a=\frac{\Delta}{s-a}=s\tan\frac{A}{2}$$

(証) 設如右圖, I_a為旁切圓之圓心; D, E, F為各边上之切点, 則I_aD, I_aE, I_aF均為r_a

$\triangle ACI_a=\frac{1}{2}AC\cdot I_aE=\frac{1}{2}br_a$

$\triangle ABI_a=\frac{1}{2}AB\cdot I_aF=\frac{1}{2}cr_a$

$\triangle BCI_a=\frac{1}{2}BC\cdot I_aD=\frac{1}{2}ar_a$

但 $\triangle ABC=\triangle ACI_a+\triangle ABI_a-\triangle BCI_a$

$\therefore \Delta=\frac{1}{2}br_a+\frac{1}{2}cr_a-\frac{1}{2}ar_a=\frac{1}{2}r_a(b+c-a)$

但因 $s=\frac{1}{2}(a+b+c)$, $\therefore a+b+c=2s$

而 $-a+b+c=a+b+c-2a=2(s-a)$

代入 $\Delta=r_a(s-a)$ $\therefore r_a=\frac{\Delta}{s-a}$

又因AE, AF, BC均為I_a圓的切线, 依"切线等長定理"

AE=AF, BD=BF, CD=CE

$\therefore AE+AF=(AC+CE)+(AB+BF)$
$=AC+AB+(CD+BD)$
$=AC+AB+BC$
$=b+c+a=2s$

即 AE=AF=s. 在$\triangle AEI_a$中, $\angle EAI_a=\frac{A}{2}$

$\therefore \tan\frac{A}{2}=\frac{I_aE}{AE}=\frac{r_a}{s}$ $\therefore r_a=s\tan\frac{A}{2}$

故 $r_a=\frac{\Delta}{s-a}=s\tan\frac{A}{2}$（証畢）

(註) 在$\triangle CDI_a$中, $\angle DCI_a=\frac{1}{2}(180^\circ-C)=90^\circ-\frac{C}{2}$

$CD=CE=s-b$

$\therefore r_a=(s-b)\tan(90^\circ-\frac{C}{2})=(s-b)\cot\frac{C}{2}$

$r_a=(s-c)\cot\frac{B}{2}$

第九次預習題

(下面各題, △表三角形ABC的面積, s表半周, R表外接圓半徑, r表内切圓半徑, r_a, r_b, r_c表旁切圓半徑)

(1)(a) 証明 $r=\frac{\Delta}{s}=(s-a)\tan\frac{A}{2}$

(b) $a=4.35$, $b=11.91$, $c=9.06$ 求$\triangle ABC$的面積及内切圓半徑, 並由是求出各角.

(2) (a) 証明 $R=\frac{abc}{4\Delta}$

(b) 設$a=13$, $b=14$, $c=15$ 求外半徑R, 内半徑r及各旁半徑.

(3) 証明 (a) $\frac{1}{r_a}+\frac{1}{r_b}+\frac{1}{r_c}=\frac{1}{h_a}+\frac{1}{h_b}+\frac{1}{h_c}$（$h_a$, h_b, h_c為各高线）

(b) $\Delta^2=r\,r_a r_b r_c$

(c) $(r_a-r)(r_b-r)(r_c-r)=4Rr^2$

(4) (a) 若 $r_a=2r$ 試証 $b+c=3a$

(b) 若 $2\cos B=\sin A\csc C$, 試証$\triangle ABC$為等腰三角形

(5) 若 $r_a=r_b+r_c+r$, 試証$\triangle ABC$為直角三角形

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

麗的銀台

麗的金台

麗的教育

麗的電視 一台（中文）

麗的電視 二台（英文）

翡翠台（中文）

明珠台（英文）

娛樂圈



雷震昨日開啓保險箱 宣佈樂蒂並無遺書 箱內只有首飾股票

一直爲各方關注的樂蒂的銀行保險箱，昨日，雷震與其兄長，在宴秋楓及律師陪同下，於下午二時許，到萬國寶通銀行尖沙咀分行，開啓保險箱，家人在銀行逗留到三時許始離去。究竟保險箱裏有什麼秘密呢？據雷震對記者透露，保險箱內，只發現有些首飾和股票，並無遺書或遺囑。至於首飾與股票價值多少，雷震未允透露。

雷震堅稱樂蒂並無遺書或遺囑，對於樂蒂離奇殞命的內幕，是否已作澄清呢？可以說並不，據悉，目前警方，仍奮在偵查此案的詳情，在搜集各方面的資料，故此，樂蒂的死因，目前尚未有確切結果。

國聯昨日試映「冬暖」 李翰祥酒會上稱 絕不會重投邵氏

李翰祥昨日下午五時半，假新麗琪餐廳，爲其新作「冬暖」舉行試片，酒招待記者，會上並有朱牧，賓也白作陪。

別港近兩年的李翰祥，由於在台灣曾惹官司，爲此而一度惹出新聞，昨日，李翰祥亦談及這件官司的事，他說，記者向他查詢的資料，李翰祥直言，他不善於處理製片業務，因而受到牽累。現在這段官司，經已陪了九萬多元台幣，並指出已由冰釋一切，他不善處理業務，今後自己不再組織公司，專心替別家公司導演。

影片，據外傳李翰祥重歸邵氏，李翰祥堅決否認，對此並強調指出，他今後絕對不會重投邵氏，任從倘若他說謊的話，即使沒有影片公司邀他導演影片，他亦可以靠寫稿謀生。李翰祥組的「國聯」公司，今後如何呢？李翰祥告稱，永遠存在，公司的名字，但暫時停止攝製國語片。李翰祥在國語片界無可諱言，實在貢獻很大，是傑出的導演人材。對此，他說，不李翰祥認有很遠地，的成就，且距離許高。

理想藝術頂點還很遠。由於務求影片質素提高，固此對於選擇劇本要求更高，故此引致他在兩年來，始自己動手導演「冬暖」一片，其故事乃是由其太太在看小說中，發現這個故事題材。

李翰祥在樂蒂生前私交甚篤，及且由他導演「萊說」一片，由樂蒂於今港、台、星馬等地，此，李翰祥已很憾地說：不但他損失了一位好拍檔，況且在電影藝術圈中很大的損失。（彰）



國聯影片「冬暖」昨舉行試映，圖右起爲賓也白、李翰祥、朱牧出席試映會。

贊助歌星義唱大會串 麗的四紅星獻演歌喉

周淑芬，汪明荃，蘇潔賢，禤素霞四位麗的電視紅星，今晚將會爲華僑日報救童助學運動大顯歌喉，由於現代青年報爲了贊助這個極有意義的善舉，特于今日下午三時半至六時半，假金舫夜總會舉辦一個歌星義唱大會串，所得全部撥充救童助學善款，除得多位知名紅星熱烈參加外，並邀請麗的電視上述四位紅星助陣，以壯聲勢，這一善舉，預料必會得到熱心行善的知音人踴躍捧場，使救童助學這一個偉大運動又多獲一個豐碩善果。（野馬）

雁玲與蔡冲 將有新唱片

亞唱片公司由東南亞歌星發掘出來的星洲業餘抒情歌手雁玲，首張唱片「相思是苦」又是甜」，是她處女作，轟動東南亞地區。

雁玲，安排錄音近期爲南公司灌第二張唱片，不久便可面世。

蔡冲，第一張唱片「一杯美酒」「大中華」新歌星、港各地，風靡了很星馬本星明星小林旭，因爲他貌似小林旭，故他在星馬外號「小林旭」。據聞他第二張新片，不久可上市。

戲迷奇遇記 今播新馬仔

新馬仔原來是一個相當喜歡看電影及戲劇之人，今晚播的……

「戲迷奇遇記」，便是從此得到靈感。片中戲迷朱大爺，是馬仔一在此個標準戲迷，特別是名伶新馬仔也許因爲戲，他長得與新馬仔一模一樣，他「一新馬」人分飾兩角」，一次，朱大爺不料去看新馬演戲，突然發生事故，新馬那天不能及時趕到登台，朱大下一觀眾鼓噪不已，一個朱大爺登場，技驚來賓，博得觀眾一致好評，博得班主讚賞不已。

「戲迷奇遇記」分上下集播映，上集今五時卅五分播映，下集二時正播映。

法蘭仙納杜拉之女 宣佈與製片家訂婚

……里活影城，宣佈與製片家小……第二次結婚，男方則屬首次。（合衆國際社電傳真）

圖：胡楓與賀蘭在「威風大少惡千金」中飾一對情侶。

嘉芙蓮丹妮芙 演戲天份極高

誰來接替

翠湖春斷

楚原徵詢國泰

本由樂蒂扭演

江文聲 捨命報 知音

一劍香擔主演角

邵氏應影迷要求 舉行樂蒂名片週

女飛俠外景美觀雄偉 丁瑩與田野再度携手

最近，田野在台灣中部竹山拍戲，又在一場武打戲中，左足受傷，略事敷治後，即繼續拍戲，不願休息。他說：「這一點點小意外，算不了什麼！拍「女飛俠」時候，我傷過幾次更厲害的，也照樣拍下去。」

他表示，拍武俠打鬥片一定要身手敏捷，一點也不能給人看出慢吞吞的「防止受傷」的打法，讓觀眾看出你是武功不行，留下了印象，那麼以後再拍武俠片，觀眾的趣味就大大減低了！

人家問他：「那麼你對「女飛俠」這個戲有什麼要說的？」

「好戲！」田野不假思索，坦然說：「我拍過不少片子，都沒有拍這部片子那麼過癮！」

丁瑩與吳小惠的輕功，在「女飛俠」中表現了卓越的身手，教人看得眉飛色舞，大嘆觀止！

這是一部別開生面的武俠片，情段之新鮮，爲武俠片開了一條新路向，……是……之作。

胡楓賀蘭及珠璣 組成兄弟班拍片

新片是「威風大少惡千金」

小生胡楓，賀蘭，高明以及導演珠璣，朱日紅，製片人江曼等人，聯合組成一間藝成公司，拍攝粵語片，首部作品「威風大少惡千金」（原名「美滿姻緣」），現已拍成，日排期於本月十六日推出。

寶珠呂奇之間 確有一段眞情

……心合力，以達到要和目的，呂奇除了一切的愛情，我的愛情……，便令你很多……

寶寶片事忙 連拍三部戲

杜平 以一 句口 頭禪 成名

BB 渡假滑雪







羅蘭誕下麟兒 龐第招待記者

上圖：蘇菲亞羅蘭的丈夫卡洛龐第向記者發表談話。談個……龐第說那個……

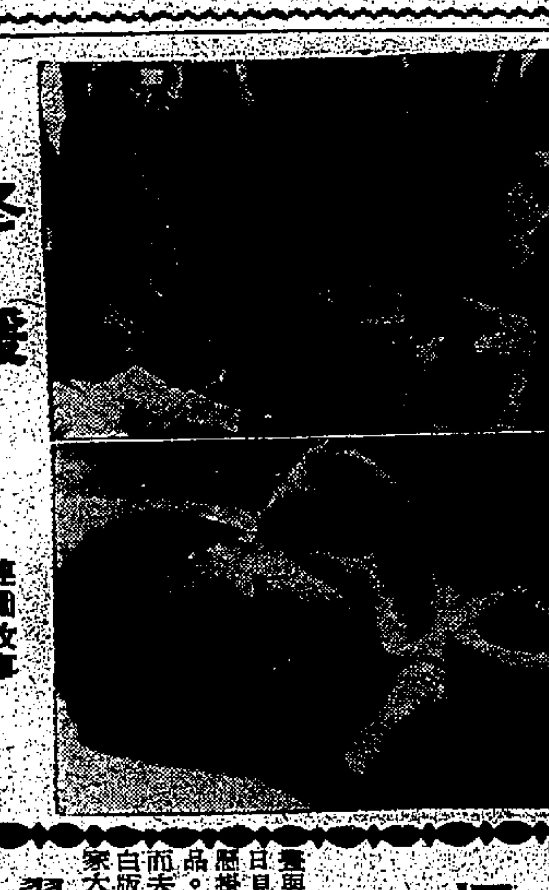
羅蘭於本月三十在日內瓦州立醫院……九日誕生一個七磅十二安士重的男孩。……名爲小龐第；下圖爲小龐第，在日內瓦州立醫院在搖……與十安無恙。（合衆國際社無綫電傳真）

冬暖

陰陽刀

從心所欲





華僑文化

國畫名家趙是旦 畫展今屆最後一天

在大會堂正座 連日欣賞者衆

……竹林七賢，美人，八仙，曲水流觴，等仕女，爲精細，靈活，不流於呆板。蓮花濃秀，荷……飛揚，骨肉停勻，良材名種，俊極不凡。山……馬飲山之峯杯邀明月，均能化古法於筆底，……泳，各得其趣，禾雀之飛鳴宿食，白鵝梳翎……今屆最後一天，欣賞宜及早云。

恒發文藝館珍藏 書畫玉瓷今續展

翠柏仙洞慶十四週年 道教人士昨參加者衆

題趙是旦畫展

明日由葉文意王講心經 眞言宗璧山派及居士林

書畫趙是旦畫展會

東亞銀行金禧紀念特刊

金禧紀念獻詞

董事局主席 簡悅強

東亞銀行於一九一八年十一月註冊成立，一九一九年一月四日正式開業，及今已歷五十年。回顧過去半世紀中，香港金融與工商業之躍進，使本港成爲世界重要城市之一。本行五十年來得參與工商業之推進，而貢獻其棉力，至引爲榮。

本行能致力於工商業之推進，實由於社會各界人仕之愛護與贊襄，有以致之。而創辦人及歷屆董事之卓識遠見，與歷年職員之忠誠服務，衷誠合作，亦皆相與有成。各創辦人中，先君簡東浦及李子方先生兩位，畢生努力於本行業務發展，貢獻良多。先君歷任總經理凡四十五載，李子方先生亦出任經理，歷時三十五年之久。

東亞銀行乃一純粹以服務香港社會爲目的之金融機構，今日之成就實由過去創辦人對香港前途饒具信心，而時至今日，吾人對香港前途之信心，未嘗稍減。自茲以往，更應加强本行以服務社會之宗旨，藉副各界人士之厚期，尚望各界友好時加匡導，鼎力扶持，是所企盼。

簡悅強近照

東亞銀行簡史

東亞銀行，於一九一八年十一月十四日，在香港註册成立，於一九一九年壹月四日（歲次己未）正式開業，及今已歷五十週年。

（一）創立緣起

（二）肇立初基

（三）一九一九——一九二八

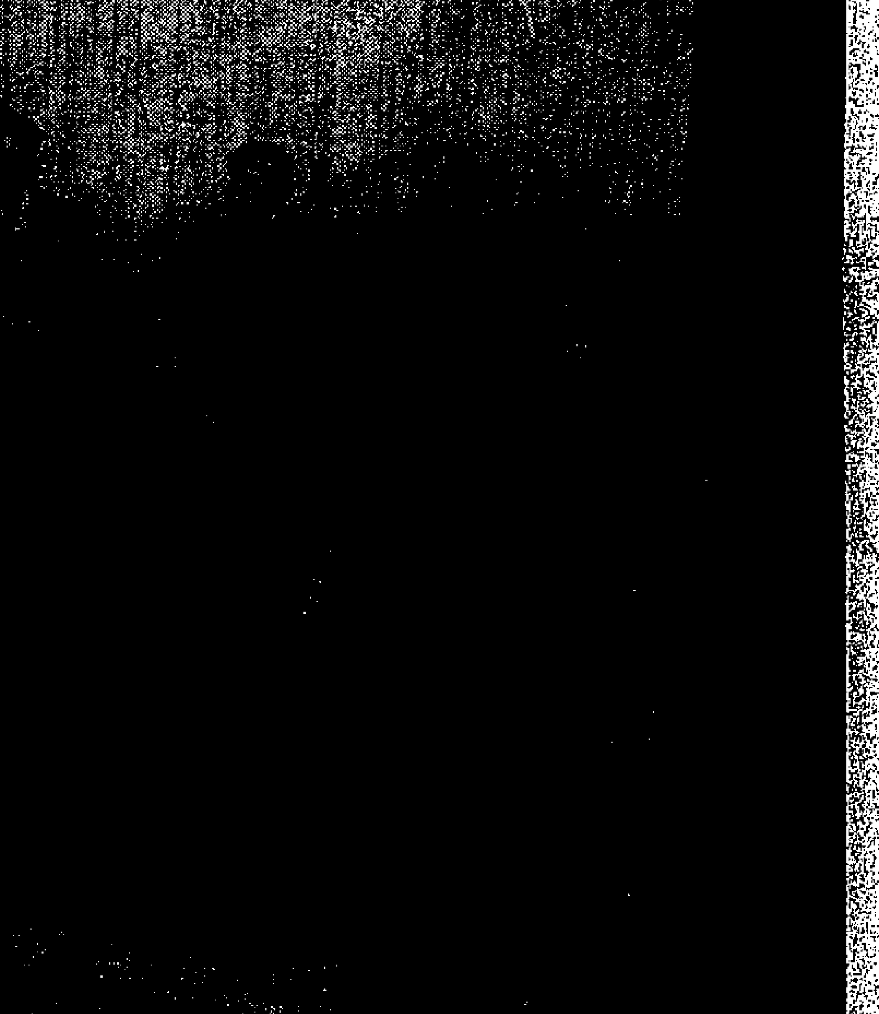
（四）一九二九——一九三八

（五）一九三九——一九四八

（六）一九四九——一九五八

（七）一九五九——一九六八

下圖：屹立在香港銀行區中心的東亞銀行大廈近貌



現任全體董事合照圖右起：何佐芝先生、利銘澤先生、簡悅慶先生（兼副總經理）、李福樹先生、李蘭生先生、簡悅強先生（董事局主席）、黃潤棠先生（創辦人及永遠董事）、馮秉芬先生（兼總經理）、黃頌民先生、李福和先生（兼副總經理）、羅桂祥先生。

東亞銀行歷年董事名錄

創辦人及永遠董事：

周壽臣爵紳　簡東浦先生　李冠春先生　李子方先生
陳殿石先生　簡英甫先生　莫晴江先生　龐偉廷先生
馮平山先生　郭幼廷先生　黃柱臣先生（以上各位已故）

曾任董事：

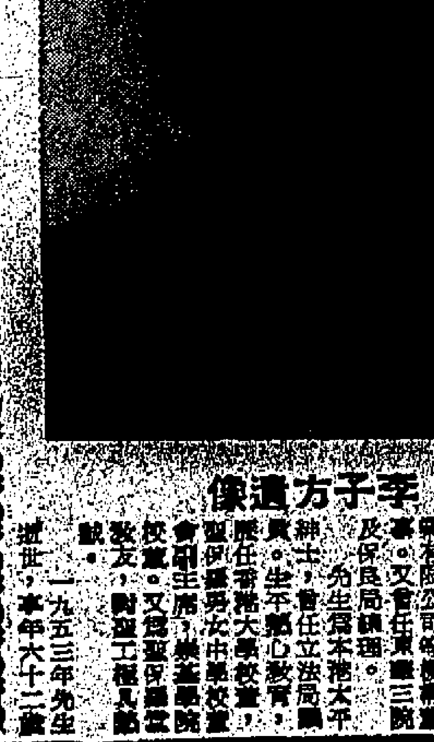
陳啓明先生　吳增祿先生　羅文錦爵士　潘曉初先生
馮秉華先生（以上四位已故）

現任董事芳名另詳上圖

簡東浦先生簡史

簡東浦先生，係香港東亞銀行創辦人之一，由一九一八年至一九六三年止，歷任該行永遠董事兼總經理凡四十五年，並於一九五九年出任董事局主席職務。畢生服務於金融界，爲世界傑出而著名之銀行家。簡氏早歲畢業於香港皇仁書院，旋負笈東瀛，曾先後在日本正金銀行，與萬國寶通銀行等服務多年，一九一八年創辦東亞銀行。

李子方先生簡史



李子方先生遺像

簡東浦先生遺像

慶祝金禧獻詞

總經理 馮秉芬

今天爲本行成立五十週年金禧之慶，欣逢盛會，不勝雀躍。但每念前人創業之艱難，益覺繼往開來之責重。本人服務本行歷三十餘載，於前人創立經過，及其演進概況，知之頗詳，亦深悟其所以發展之由，實基於服務忠誠，與政策穩健而取得社會人士之信任，有以使之然也。

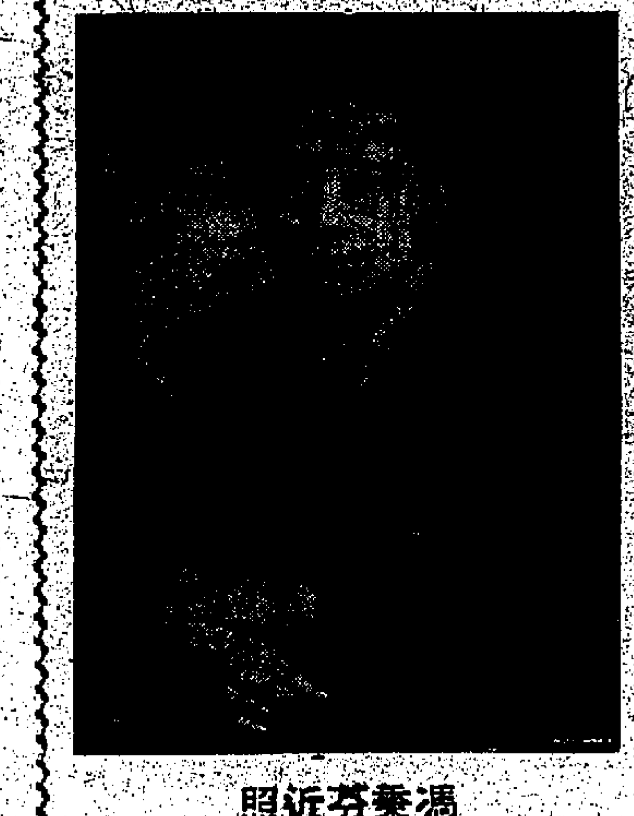
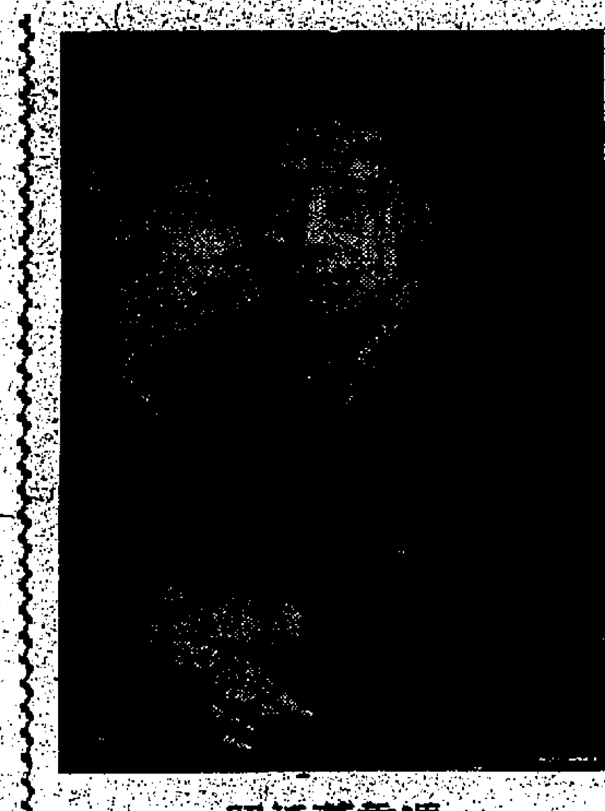
在當前，香港社會經濟正繼續欣欣向榮，而此時適爲本行五十週年紀念，益增吾人對香港前途之信心。在慶祝當中，吾人對前賢披荊新猷，樹立楷模，深表敬佩。吾人不僅珍惜已往光榮歷史，更須從五十年之基礎上，繼續推展，以求發揚光大。第一：扶助工商，乃本行一貫之宗旨，今後更當繼續努力；第二：忠誠服務，乃本行不移之信條，今後更當繼續加強；第三：穩健邁進，乃本行傳統政策，今後仍當繼續保持，以爭取顧客之信心；第四：促進社會福利及教育事業之發展，乃吾人所應盡之義務，今後應視能力所及予以精神物力之協助。凡此四者，將必再接再厲，與同人共勉。

本行每歷十年之紀念慶祝會中，曾多次撥出部份盈餘及節省酒席之資，充作善舉，每次捐項數達十萬元。本年欣逢金禧大慶，又更慶業務之繼續進展，是以對於福利事業之捐輸，比前更倍以[illegible]之，而於奬學育才，培植有志青年，尤特別重視。

抑尤有進者，本行得有今日之規模，股東之貢獻至多，念茲在茲，自必以股東利益爲前提。至於業務之推進，有賴全體職員之合作，亦當對其福利有所顧及。

今日之東亞銀行，在不斷進步中，各區分行正繼續開設，在設備上亦力求趕上時代，於不久之將來，決進行裝設電腦系統，以配合業務擴展之需要。今後服務工作，將使客戶更獲得迅速與便利。此一項措施，將爲本行歷史上增加新紀錄。

此次慶祝金禧酒會，蒙各友好寵臨增光，惠賜多珍，至深感謝。祇以限於地方，未能一一邀請參加，殊深抱歉，尚望原諒。尤望各界人士本平日愛護之厚意，多賜匡扶，多賜指導，無任企盼。

馮秉芬近照

東亞銀行（一九一八至一九六八）五十年業務紀要

一九一八年
簡東浦先生、周壽臣先生、李子方先生、李冠春先生、黃潤棠先生、馮平山先生及其它本港商界人士共同組織東亞銀行，法定資本額港幣弍百萬元，全部收足。

一九一九年
東亞銀行於是年一月四日在香港皇后大道中二號正式開業。簡東浦先生被任爲總經理，李子方先生被任爲經理。
開業不久，即開設第一家外地分支：西貢枝行。

一九二〇年
購入香港德輔道中十號及十號A樓宇爲自置行址，並即遷入該址營業。
上海枝行成立，爲本行第二家外地分支機構，行址設在上海市九江路一號。
總行業務迅速擴展，創設儲蓄部。

一九二一年
法定資本額增爲港幣一千萬元，實收資本增至港幣五百萬元。

一九二二年
總行開設保管箱部。
廣州枝行成立。

一九二四年
九龍枝行自建行址落成，於十一月廿六日開始營業。

一九二五年
在四川路之上海枝行新址，興建竣工，遷進營業。
周壽臣爵士膺選爲董事局主席。

一九二八年
本銀行全體職員增至二百名。

一九二九年
本銀行進入十週年，資產總額超過三千萬元。

一九三〇年
海防枝行開業。

一九三二年
將創辦股改爲普通股，所有創辦股之優先權利取銷，惟原始承受創辦股之股東，仍爲本行永遠董事。實收資本額增加至五百五十九萬八千六百元。
李[illegible]生先生被選爲董事。

一九三三年
總行改建爲東亞銀行大廈，暫遷左鄰（德輔道中十二號）營業。

一九三五年
東亞銀行大廈落成，遷入營業。當時被認爲係本港最高建築物之一。

一九三八年
廣州淪陷，廣州枝行被迫停業。

一九三九年至一九四五年
香港工商業受第二次世界大戰影響，九龍枝行暫停營業。

一九四五年
香港光復，本行業務迅速恢復。

一九四六年
實施行員儲蓄金制度。

一九四七年
法定資本額增爲港幣五千萬元，實收資本增爲港幣一千萬元。
馮秉芬先生被選任爲董事。

一九四九年
東亞銀行成立三十週年。

一九五〇年
西貢枝行自建新行址落成。

一九五二年
星加坡枝行成立。
隨即購入[illegible]街廿四號至廿五號爲新行址。
創設行員長俸金制度。

一九五三年
本行創辦人兼永遠董事李子方先生及郭幼廷先生先後逝世。李子方先生歷任經理職務達卅五年之久，對業務發展，建樹良多。

一九五五年
東亞銀行信託代管有限公司成立，爲本行之附屬機構。

一九五九年
羅文錦爵紳、李[illegible]先生、[illegible]長先生、簡悅慶先生、李黼和先生、五位被選任爲董事。
本行創辦人兼永遠董事周壽臣爵紳不幸逝世，周爵紳任董事局主席凡卅二載，建樹良多。同年董事羅文錦爵紳及永遠董事[illegible]臣先生逝世。
總經理簡東浦先生膺選兼任董事局主席。
同年召開股東額外敍會，通過由公積金項內撥出港幣一千萬元，作爲紅股發行，每一舊股贈送一新股，實收資本遂增到港幣二千萬元，法定資本仍爲港幣五千萬元。
是年爲「國際難民年」，本行響應善舉，在本年盈利項內撥出港幣十萬元，捐助救濟本港難民。

一九六二年
九龍旺角分行新廈落成，正式開業。爲戰後本港開設之第一家支行。

一九六三年
董事局主席兼總經理簡東浦先生逝世。簡公乃本行創辦人兼永遠董事，歷任總經理凡四十五年之久，對本行創立及發展，勞苦功高，足爲後繼之楷模。
簡悅強先生膺選爲董事局主席，董事馮秉芬先生被委任爲總經理，董事李福和先生被委任爲副總經理。
同年總行進行全面擴修改革，加建大閣一層。

一九六四年
香港西營盤及九龍大坑西兩辦事處相繼開幕。

一九六五年
是年各項存款增至港幣三億二千六百五十八萬餘元。
同年本行銅鑼灣辦事處開業。
總行擴修工程全部完竣，各部門煥新部署。

一九六六年
香港仔辦事處開業，爲本行第五間分行。
本行創辦人之一及永遠董事李冠春先生逝世。簡悅隆先生，被委任爲本行董事。

一九六七年
香港堅尼地城分行開業。
香港灣仔辦事處開業。

一九六八年
利銘澤先生、[illegible]先生、及何佐芝先生出任董事。
同年股東額外敍會，通過修改股票面額。將原有一百元面額之股票，每股分爲四股，每新股面額爲二十五元正。

星洲分行外觀

西貢分行外觀

九龍　香港

東亞銀行 港九分行分佈圖

東亞銀行爲金禧紀念 捐出七十萬元作慈善捐款及教育基金

東亞銀行爲紀念成立五十週年，本過去資助教育及慈善公益事業之宗旨，決定捐出鉅款，設立教育基金，及分配與各慈善公益機構，使此金禧紀念，更具有深長意義。據悉：此次捐款大部份用於設置教育基金，使有志青年，得接受高等教育，造就人才，尤多貢獻。此款由該行董事局撥出七十萬元，其中以五十萬元設立教育基金，該行將另設有一「教育基金信託委員會」，其詳細辦法，一俟審訂完妥後，再將公佈。

其餘二十萬元，將分配與下列各機構，計：香港公益金會佔五萬元，東華三院五萬元，保良局二萬元，博愛醫院二萬元，[illegible]

東亞銀行訂購 直通電腦系統

東亞銀行創立至今已有五十年，業務日形發展，信用昭著。據該銀行今日（一月四日）宣佈，該行已向國民收銀機（香港）有限公司，訂購世紀型二百號直通電腦系統，以處理存款賬目。該電腦將於一九七〇年初交貨。

直通電腦系統，已成爲現代金融界一項重要設備。東亞銀行將來採用此種電腦後，可利用最新的電腦和通訊技術，應付日益增加的需求，和本港工商業迅速發展的趨勢。

直通電腦系統的優點就是在收到資料時，直接將資料傳送到電腦，亦即比較人工系統和通常的處理資料系統，能夠提供更完備和最新的資料。

中央會計檔案，存放於該銀行總行內，各分行如有查詢，可迅速答覆。傳送機以電子綫路和中央電腦系統相連接。因此，在進行每一種交易時，中央檔案可獲得最新的紀錄，使到每個客戶的眞實情況，一目瞭然。

此種電腦裝妥之後，東亞銀行即採用一中央資料檔案系統，使到該銀行和每一位客戶的整個關係，保持詳細紀錄，馬上可以查悉。

根據此種制度，每一位顧客，不論他和銀行作何種交易，都給以一個賬戶號碼。此種辦法，和現行辦法完全不同。目前的辦法是：同一顧客的來往賬和儲蓄賬，是不相屬的。

顧客可請求銀行發給一張綜合報告，說明他和銀行的各種交易情形，以代替個別的報告。

從銀行的立場來說，此種制度可使銀行隨時查核它和某一位顧客的關係。

國民收銀機（香港）有限公司一位發言人說：「東亞銀行採用世紀型二百號直通電腦系統，不僅是該行本身的一種進步，亦足以顯示本港銀行業的進步趨勢。本港的銀行設備，必須加以擴充和革新，而這就是東亞銀行積極努力以求達到的目標。」

祝東亞銀行金禧大慶

創辦人兼永遠董事黃潤棠

我是本銀行創辦人之一，獲覩今日五十週年金禧慶典，復得見本銀行事業發展之輝煌成就，誠屬莫大欣幸。今日之銀行，是以服務大衆爲宗旨，服務範圍越來越廣，因此對於公共關係之要求，亦日益加增，公共關係之推動，在銀行是責無旁貸，故相濟以誠，相孚以信，實爲建立公共關係之基礎。而銀行所取得社會人士之信心，亦將以互立誠信，促進彼此之了解，進而建立業務往來關係，互相攜手，達成互惠合作之目的。本銀行歷史悠久，經濟基礎，至爲穩固，可稱爲具有雄厚經濟實力之銀行，營業前途，無可限量也。

黃潤棠近照

東亞銀行發達之我見

——轉載自「東亞銀行十週年特刊」

銀行事業之本身，本爲一種最進行之商業，各行商業資本之源轉與貸項之賒兌等等，無不刻刻與銀行有密接關接之關係，故世界各國商業愈發達者，銀行事業亦愈爲發達，且實本之週轉與貸項之賒兌，尤不能不倚賴於銀行，無形之中，銀行實儼然執各行商業之牛耳，眼光遠大之企業家，欲謀一地方商業之發達，未有不先在當地成立強而有力之銀行，以確佔金融界之勢力者也。我國在各地之情形，雖非無眼光遠大者，顧大抵僅知注意目前之擴奇計盈，鮮能洞見金融界權威之偉大，而銀業經營銀行之創立，故雖有大商業大企業，亦往往以金融之樞機，操自他人之手，任人生殺予奪而莫能抵抗，甚至不及旋踵即告覆亡，自己亦惟有付之一嘆，寧非大可哀之事耶。回憶近十數年，本港僑胞始漸加覺悟經營銀行事業，以冀金融界大權勿落之重要，遂實創立銀行者接踵而起。對於銀行事業與各行商業關係如何之重大，固已具有真知灼見矣。然而徒以所集資本未能充裕，或以辦理欠缺專門人材，欲求其事業之發能蒸蒸日上者，實則尚不多見，惟東亞銀行開辦十年以來，尚有相當成績可言耳。

東亞銀行創立於民國八年（西曆一九一九年）及今爲行十週年紀念，吾人試就其成績考核之，並不能不嘉異其經營手腕之卓越，蓋當其創辦之始，所招集之股本，不過二百萬元，越二年而至民國十年，即一躍而將資本增爲五百萬元，歷時不過兩年，而資本之增加，竟達一倍又半，以其十年間之成績計之，歷年所派淨利達六百八十餘萬元，已超過資本額一百八十餘萬元，而歷年股息及紅利等項，共計派出四百七十萬元，撥入盈餘積項一百五十萬元，此外尚存未分餘利四十餘萬元，是故現時該銀行實舍之總數實達二千餘萬元之鉅額。夫以當時所集資本僅爲二百萬元，經十數年經營，歷年有盈無絀，積資數倍，而資產額已達二千萬元以上，其營業之手腕，苟非有過人之處，欲求有此成績豈易言哉。

該行自在本港成立總行後，即力謀向各埠擴充，次第在上海廣州安南西貢九龍等埠分設支行，行址皆保自置，而又在商埠適中地點。查其營業行址之購入，價值達一百七十餘萬元，然以歷年低折三十餘萬元，故僅算作一百四十餘萬元，核實以地價增漲計之，無形中且已增加百數十萬元之餘利。至於該行僱用之人員，其始僅得二十餘人，現已增至二百餘人。蓋其營業拾年來幾增加十倍。所用之人員，故亦將增至拾倍。而其由開創以至現在，所僱用之人員，全體皆爲國人，其中高級行員爲大學專門畢業者凡二十餘人，尤可見吾粵實銀行事業之人材，固亦不亞於外人，實爲港僑銀行事業最特色者也。

茲將該行第一年與第十年之營業概況列表如下：

民國八年貸借對照表（即一九一九年資產負債表，爲第一年營業概況）

資產類		負債類	
存現金及本埠外埠同業	二、九七〇、七二一元七四	股本	二、〇〇〇、〇〇〇元〇〇
同業放款	六五六、四一〇元二六	來往存款	二、〇一九、四六七元七八
抵押放款	二、四九三、七七四元二〇	定期存款	一、九九七、三〇九元七五
抵押透支	三二三、五六四元八六	外埠同業存款	二七一、四〇六元三七
期票	一〇〇、〇〇〇元〇〇	各客担負帳（對照）	一三八、一八五元〇三
匯兌暫記	六、一〇六元九四	純利	三七〇、二六八元六八
營業房屋	七六、七一二元〇〇	共計	六、七九六、六三七元六一
營業用具	一三、七一九元二五		
預支各項	一〇、四三九元五九		
開辦經費	七、〇〇三元七四		
商務信用票及担保等（對照）	一三八、一八五元〇三		
共計	六、七九六、六三七元六一		

民國十七年貸借對照表（即一九二八年資產負債表，亦即第十年之營業概況）

資產類		負債類	
存現金及存本埠外埠同業	七、二九〇、六三二元六五	股本	五、〇〇〇、〇〇〇元〇〇
存生金銀及外國幣	一、四一三、〇三五元一六	盈餘積項（註）	
抵押放款及透支	五、七二六、一一二元〇九	（公積）	一、二〇〇、〇〇〇元〇〇
期票	一、九四四、二一二元五六	存款	一〇、七六三、一〇一元七五
有價證券	二六九、四八二元九四	匯票	七九、〇一五元三六
營業房屋	一、四三三、〇〇〇元〇〇	暫存	三〇六、六九三元二九
營業用具	六四、九八四元八五	各客担負帳（對照）	一、九三六、四四五元一〇
預支各項	五七、五〇五元三四	上年支配餘款	四〇四、六四一元五九
暫借	三八〇、四七七元一六	純利	八二五、九九一元七六
商務信用票及担保等（對照）	一、九三六、四四五元一〇	共計	二〇、五一五、八八八元八五
共計	二〇、五一五、八八八元八五		

註：本年增加三十萬元共計一百五十萬元

（轉載自一九二九年二月十六日香港華僑日報及南中報刊印之「東亞銀行特刊」）

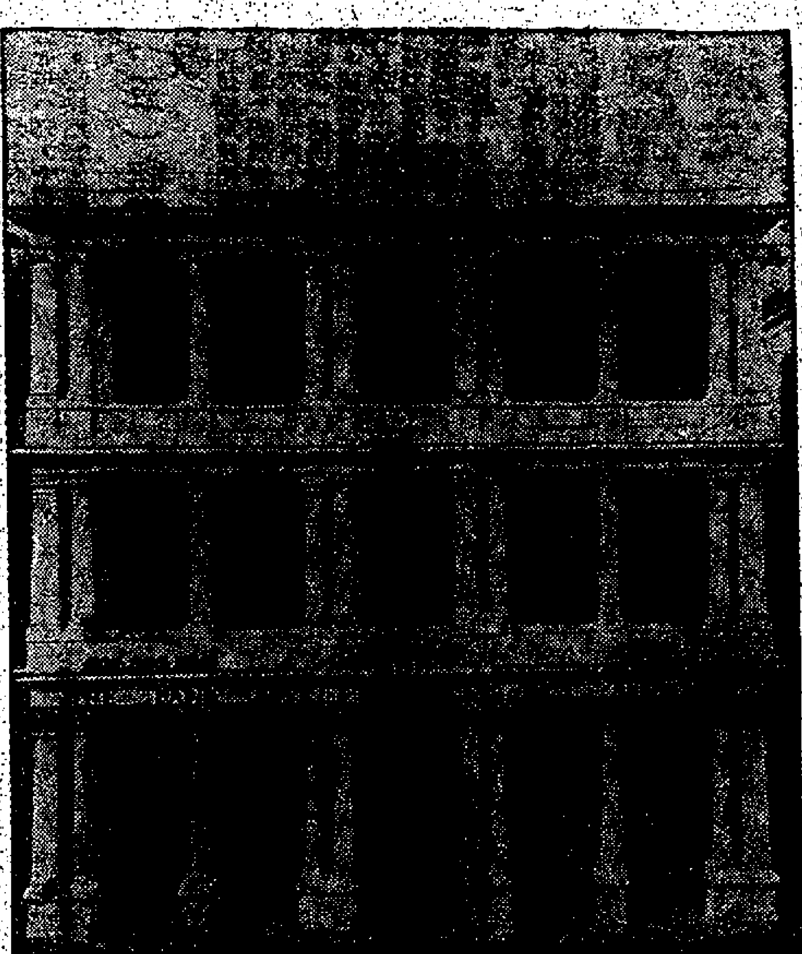
東亞銀行又增設分支機構
荔枝角辦事處短期內開業

東亞銀行爲加强對工商各界服務，利便各客戶儲存，最近在九龍深水埗區自置樓宇，開設荔枝角辦事處。該處行址在荔枝角道二七七號至二八一號，一連數間，佔地二千餘尺，有寬濶之舖位及閣樓，足供銀行業務所需要。該銀行分行及辦事處，分佈港九兩地，深水埗荔枝角辦事處爲第八間開設。該處爲鄰近水埗區營業處之地點，且交通便利，最適合設立銀行，現因已交由則師設計，進行裝修，預料短期內當可開始爲各界服務云。



創辦時期之總行址素描

總行舊址的外貌



十週年總行舊址門面的裝飾

一九三五年總行現址落成時的外貌



副總經理　簡悅慶近照

副總經理　李福和近照

經　理　簡悅隆近照

東亞銀行業務簡介

（甲）各項存款

來往戶口：開戶必須有人介紹，且有適當之證件，此乃維持社會各方面對本行支票之信任，亦屬本港法律所需要。來往存款戶口，適合有限公司，各行業商號、廠商、註册社團及個人之現金及票據收付，憑票提款或轉帳，交收便利。本行發予各來往戶口所應用之支票，皆印有名字。來往存款，並無利息，除代扣政府印花稅外，絕無其他費用。各該戶每月之月結單，本行按月送交與各戶核對。

活期儲蓄：開戶手續，簡單快捷，年息三厘半，存款額不限多少，利息則按每日存款額計算。每屆六月及十二月，結息一次。本行發給各戶存摺，有紅色套袋，其爲美觀。憑摺提存，極爲便利。顧客開戶，請到本行或各區分行之短期儲蓄部，當能速爲君等服務。

七日通知存款：年息五厘，憑存單提取，於七天前通知本行，便可提取本息。

定期存款：三個月期年息六厘二五，六個月及一年期，年息六厘半，超過一年面議。

定活兩便存款：利息優厚，存滿三個月，年息五厘七五，存滿六個月或存滿一年，年息六厘。

上列各項存款，請貴客自行選擇爲臨本總行或各區分行洽商，無任歡迎。本行向以服務至上爲主旨，歷年來不斷改進，務使顧客獲得快捷妥善之服務。玆已定購電腦系統器材，將於一九七〇年安裝完妥，今後更以最新型之設備，最便利之辦法，爲各顧客効勞。

（乙）各項貸款

本銀行向以扶助工商業爲主旨，設有下列各種貸放。

（一）工業貸款

包括用於建設廠房，購置生產機械設備工具等，與及其所需之日常週轉資金。

（二）商業貸款

包括出入口商及一般商業上所需要週轉之資金。

（三）抵押放款

接受地產、房屋、廠房、有價證券爲抵押品，以便利工商各界資金之週轉。

（四）分期付款

利便各界人士購置樓宇自住或收租，及廠商購置工廠大廈，分期按月攤還，最長年期可達七年（即八十四個月），辦法簡單，利息低廉。

（五）租購貸款

利便廠商及代理商推銷商品，不致積壓資金，而對於用戶，則又能減輕其一次過付款之負担，故利用租購貸款方式，分十二個月至卅六個月期歸還本息。例如機械器材、汽車、冷氣機、雪櫃、及其他電器用品。

以上各項貸款，手續簡便，利息公道，歡迎各界前來賜洽。

（丙）出入口押匯及匯兌

本行辦理出入口押匯及匯兌業務，包括進出口商業信用狀，DP與DA商業票據，及入口信用提貨，與電匯、信匯、票匯等業務。皆本利便工商，服務社會爲宗旨。由於本銀行在全世界各地之代理，均屬馳名之大銀行，對各該地商情，均甚熟悉，是以對工商各界之匯兌，及有關來往客戶之調查，能提供有效之服務。

上列各項，匯率公道，手續簡便，辦理迅速，務使顧客方便。至於其他服務，上列有未及備載者，請移玉到本行面商，當予以滿意之答覆。

（丁）信託

代客管理租務，（代繳政府物業稅及差餉）收費低廉。本行另設有附屬機構——東亞銀行信託代管有限公司，代客持有各項股票，並接受委託代客買賣股票，及收取股息。又本行並代理本港著名之美亞保險有限公司，及東聯保險有限公司，有關水火險各項業務。

（戊）藏寶箱業務

本銀行爲本港最先設有藏寶箱業務者。計自一九二一年開始，至今發展五十年，其設備之優良，管理之妥善，夙爲各界所稱道。過去爲供應各方之需求，已數度加增箱額，仍有經常租滿之感。

德輔道中總行藏寶箱庫門之雄偉堅固，裝設於一九三五年，爲遠東各地之冠。雖歷時卅餘載，但其堅固性能與觀瞻壯麗，與今日之新型建築猶有過之。此已爲世界專家所公認。目前除總行設有藏寶箱七千餘個外，本行之旺角分行，銅鑼灣辦事處，堅尼地城分行，香港仔辦事處，亦均有藏寶箱設備，而灣仔辦事處亦在計劃安設中。

總行與各分行之藏寶箱，其最大特色爲所有之箱匙兩條悉交箱主保管。與其他銀行封存鎖匙一條之制度，略有不同。此特色固爲顧客所歡迎者。

本行藏寶箱租，論大小等級，其租價如下：

大箱每年租金由八十元起至四百元，中箱年租由五十元至七十元，細箱年租由二十元至四十元。

溢利遞增表

HK$ 10,000,000 / 8,000,000 / 6,000,000 / 4,000,000 / 2,000,000

1919　1929　1939　1949　1959　1967

資本遞增表

HK$ 50,000,000 / 40,000,000 / 30,000,000 / 20,000,000 / 10,000,000

公積金　資本

1919　1929　1939　1949　1959　1967

存款放款比較表

HK$ 400,000,000 / 300,000,000 / 200,000,000 / 100,000,000

存款　放款

1919　1929　1939　1949　1959　1967

資產遞增表

HK$ 500,000,000 / 400,000,000 / 300,000,000 / 200,000,000 / 100,000,000

1919　1929　1939　1949　1959　1967

東亞銀行港九分行簡介

旺角分行

位於九龍彌敦道638至640號（奶路臣街口），地當旺角最繁盛中心，乃本行自建物業，於一九六二年七月七日改建落成。樓高十二層，地下至閣樓用作行址，其上十層出租為寫字樓。地下外牆係黑色磨光花崗石，樓上外牆為美國電鍍鋁質合金，配德國瑪瑙色夾層隔熱玻璃，意大利玻璃等。內部裝置冷暖調節及防水設備，為最新型之設計。保險庫裝設美國迪寶公司鋼製保險箱，大小共六千個，當時為九龍區銀行當中，擁有保險箱最多而最堅固者。

西營盤分行

行址在大道西338號，乃本行自置物業，於一九六四年六月十三日開業。

大坑西辦事處

行址在九龍大坑東西新村A座，於一九六四年八月廿四日開幕。

銅鑼灣辦事處

位在香港怡和街46號，本行自置物業，於一九六五年一月九日開業。設有新型堅固保險庫，共有英國CHUBB名廠保險箱一千七百個。

香港仔辦事處

行址在香港仔大道162號，係本行自置物業，一九六六年七月二日開業，設有藏寶箱一千五百個。

堅尼地城分行

行址在西環卑路乍街31至35號，一九六七年三月十一日開幕。樓高十一層，為本行自建大廈，地下用作行址，樓上出租作住宅。該行設英國名廠藏寶箱二千六百個。

灣仔辦事處

位於香港軒鯉詩道334至336號，一九六七年十二月四日啓業。樓高二十層，屬本行自建樓宇，樓下兩層為行址，樓上出租為住宅。

總行副經理近照






李德章



殷尚賢



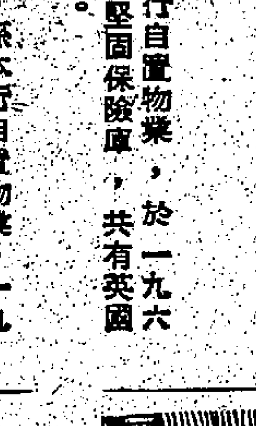
梁鏡章



黃洪亮



馮萬鎰

大坑西辦事處外貌

東亞銀行有限公司

總行：香港德輔道中十號

堅尼地城分行：西環卑路乍街十七至卅五號 經理：蔡長民

西營盤辦事處：皇后大道西三百三十八號 經理：李潤陽

銅鑼灣辦事處：怡和街四十六號 經理：馮毅逵

香港仔辦事處：香港仔大道一百六十二號 經理：李士志

灣仔辦事處：軒尼詩道三百三十四至六號 經理：陳焯輝

旺角分行：彌敦道六百三十八至四十號 經理：馮萬鎰

大坑西辦事處：九龍大坑東道 經理：盧朗天

星架坡分行：哨千拿律廿四至廿五號 經理：簡悅輝

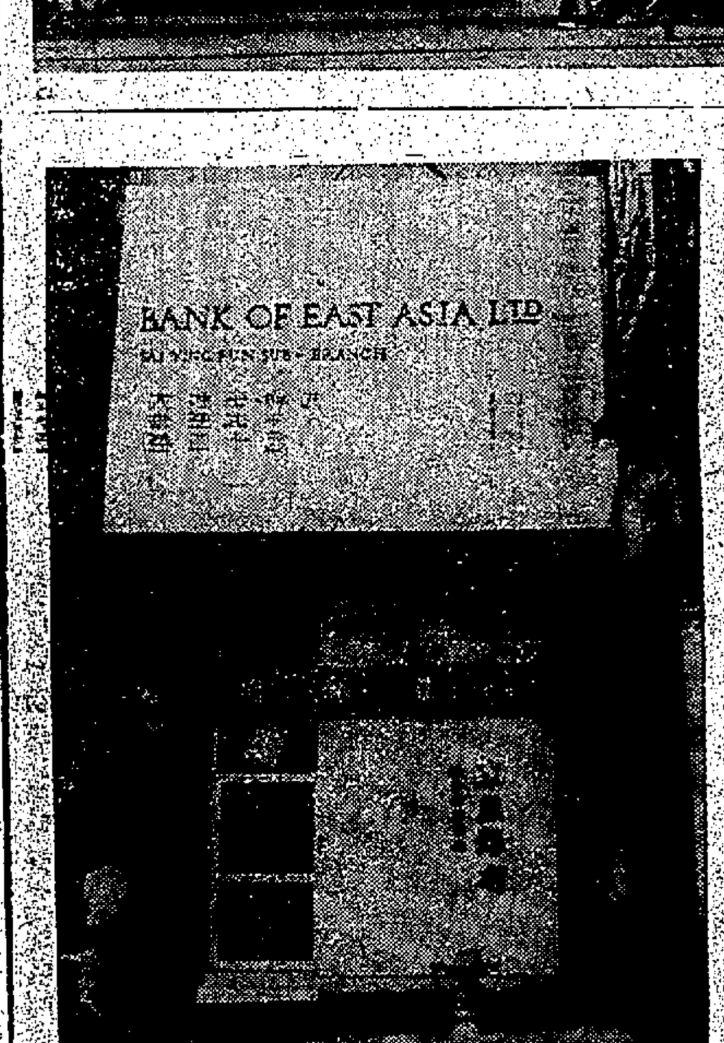
越南西貢分行：武英危街四至六號 經理：劉錯

灣仔辦事處外貌

香港仔辦事處外貌



九龍分行舊址外貌



西營盤辦事處外貌



堅尼地城分行外貌



銅鑼灣辦事處外貌



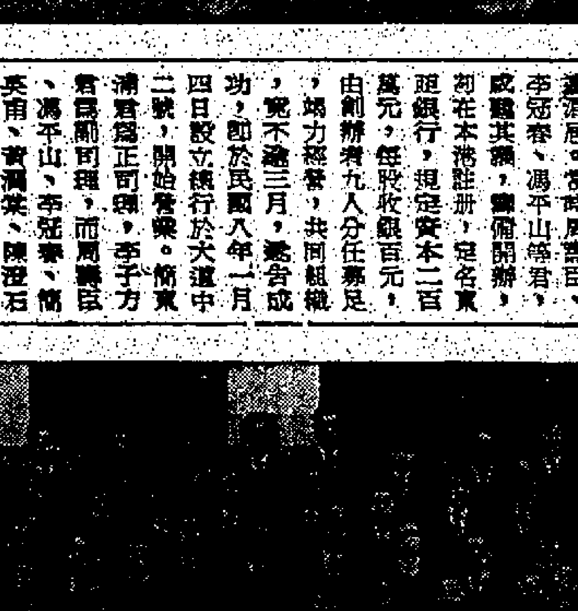
旺角分行的外貌

東亞銀行組織之經過

轉載自「東亞銀行十週年特刊」



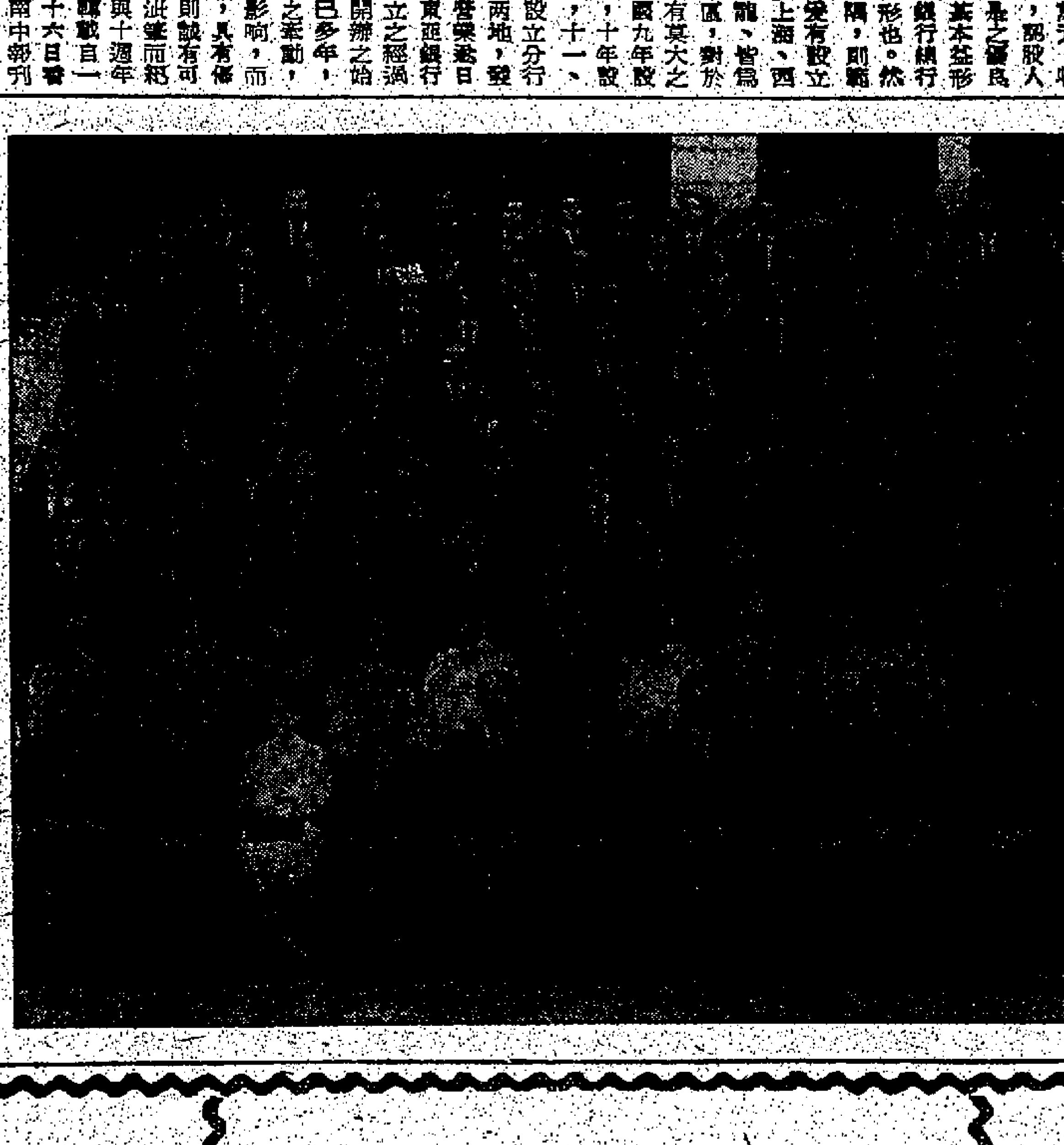
一九一九年創辦時全體同人合影





十週年紀念全體董事行員合影

吾國自海禁大開，租界設立，而泰西諸國，即乘我國經濟弱點，挾其偉大之資財，設立銀行於吾國境內，以期操縱我國金融，制吾國經濟之死命，吾國經濟前途，至爲危險，有志人士，慨然傷之！經有所籌劃，以與外商抗衡，而爲中國經濟上留一元氣。簡東浦君深感環球偉業，其最利於國民生計者莫銀行若，遂乘歐戰和議之初，世界商業之元氣漸復，乃提倡創辦銀行，以利僑胞而惠僑居。當時周壽臣、李冠春、馮平山等君，咸贊其議，籌備開辦，初在本港註冊，定名東亞銀行，規定資本二百萬元，每股收銀百元，由創辦者九人分任募足，竭力經營，共同組織，竟不逾三月，遂告成功，即於民國八年一月四日設立總行於大道中二號，開始營業。簡東浦君爲正司理，李子方君爲副司理，而周壽臣、馮平山、李冠春、簡英甫、黃潤棠、陳澄石、陳廉明、龐偉庭、吳增祿、郭幼庭、莫晴江君等，則爲董事。營業僅逾二載，而信用已大昭著，各界之資金付儲者，紛至沓來，大有應接不暇之勢，合計定期活期各項存款數逾千萬，遂於民國十年加入簡照南、黃柱臣爲董事，資本增至一千萬元，收足者五百萬元，認股人士，以成績若是之優良，一呼百諾，其本益形鞏固，此東亞銀行總行成立之經過情形也。然而營業限於一隅，則範圍尤嫌狹隘，爰有設立枝行之議。查上海、西貢、廣州、九龍，皆爲營業繁盛之市區，對於金融流通，具有莫大之關係，乃於民國九年設立枝行於滬上，十年設立分行於越南，十一、十二年又先後設立分行於廣州及九龍兩地，發展不遺餘力，營業蒸日益振興，此又東亞銀行各枝行次第設立之經過情形也。回溯開辦之始以迄今茲，經已多年，中經南北戰爭之牽動，與香港罷工之影响，而猶能努力圖存，具有傑異之成績，此則誠有可紀者在也，爰泚筆而紀其設立之始，與十週年中之經過焉（轉載自一九二九年二月十六日香港華僑日報及南中報刊印「東亞銀行特刊」）



東亞銀行全體行員最近合影

東亞銀行爲擴展服務範圍 決定設置電腦系統

目前世界各大銀行，經已普遍採用電腦系統，以增强服務，協助工商界之發展，此一趨勢在歐美日各地已益普遍。本行甚於管理上之改進與適應擴展服務範圍之需要，亦已決定裝設電腦系統。並將原租與各商行作寫字樓之總行大廈二樓全層收回自用，進行改建，以爲安裝電腦系統之用途。

本行採取電腦系統以後，各存戶將可在總行或各分行提存款項，除安敏快捷妥當之外，並擬利用此一電腦系統以促進本行對於工商客戶作更廣泛之服務，包括處理各大企業或大工廠每期薪金之支付，存貨存料之紀錄，財政或生產銷售之計劃，及其它有關業務上之會計或統計等項，俾能達致更先進之銀行服務客戶之趨勢。因此，電腦系統之設置，除促進本行管理上之效率以外，更能協助工商客戶業務之發展。

恭賀

東亞銀行五十週年金禧大慶

鄧炳輝 李耀祥 鄭棟材 林植豪 岑維休 胡仙 東華三院主席葉榮昌 首總理黎時煖 趙世曾 黃長銘 保良局主席許達三 首總理董櫟 陸陳麗珠 南和行有限公司 侯彬榮 和發成有限公司 黃敬之 李銓慶 羅建輝 道亨銀行 董鶴年 鄧鵬遠 董錫輝 伍錦芬 董偉林 莫應基 莫應樺 鍾萃廷 鍾燧初 趙玉璦 岑協堂 劉壽如 曾昭憲 曾鎧釗 楊華章 陳超輝 王建都 楊日煊 劉濂 陳君甫 熊文遇 苪開文 利樹源 利樹新 羅少堂 趙聿修 岑才生 何少庵 劉火炎 趙樹勳 陳明曙 廖力行 高貫銳 張玉麟 伍秉堅 胡熙德 香港膠輪有限公司 陳元俊 陳樹天 李世霖 本德置業按揭有限公司 黃允畋 紐約戲院 大世界戲院 麗宮戲院 金星戲院 明珠戲院 錦發洋行 中聯眼鏡行孔慶順 延陵公司

達利貿易（香港）有限公司 兆豐年興記 名仕髮品廠有限公司 占飛有限公司 崔佐棵 崔佐基 鳳城酒家 莊材忠 莊子玉 歐炳光 王日華 蘇佩環 蘇佩珺 黃秀山 梁惠平 程碧芝 林拔中 協興印務公司 馮星南 百樂門印刷公司 元生堂 大成香油行 香港工商銀行 梁熾輝 倪堅 黎維釗 黎國本 林增輝 鄭妹 雙喜戲院 天光五金製品廠 朱先裁 同和合記 李成興魚露罐頭廠 李景霖 李漢陸 四喜居酒家 國泰塑膠廠 張敏宜 張鵬 詹元富 太白海鮮舫有限公司 袁添容 姚開 葉牛 張奴 袁波 天喜樓酒家有限公司 歐陽森 袁波 陳伯亮 卓譚順 陳洪發 羅森 黃志強 陳家明 譚南業子廠 鴨脷洲聯合行 鴨脷洲街坊福利會 何十常 鄭文華 何鎮東 日記肉食公司 譚鏡發 公源行 漁利泰茶餐廳 香港仔街坊福利會

方潤華 黎維鑫 張景秋 余新中 張保光 邱阜生 黃世光 甘時泰 遠東蠟業化工廠 林基業 海角皇宮有限公司 冼奴 祁汝 歐林 來記鮮葉 粵都大飯店 伍惠芳女士 華盛抽木行 立信織造廠 陳更煥百貨公司 冠昭胸圍廠 亞京公司 亞京置業有限公司 任孝京 環華大酒樓 譚傑南 譚煥章 吳少儒 吳占峯 余成 龔業 策強建築公司 世界製造廠有限公司 黃光 蔡妙姬 西豪茶樓有限公司 英豪酒家有限公司 金豪酒家有限公司 陳波 梁樹堅 邱志豪 萬邦企業有限公司 鍾明輝 楊志雲 鄭裕彤 楊秉正 貴福金舖 美麗華大酒店 富衡珠寶行 盧幹庭 盧家驄 盧家騮 建源貿易公司 孫建業 廣源汽車材料有限公司 鄺東樹 戴紹丁 夏蓮餐廳 大聯影業公司 國天香 陳木添 鴻昌合記商行 郭得勝 郭錦濤 郭得標 廣恆興有限公司陳子民 廣承興有限公司陳炳培 生利置地有限公司

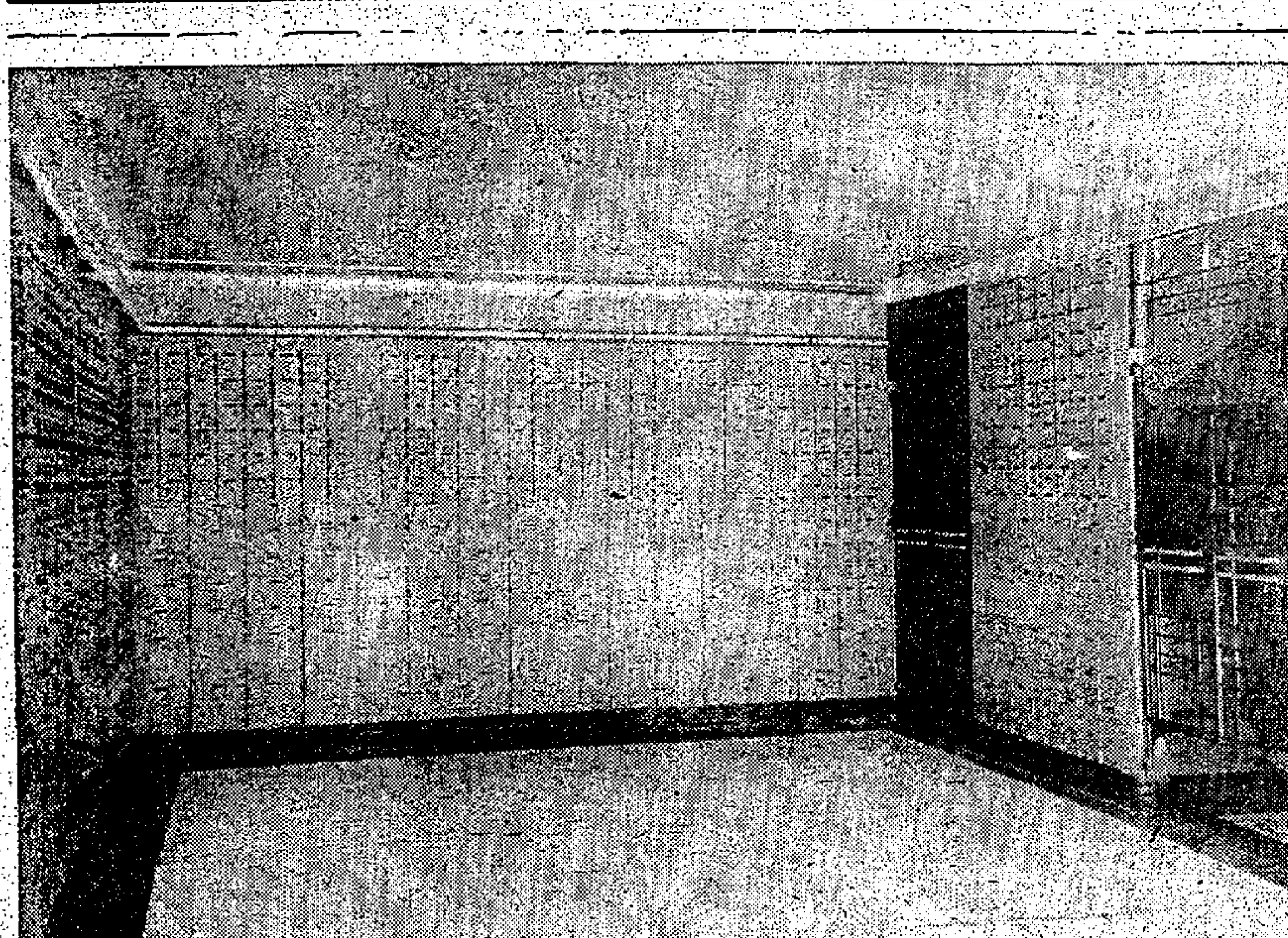
同 敬 賀

（排名不分次序）

東亞銀行總行藏寶箱寫真



總行藏寶箱部的庫門



總行藏寶箱部的內觀

南越積極建設需物資殷

重要物資普通貨品續洽訂頻密

去銷進展良好

上月訂貨匯約，獲通知近期開來。辦庄對新訂資料紛報出買盤注入將顯著增加。

（特訊）南越向港訂購貨品續增加，除了十二月份向港訂下的貨品通知港方將於近期內開出信用證之外，繼續洽購的貨品也很頻密，預料今年本港南越對出口貿易有良好的進展。

昨據本港辦庄消息：由於南越的局勢平靜，國內的消費力恢復增强，且因南越政府積極建設，恢復發展新工業與新農業，須要輸入大量的物資，本港貨品供應迅速，對於南越的急需有很大幫助。現時南越商家除了通知港方，十二月份向港訂下的貨品，信用證將近期內開出之外，繼續向港洽購的品種也很多，本港出口庄紛紛將各種貨品的價格報往西貢，透過彼邦入口商申請外匯，預料近期內南越的買盤到港顯著增加。

辦庄人士指出：南越輸入的貨品，分爲重要物資與普通貨品兩類，重要物資是由政府標購，例如十二月份南越標購煉糖及麵粉，本港中標數量各有五千噸。普通貨品是由當地商家申請外匯的，現時南越政府爲了發放較多的外匯，供給當地商家輸入食料雜貨、罐頭、衣着品、日用品、消費品等，供應農曆新年的需要，故此普通貨品的新買盤到港特別頻密。

還有值得注視的，就是南越的工業生產逐漸恢復，需用原料將繼續增加，雖然本港可以供應南越的原料不及日本及台灣那麼多，但南越急於輸入的原料，向港購買比較向日本台灣購買便利，預料今年由港供應南越的原料性貨品比去年顯著增加。

又據本港辦庄收到西貢的航訊報告：經濟部於十二月廿六日發出通告稱：依照去年六月廿九日第八六號通告，則各入口大公司，每半年最少須使用進口外匯廿萬美元。但因西藥進口（NO三類），受到一九五八年元月十日第五八——一號律令之支配，經濟部特准各入口大公司，成立用以進口西藥者，每半年祇須使用十萬美元外匯，而無須達到廿萬美元。

爲方便各工商家提領各批尚寄置於各商港貨倉之貨物，商港總局決定展延至一九六九年元月三日，准許各貨主呈文申請減低各批各物之棧租貨倉稅，如超逾上述期限，而各貨主尚置之不理者，商港總局將被迫採取沒收辦法。

越南出入口業團，最近曾向各進口商發出一項通知，要求各商家在遇到應立即向各船務代理行交涉，以便日後辦理要求賠償，或因部份報關行缺乏責任精神無意中拖延，而損失卻由進口商業團希望各進口商，最好同時在與各船務行交涉時，否則亦應督促各報關行負責，俾今後有所根據，提出申訴。對外貿易局於十二月廿日，發出一項通告如下：即日起，各入口機動車申請按櫃金之收條正本（此外，據副本）。爲免失落起見，各進口商申請之後，始親自携至驗。入口署在對照正本與據把正本還予進口商。……

英棉織品市場價續上升

洽訂突活躍

包括布匹成衣毛巾及其他棉製成品多。

數廠已接入半數配額，暫未急於再受。望單價提高始酌量接訂。

（特訊）英國市場棉織品價格繼續上升，英商向港洽訂突告活躍，但保留配額較多的棉織廠及製衣廠，暫時未急於接入訂單，希望單價再提高一些然後酌量接訂單。現時大多數廠家擁有的配額，已經接入了半數左右訂單，由於英國政府徵收入口按金以前接入訂單，今後陸續付運的棉織品要增加銀行利息與出口保險費用負担，造成廠家的營業利益削減，祇有希望在今後接單價格提高以作彌補。

昨據本港棉系工業人士消息：近來英國進口的棉織品減少，刺激當地價格繼續上升，於是英國商家向港洽訂突告活躍，洽訂的品種包括布匹、成衣、毛巾及其他棉製成品等，但本港擁有配額的廠家，鑑於英國政府徵收貨物入口按金以前接入的訂單，今後陸續付運一般都要循D/A方式，銀行利息及出口保險費用負担增加，造成營業利潤削減，故此一般廠家保留的配額，未急於接入訂單，希望在後單價提高一些纔酌予接訂，作爲彌補從前接入訂單的損失。從目前的趨勢來看，今後香港廠家接入訂單，單價是有繼續提高希望的。截至去年底止，香港有配額的廠家對於今年的新配額，平均接入訂單約及半數左右，尚餘半數配額，一般都欲待善價。

棉系工業人士指出：現在很多用家的紡織業與製衣業工資都陸續提高，棉織品價格也是傾向上升的，香港棉織品對英國輸出，即使沒有英國入口按金的影響，今年接入新訂單價格也是應該調整提高的。在去年十一月底，英國政府宣佈徵收百分五十入口按金，曾影響香港棉織品輸英配額轉讓價下跌，但十二月中因爲棉織品輸英沒有大增，配額轉讓價逐漸回升，現在配額轉讓價不但回升至英國政府徵收入口按金以前的水平，並已回升至當時的水平以上，例如六類原色棉布配額轉讓價，去年十一月中旬每碼爲三角五分，現在爲四角五分，大類成衣及毛巾配額轉讓價，去年十一月中旬每碼爲六角，現在七角五元。

今年香港棉織品輸英前將比去年更好，在去年一月初，英國商家向港訂購棉織品未若現在那麼……

日西歐織品去銷減

港產輸英前景更佳

英商今年訂勢活將呈供不應求

菲律賓入口特別保證金

決再延至二月底止

去年間菲島貿易逆差二億至三億美元

擁紗錠三千枚紗廠

短期投入生產粗紗

紗市交投續暢旺一般做價堅穩

進口臨時配額

法國公報取消

菲島海關通告加强

入口港貨嚴格檢驗

暫行扣留新的香港各貨，以聽候查驗。

（馬尼拉二日電）據報菲律賓關務局長喬蒂納，今天下令暫行扣留香港來的一切貨物，聽候查驗。喬蒂納在發給馬尼刺港口徵收員羅迪亞的……

大陸榴花粗砂價略升

對糖市有輕微影響

糖商訂購歐洲砂糖猶豫

（特訊）昨日砂糖市，交投雖非暢旺，但大陸榴花粗砂頭盤價格微升，對糖市不無影響……

英美商場主要利率

局部稍上挺

商業票據息價較高

加州產區大雪

損橙收成

新訂盈報起

大陸及美國橙亦少有同新貨抵港，市價續有提佳

港幣發行略晉

票據交換值增幅大

英鎊報縮洋行有進

美鈔市升上六一〇

美電亦扳收市六一〇．六二五

K金報定收市三一〇．一二五

菲匯同扳

日匯上升

加元同順

台幣亦慢

入口商調節供應關係

米市交投稍慢

局部做價調整

成盒六千餘包，泰米升三角

三號米一牛，屬彌補失未作可起

天氣續見寒冷

羊毛襪手套市展開

人造皮手套廉暢流

紐約股市穩好

做價略見回升

全日成交九八〇萬股

港股市交投旺勢持續

做價普遍見堅俏

全日開做共值七三二萬元

全港銀行十一月份存款總額續增

逾一零二一億元

存款比上月底增百分一點八。同月放款達五十九億元，增百分一點六。存放海外同業五十億元，增幅高達百分四强。

（特訊）本港各中外銀行各類存款數字繼續增加，再創新高紀錄。根據統計：截至去（一九六八）年十一月底爲止，全港銀行存款共達一百〇二億一千八百二十五萬三千元，較同年十月底增加百分之一點八；同期對本港工商貸款透支則有五十九億〇二百三十六萬三千元，較同年十月份增加百分之一點六。

據政府憲報昨（三）日所發表之統計資料顯示：至去（一九六八）年十一月底爲止，本港七十五家中西銀行之各類存款數字共值一百〇二億一千八百二十五萬三千元，比較同年十月份的一百〇二億〇二千二百五十七萬七千元增加了一億八千五百六十五萬八千元，增幅爲百分之一點八許，這是再創有史以來的最高紀錄，其主要成因在於香港的局勢安寧，經濟成長率高，工業產銷蓬勃，旅遊事業暢好，外資投資復增以及廣大市民就業與收入平穩而致者。在上述存款中，活期者佔三十一億三千〇四十一萬九千元，較十月份的三十一億九千二百七十七萬七千元減少了六千二百三十五萬八千元；定期存款佔四十四億〇二百九十萬九千元，較十月份的四十二億〇六百三十六萬三千元增加了二億一千六百二十二萬七千元，增幅爲百分之四點六；儲蓄存款佔二十六億八千四百四十四萬四千元，較十月份的二十六億二千三百四十三萬七千元增加了六千一百四十萬〇七千元，增幅爲百分之二點三。

去年十一月份全港三家發鈔銀行的鈔票發行額共爲十九億三千八百〇五萬二千元，較十月份的十九億二千五百〇二萬三千元增加了一千三百〇二萬九千元，增幅輕微，僅爲百分之〇點六（千份之六）。

對工商貸款透支，去年十一月底共有五十九億〇二百三十六萬三千元，較同年十月底的五十八億〇六百三十四萬三千元增加了九千六百〇二萬元，增幅爲百分之一點六。

至於存放海外同業資產去年十一月底共有五十億〇五千五百一十三萬六千元，較同年十月底的四十八億五千四百八十四萬九千元增加了二億〇二十八萬七千元，增幅爲百分之四點一，反映港資外調套利之續告增加。

香港各銀行資產負債表（單位：千港元）

	一九六八年十一月底	一九六八年十月底	一九六八年九月底
呈報銀行家數	（七五）	（七五）	（七五）
（甲）負債			
一、紙幣發行	一、九三八、〇五二	一、九二五、〇二三	一、九一九、一四七

航訊

柏力天勞輪 由日本來港將於八日到埗 十日開熱那亞威尼斯的港

（特訊）天祥洋行代理之「柏力天勞」輪，由日本來港，將於八日到埗，起落貨物後，十日啟行，開往星加坡、巴生港、庇能、高雅、熱那亞、力東、那不勒斯、比雷埃斯、威尼斯、的里雅斯特港等埠。

高法丸 六日抵港 八日開往紐約 費城

（特訊）泛洋航運公司代理之「高法丸」，由日本來港，將於（六）日抵埗，起落貨物後，八日啟行，開往基利士多堡、紐約、紐城、波士頓、費城、波地摩、哈利法克斯等埠。

晶島丸十日來 翌日開往暹羅

（特訊）川崎汽船株式會社之「晶島丸」，由日本來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啟行，開往暹羅。

芝保大士 六日抵港 翌開往日本各埠

（特訊）渣華郵船公司之「芝保大士」輪，由南非來港，將於（六）日到埗，起落貨物後，翌（七）日啟行，開往日本各埠。

景光丸 十二抵港 十四開菲

（特訊）六信航業公司代理之「景光丸」，由日本來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，十四日啟行，開往小呂宋。

日週冬季旅團 遊覽港澳名勝

日本週遊株式會社主辦香港澳門多季旅行團一行四十名，於日昨乘日航班機抵港，該團在港澳期間委託太平洋旅運有限公司安排遊覽港澳名勝地區。右圖係日週多季旅團抵港時攝。

亞洲旅遊觀光團 兩度暢遊港名勝

一個由廿三人組成的亞洲旅遊觀光團，由拿尼旅行社組成，於十二月下旬乘西北航空公司客機，經沖繩島抵達本港，下榻於文華酒店，國際遊覽社為他們安排為期兩天的遊覽秩序，即飛赴曼谷，再於前日乘國泰班機返回馬尼拉，來港作第二次遊覽，他們對再有一次機會觀賞香港的風光名勝，都認為是最好不過的機緣。圖爲該團日昨再度來港時攝於啟德。

星沙輪 六日到埠 開喀拉蚩

（特訊）太古輪船公司屬下之「星沙」輪，由橫濱來港，將於（六）日抵埗，起落貨物後，即晚啟行，開往喀拉蚩。

伊藤忠副經理 濱田稔昨返國

日本伊藤忠洋行香港支店副經理濱田稔，現奉命調升總公司要職，昨乘日航機返東京，送行者有該行香港支店長新田義則及友好等百餘人。（圖爲濱田稔與新田義則握別時合攝）

截郵時間

（今日空郵）

丹麥、瑞典、挪威、沖繩 十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、緬甸、菲律賓、台灣、日本 十二時

南非洲、意大利、埃及、蘇丹、庫威特 一時

夏威夷、美國（東岸除外）、北中南美洲 二時

印尼、澳洲、紐西蘭、飛枝島、印度、南韓、美國、中南美洲、加拿大、法國、沙巴、荷蘭、比利時、瑞士、德國、英國、巴基斯坦、巴黎、敘利亞 四時

（平郵）汶萊、西貢、星加坡 大時

（明日空郵）

菲律賓、澳洲、瑞士、西班牙、台灣 十二時

澳門 二時半、六時、十時半

印尼、台灣、日本、沙地阿拉伯、埃及、比利時、丹麥、挪威、瑞典、巴基斯坦、瑞士、巴黎、東埔寨、泰國 十二時

夏威夷 二時

菲律賓、馬來西亞、星加坡、沙巴、沙勞越 三時

紐西蘭、非洲、南韓、美國、北中南美洲、泰國、英國、尼日利亞、新幾內亞、澳洲 五時 大時

交通公社旅團 遊覽港澳名勝 太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社聯合各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行三十二名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，均委託太平洋旅運有限公司負責安排。右圖爲交通公社旅團抵港時攝。

日本世邦旅團抵港

（特訊）日本世邦觀光團一行五人，昨日由日本抵港，下榻於港灣酒店。該團在港澳各地遊覽，均由新寰旅行社安排。



新郵船伊莉莎白二世

（英倫南開普敦二日訊）新郵船「伊莉莎白二世」號經過了十日試航，駛離此間的海運碼頭。該郵船由於渦輪發生毛病，故以半速度行駛。當該郵船到埗時，千餘名工人立即進行搶修，以期該價值七千二百萬英元之郵船能在兩週內復航。——合衆國際社圖片

輪船公司電話

公司	電話
太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
羅來	二三八二九三
法郵	二三五一四一
法郵經理	二三七三四六
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三三〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三四九一
渣華	二一八一七
渣華經理	二四三〇〇一
安江	二四四〇六



泰國隆重歡迎嘉賓 旅遊協會週年大會 特備女眷旅遊節目

分在曼谷清邁安排一連串秩序

泰國國家旅遊組織，特為前往泰國曼谷及清邁，參加太平洋區旅遊協會第十八屆週年大會及第九屆旅遊工作會議之協會會員眷屬，在清邁安排遊覽節目，由一月廿三日起，一連舉行兩天。

舉辦眷屬旅遊節目的目的，是使將參加的會員，可安心參加大會討論，同時使他們的眷屬，藉機認識泰國傳統文化以及參觀泰國北部之手工業工作情形。

會員眷屬將可親眼目睹泰國女子以手搖機織著名泰絲以及棉布情形，並可見到該女以金銀線特織複雜圖案的情況。

她們將參觀泰國工人以手工製造銀器及柚木器具、漆器及紙傘的製作等。

清邁之族長將邀請太平洋區旅遊協會會員眷屬參觀他的住宅，並舉行當地傳統之接待儀式。美麗泰女，將在代表眷屬前表演傳統泰國金指甲舞蹈。她們並將參觀清邁之著名廟宇、泰皇駐於北部之避暑行宮、花展、照適大集以不難成之校舍，及泰國北部鄉村等。

參觀泰皇避暑行宮 表演節目花色繁多

泰國國家旅遊組織主席查拉濱夫人，將於愛侶灣ERAWAN酒店設午宴迎賓，並將邀請泰國知名人士，講演泰國風俗習慣。

除了這些節目以外，並將舉行泰國傳統服裝表演，參觀泰國古典舞蹈學校，典型泰國餐食表演以及棉花表演。最後的兩種節目，將由泰國女性擔任。

此外，當眷屬抵曼谷時，泰國旅遊機構將派專人帶領她們在曼谷市中心，參觀採購泰絲及泰國服裝衣料，泰國珠寶首飾及手工業製品等。

同時她們將有機會參觀大象工作表演，泰式鬥雞，泰式拳擊競技等。

在一月，曼谷的氣候良好，平均溫度約為華氏七十五至八十五度之間。因此遊客及大會會員眷屬只須帶備夏天常服。清邁位於泰國北部，氣溫稍低，入晚更夜涼如水，故須帶備毛線衫等禦寒衣物。

港代表只需身份證 攜帶行李不受檢查

為了便利太平洋區旅遊協會會員及眷屬，前往泰國參加週年大會起見，泰國旅遊機構最近已獲泰國政府內政部批准，凡持有香港政府移民局發給之身份證明書之香港代表，毋須向泰國內政部申請入境。

泰國海關同時宣佈，除必要情形以外，所有太平洋區旅遊協會代表，進入泰國時，所攜私人用之行李，不須檢查。（湛）

加拿大國家航空公司 普拉特氏出任董事長

加拿大國家航空公司最近委任普拉特（YVES PRATTE）為董事長兼行政首長，同時兼任波德文（J.R.BALDWIN）為總裁。普拉特氏，現年四十三歲，為一律師行合夥人，一九六五——六八年任魁北克兩位首長之特別法律顧問。波德文現年五十四歲，自一九五四年起即任交通部副部長。

據加國家航空董事會會長表示：該公司最近對未來數年內，業務發展所面臨之各項問題，作詳細研究後，決定設立以上兩個高級行政職位，在此之前僅有一個。董事長將為該公司之首席行政人員，除負責一切行政之外，並將負責財務，長期性計劃，及政策發展。同時亦將負責與議院及政府聯絡。而副董事長之職，除兼任董事副董事長之外，將負責現行之業務事宜，處理董事長所委派之任務。並就有關事宜負責與政府機關聯絡。

據該董事會發表：最近研究該公司管理當局所面臨之問題時，檢討之主要項目為：在未來五至十年內，預料業務增加二倍，甚至三倍多，隨業務增加所需之資本必隨擴大，對影響該公司組織之基本問題，須重新研究檢討。研究結果，決定設立以配合業務迅速發展之需求力。

預防乘客發生意外 國泰空姐學習口對口急救法

國泰地勤空姐除學習有關搭客事宜外，急救護理也是課程之一。最近請聖約翰救傷隊的霍德夫人講述及示範口對口學息急救法。霍德夫人攜同一個軟膠製成的假人，假人體內裝置有氣喉及假肺，假肺可如其肺，在充氣時張開，做可供實習之用。各地勤空姐在指導下輪流實習，…

航空公司電話

英海外 二二九一〇一　國泰 二四六一七一　泰航 二二九〇九六　日航 二三〇八一…
泛美　澳洲　加航　西北　民航　飛航

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
巴華利亞	BAVARIA	歐洲	四日	捷成
亞蘭耶	ARANYA	歐洲	四日	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	四日	日郵
潮丸	USHIO MARU	日本	四日	川崎
協瑞丸	KYOSHU MARU	日本	四日	中央
星沙	SIPSAH	澳洲	四日	太古
丹保娜	GUNUNG TAMBORA	印尼	四日	新盛
海興	HAI HING	暹羅	四日	多利順
珍斯馬士基	JENS MAERSK	波斯灣印度	四日	捷成
春光丸	SHUNKO MARU	日本	四日	大信
協優丸	KYOYU MARU	日本	四日	日郵
祿星	STAR ALTAIR	日本	四日	福來
第三龜丸	KAME MARU 3	紐約	四日	大信
師鋒	PIONEER MIST	紐約	四日	美輪
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	馬尼拉	四日	捷成
日産丸	NISSAN MARU	日本	四日	川崎
成正丸	SEISHO MARU	日本	四日	東方
豐成丸	HOUSEI MARU	日本	四日	東方
松豐丸	SHOHO MARU	日本	四日	東方
蘭利	RANEE	加城新加坡	四日	[illegible]
怡美	EDMARIA	婆羅乃	四日	聯泰
婆羅洲之星	BINTANG BORNEO	婆羅洲	四日	聯順
東美	EASTERN MAID	沙巴	四日	怡和
意大利丸	ITALY MARU	歐洲	四日	[illegible]
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非南美新加坡	四日	渣華
怡容	EYUNG	英國	四日	[illegible]
松盛丸	SHOSEI MARU	新加坡	四日	大三
鋼鐵衛	STEEL ADVOCATE	美國	四日	[illegible]
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	日本	四日	捷成
富士德丸	FUJITOKU MARU	日本	五日	日郵
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	五日	日郵
拿打那	NARDANA	卡拉奇新加坡	五日	鐵行
台蕉	TAI CHIAO	日本	五日	大信
泊來姆	PRIAM	日本	五日	太古
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	五日	日郵
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	五日	港郵
東南丸	TONAN MARU	日本	五日	東方
士打巴利	STRAAT BALI	上海	五日	渣華
坪洲	PING CHAU	台灣	五日	香島
唐納利達	DONA NATI	舊金山	五日	美邦
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	五日	聯來
興光丸	KOKO MARU	日本	五日	大信
多瑪祿	TOMBATU	印尼	五日	通裕
第三雲洋丸	UNYO MARU 3	日本	五日	德聯
明達	UNION BRENDA	沙巴	六日	德聯
房島丸	FUSASHIMA MARU	西貢	六日	川崎
出口官	EXPORT AIDE	美國灣	六日	和捷
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	六日	大三
和星	STAR ARCTURUS	新加坡	六日	福來
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國	六日	美迅
華斯基	ADOLF WARSKI	北朝鮮	六日	天祥
唐納利達	DONA NATI	舊金山	六日	美方
希斯加寶利	HEINZ KAPELLE	歐洲	六日	東方
日出丸	HIDE MARU	新加坡	六日	大三
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	六日	大三
梅寶丹特	M.M. DANT	舊金山	六日	怡和
高信丸	KOHOH MARU	日本	六日	泛祥
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	六日	錦統
馬力達	MARIETTA E	新加坡	六日	日郵
泰耀總統	PRES. TAYLOR	美國	七日	錦統
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約	七日	美輪
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	七日	偉祥
寶順泰	BUSUANGA	歐洲	七日	寶隆
夏蒙尼亞	HAMMONIA	日本	七日	捷成
適吉	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
加賀丸	KAGA MARU	新加坡	七日	日郵
菲哥利多	PHIL. CORRLEIDOR	馬尼拉	七日	大工
史蒂拉總士	STELLA LYKES	美國灣	七日	錦統
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	八日	順昌
南非貿運家	S.A. TRANSPORTER	日本	八日	怡和
貴州	KWEICHOW	新西蘭馬尼拉	八日	太古
柏力天勞	PALATINO	日本	八日	天祥
賓夕凡尼亞	PENNYSLVANIA	南非	八日	怡和
凱斯總統	PRES. HAYES	美國	八日	錦統
大家泰	TAGAYTAY	美國	八日	多利順
芝保大士	TJIBODAS	東非新加坡	八日	渣華
復東	UNION EAST	斗湖	八日	道華
比利頓	BILLITON	歐洲	九日	渣華
文農	MEMNON	英國	九日	太古
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
士加達來	SCHELDE LLOYD	歐洲	九日	渣華
墨西哥丸	MEXICO MARU	新加坡	十日	大三
日本熊	JAPHN BEAR	西貢	十日	美輪
百偉士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	十日	捷成
寶根威	BOUGAINVILLE	歐洲	十日	沙嗜
和川丸	KAZUKAWA MARU	孟買	十日	川崎
利達馬士基	LEDA MAERSK	庇能	十日	捷成
笠島丸	MASASHIMA MARU	美國	十日	川崎
運高時	VAUCLUSE	日本	十日	法郵
富洋丸	FUYO MARU	日本	十日	中央
百珍	BATJAN	新加坡	十日	渣華
富洋丸	FUYO MARU	日本	十日	中央
季里諾總統	PRES. QUIRINO	馬尼拉	十一	美邦
雅麗寶	ARAMAC	澳洲	十一	鐵行
邊德	BENDEARG	英國	十一	邊行
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	十一	鐵行
飛達	FEDE	意大利	十一	海運
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山	十一	美輪
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十一	利通
樂興	MONICA	金邊	十一	順昌
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡	十一	中央
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	舊金山	十一	美邦
太原	TAI YUAN	澳洲基隆	十一	太古
烈那些亞	RADNORSHIRE	英國	十二	怡和
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	十二	聯來
濟州	CHEJU	曼谷	十二	新興行
梅寶丹特	M.M. DANT	舊金山	十二	怡和
鴻國	CHINKOA	波斯灣印尼	十二	鐵行
芬蘭	FERNLAND	英國	十二	多利順
景光丸	KEIKO MARU	日本	十二	大信
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	美國	十二	港郵
必先達	PEISANDER	英國	十二	太古
汎濤角	PANDO CAPE	英國	十二	鐵行
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	十二	萬邦
士巴尼吉	SPAARNNEKERK	歐洲	十二	渣華
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	十二	渣華
大馬	TAIMYR	日本	十二	太平
安娜基	ANNA K	美國	十三	多利順
邊來路	BENLOYAL	高雄	十三	邊行
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十三	日郵
澗鋒	PIONEER MOOR	紐約	十三	美輪
先達寶來	STRATHBRORA	倫敦	十三	鐵行
湯士伯	TONSBERG	歐洲	十三	太平
和川丸	KAZUKAWA MARU	孟買	十四	川崎
亞奇利士	ACHILLES	日本	十四	太古
海華	HALLVARD	曼谷	十四	多利順
香港榮華	H.K. GRACE	曼谷	十四	港郵
沙域	SHAVIT	日本	十四	新興行
華盛頓	WASHINGTON	舊金山	十四	怡和
士打利路	STRAAT RIO	西非南非新加坡	十四	渣華
大安丸	TAIAN MARU	美國	十四	川崎
太平	TAI PING	馬尼拉	十四	多利順
哥羅拉多	COLORADO	美國	十五	怡和

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
明石山丸	AKASHISAN MARU	紅海	廿二	大三
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡安特衛普	廿三	邊行
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	廿三	太古
汎濤谷	PANDO COVE	漢堡倫敦	廿四	鐵行
高達吉	KOUDEKERK	鹿特丹歐洲	廿五	渣華
亞蘭耶	ARANYA	漢堡歐洲	廿五	寶隆
邊力治	BENNACHIE	利物浦歐洲	廿六	邊行

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港	四日	日郵
松龍丸	SHORYU MARU	新加坡巴生	四日	永泰
沙利伯丸	CELEBES MARU	新加坡巴生	四日	永泰
邊華麗	BENVALLA	橫濱神戶	四日	邊行
寮國	LAOS	馬賽	四日	法郵
瑪利安	MARIANNE	棉蘭	四日	大元
魯地亞	NUDDEA	波斯灣	四日	鐵行
些施雅	CIRCEA	西南非	四日	[illegible]
維新	VIRGINIA	西貢金邊	四日	順昌
成都	CHENGTU	新幾內亞南太平洋	四日	太古
婆羅洲之星	BINTANG BORNEO	亞庇山打根斗湖	四日	聯順
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	四日	大三
加利一號	BERDIKARI ONE	印尼	四日	新興行
乾洋丸	KENYO MARU	仰光吉大港加城	四日	大三
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼各埠	四日	日郵
長崎丸	NAGASAKI MARU	美國灣	四日	大三
協伸丸	KYOSHIN MARU	東非	四日	大三
溫年娜	VANINO	日本	四日	[illegible]
寶利	PALMARES	婆羅乃	四日	[illegible]
汶萊第一	BRUUEI I	婆羅乃	五日	[illegible]
霧鋒	PIONEER MIST	美國	五日	美輪
東娥	EASTERN ROVER	日本	五日	怡和
第三龜丸	KAME MARU .3	新加坡巴生	五日	大信
春和丸	SHUNWA MARU	新加坡	五日	中央
阿美利亞總士	ALMERIA LYKES	孟加拉	五日	錦統
日產丸	NISSAN MARU	波斯灣	五日	川崎
海興	HAI HING	日本	五日	多利順
日出丸	HIDE MARU	日本	五日	大三
祿星	STAR ALTAIR	波斯灣	五日	福來
士打菲芝	STRAAT FIJI	日本	五日	渣華
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	印尼	五日	捷成
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	五日	大三
常島丸	TSUNESHIMA MARU	西南非	五日	川崎
霧鋒	PIONEER MIST	美國	五日	美輪
拉斯馬士基	LARS MAERSK	波斯灣	五日	捷成
協優丸	RYOYU MARU	東非	五日	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加城吉大港仰光	六日	聯來
梅寶丹特	MM. DANT	馬尼拉西貢曼谷	五日	怡和
東南丸	TONAN MARU	曼谷	六日	東方
蘭利	RANEE	日本	六日	聯行
春光丸	SHUNKO MARU	馬尼拉	六日	大信
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約美東岸	六日	捷成
成正丸	SEISHO MARU	新加坡巴生	六日	東方
協瑞丸	KYOSHU MARU	新加坡	六日	中央
鋼鐵衛	STEEL ADVOCATE	[illegible]	六日	[illegible]
怡美	EDMARIA	斗湖婆羅乃	六日	聯泰
溫年娜	VANINO	日本	六日	[illegible]
潮丸	USHIO MARU	金邊	六日	川崎
百珍	BATJAN	科倫坡澳洲加勒比海	六日	渣華
滋賀丸	SHIGA MARU	北歐	六日	日郵
山里丸	YAMASATO MARU	羅省美東岸	六日	萬邦
意大利丸	ITALY MARU	歐洲	六日	[illegible]
富士德丸	FUJITOKU MARU	古晉詩巫	六日	日郵
丹保娜	NUNUNG TAMBORA	印尼	七日	新盛
豐成丸	HOUSEI MARU	馬尼拉	七日	東方
哥蘭嘉	GORANKA	溫哥華	七日	[illegible]
芝保大士	TJIBODAS	日本	七日	渣華
士打巴利	STRAAT BALI	西南非	七日	渣華
馬力達	MARIETTA E	日本	七日	[illegible]
房島丸	FUSASHIMA MARU	日本	七日	川崎
格蘭總統	PRES. GRANT	加州	七日	錦統
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹	七日	美迅
芬湖	FERNLAKE	溫哥華委內瑞拉	七日	多利順
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	中美加勒比海	七日	大阪
紅龍	RED DRAGON	西哈努克港曼谷	七日	[illegible]
和星	STAR ARCTURUS	日本	七日	福來
坪洲	PING CHAU	科倫坡波斯灣	七日	香島
華斯基	ADOLF WARSKI	歐洲	七日	天祥
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	七日	日郵
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	紐約美東岸	七日	大三
士打馬都拉	STRAAT MADURA	南非	七日	渣華
東方勇士	ORIENTAL HERO	紐約	七日	港郵
祿星	STAR ALTAIR	波斯灣	七日	福來
邊歐拿力	BENALBANCH	漢堡倫敦	七日	邊行
威伯隆	WAIBALONG	印尼	八日	[illegible]
泰耀總統	PRES. TAYLOR	西貢新加坡	八日	錦統
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	紐約美國灣	八日	大工
高信丸	KOHOH MARU	紐約美東岸	八日	[illegible]
史蒂拉總士	STELLA LYKES	馬尼拉	八日	錦統
出口官	EXPORT AIDE	紐約美東岸	八日	和捷
羅莎妮奧	ROSARIO	關島	八日	偉祥
加賀丸	KAGA MARU	日本	八日	日郵
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約美東岸	八日	美輪
希斯加寶利	HEINZ KAPELLE	神戶橫濱	八日	東方
賓夕凡尼亞	PENSYLVANIA	日本	九日	怡和
東美	EASTERN MAID	山打根斗湖	九日	怡和
南非貿運家	S.A. TRANSPORTER	南非	九日	怡和
士加達來	SCHELDE LLOYD	歐洲	九日	渣華
泊來姆	PRIAM	利物浦	九日	太古
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十日	順昌
復東	UNION EAST	紐約美國灣	十日	道華
金城	GOLDEN CITY	新加坡	十日	[illegible]
墨西哥丸	MEXICE MARU	日本	十日	大三
柏力天勞	PALATINO	意大利	十日	天祥
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	十日	捷成
適吉	SCHIEKERK	歐洲	十日	渣華
富洋丸	FUYO MARU	加州	十一	中央
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十一	美輪
力打馬士基	LEDA MAERSK	紐約美東岸	十一	捷成
運高時	VAUCLUSE	倫敦歐洲	十一	法郵
沙拉渣	SALAJAR	科倫坡波斯灣	十二	渣華
貴州	KWEICHOW	高雄基隆	十二	太古
大馬	TAIMYR	歐洲	十二	太平
烈那些亞	RADNORSHIRE	日本	十二	怡和
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華	十二	中央
飛達	FEDE	意大利	十三	海運
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
茨城丸	IBARAKI MARU	近東	十四	日郵
太平洋勝利	PAXIFIC VICTORY	溫哥華	十四	港郵
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十四	渣華
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約美東岸	十四	萬邦
澗鋒	PIONEER MOOR	紐約美東岸	十四	美輪
芝萬諾	TJIMANUK	東非	十六	渣華
邊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	十六	邊行
沙域	SHAVIT	西南非	十六	新興行
汎濤角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
亞奇利士	ACHILLES	利物浦	十六	太古
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	西南非	十七	捷成
寶麗那	BORIBANA	漢堡歐洲	十七	寶隆
國泰	CATHAY	里斯本倫敦	二十	鐵行
天馬蘭	TAMERLANE	歐洲	二十	太平
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	卡拉奇波斯灣	廿一	大三
格連利安	GLLNEYON	倫敦漢堡	廿一	怡和

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	[illegible]新	VIRGINIA	順昌	油麻地
挪	[illegible]多	HALLDOR	多利順	B15
巴	天星	STAR ALCYONE	福來	九龍倉
挪	[illegible]利[illegible]	HERMOD	多利順	B-3
挪	景上威利	KINGSVILLE	多利順	九龍倉
日	盛和丸	SEIWA MARU	東洋	B 1
法	寮國	LAOS	法郵	海運碼頭
英	安慶	ANKING	太古	西環
挪	利士寶琪	KRISTIN BAKKE	鐵行	A27
德	百華利亞	BAVARIA	捷成	九龍倉
日	名古屋丸	NAGOYA MARU	日郵	A34
日	長崎丸	NAGASAKI MARU	大三	A 9
日	櫻花	SAKURA MARU	大三	海運碼頭
英	邊歐拿力	BENALBANACH	邊行	九龍倉
日	清光丸	SEIKO MARU	大信	[illegible]
丹	拉斯馬士基	LARS MAERSK	捷成	A36
日	乾洋丸	KENYO MARU	大三	[illegible]

越標購麵粉萬噸傳港獲中半數
麵粉外銷好轉
個別廠生產有助，本銷競爭壓力可望減輕。四廠月產萬二千噸，外訂未暢，今年仍是艱苦掙扎期。

（特訊）南越政府標購麵粉一萬噸，其中五千噸聞訊爲本港得標，預料近期內港產麵粉出口外銷稍爲好轉，本銷市場競爭壓力亦可望減輕。

昨據麵粉業人士消息：南越政府標購一萬噸麵粉，港方透過西貢入口商參加投標，去月（卅）日開標結果，其中五千噸爲港方的代表中標，另五千噸爲日本中標，港方獲得半數中標的原因，就是交貨迅速，因爲南越標購一萬噸麵粉是規定二月五日以前運抵西貢，同時港產麵粉爲了扭轉生產過剩的局面，就要積極爭取出口外銷，價格抑低一些亦爲不可避免的趨勢，事關過去兩年間南越標購麵粉多數由日本中標，主要原因是日本麵粉價格比港產麵粉低一些。

麵粉業人士指出：近數月來，港產麵粉本銷雖然增加，但出口外銷委縮，因爲去銷印尼停滯後，未能獲得其他有力的出口市場代替，從港產麥糠供應少而價格趨高的情況來看，就可以知道本港的麵粉廠未能全力開工生產，現在南越標購五千噸麵粉，港方獲得半數供應，個別麵粉廠的生產亦有很大的幫助。

今年（一九六九）本港的麵粉業，仍將是艱苦掙扎的時期，因爲本港有四家麵粉廠，每月生產能量可達一萬二千噸左右，即使完全沒有進口麵粉在本港市場競銷，亦不能容納這巨大的貨量，仍須要靠出口市場，但進口麵粉在本港市場有很大的潛在實銷力量，港產麵粉出口則以東南亞市場爲主，而東南亞市場孫爲勵盈，例如印尼，前年及去年上半年曾經成爲港產麵粉出口的最大銷場，可是去年下半年印尼側重向美國，澳洲，日本輸入麵粉，致令港產麵粉去銷印尼頻於停頓，麵粉廠的產銷亦不免受到很大影響。

英去年進口值增加
港產去銷億二千五百萬鎊居首
英貨輸港十一月六千九百萬鎊

（倫敦二日電）貿易部報導，在一九六八年首十一個月中，英國由聯邦亞洲國家之進口增加了六千四百萬英鎊，而成爲英聯邦亞洲國家中英國最大之顧客。

其中增幅最大者爲香港，它對英國之銷售由八千一百萬英鎊增至一億二千五百萬英鎊。馬來西亞及星加坡對英國之出口元增加了八百萬英鎊，而分別增至三千三百萬及二千四百萬英鎊。巴基斯坦則增六百萬英鎊而增至三百四十萬英鎊。

同期內，英國對該地區之出口增加了一千三百萬英鎊。香港購買之英貨，在此十一個月中，香港共購英貨六千九百萬鎊，一九六七年同期祇有五千五百萬英鎊。（愛明）

加國民總生產增
共達六七〇億元
首三季出口增加百分八

（特訊）渥太華電：儘管加拿大有一系列之經濟困難，但預料加拿大一九六八年之國民總生產會增加百分之八，而增至六百七十億加元。

政府及商業專家預料明年增加近百分之八，但相信物價會較適中地增加。

在一九六八年首三季中，出口比去年同期增加了近百分之二十，預料今年之出口總值可達一百二十億元，貿易順差額可達十億元。

出口增加之最大因素爲對美國輸出之汽車及汽車零件增加。美國對加拿大其加產品的需求亦告增加。（愛明）

今年加拿大之貨品及勞務生產將增加百分之八，去年祇增百分之六點八。

……力支持和住宅建築所抵銷。

美調整化原價
對甲酚每磅減四分
聚乙烯包裝膜提高

（特訊）綜合電訊報導：（一）施文威康斯公司自元月二日起，削減與抗甲氧化劑用的對甲酚的售價，每磅減價四美分。從這使散裝貨每磅四角三分五減至三角九分美金降至三角五仙。

（二）杜邦公司稱，它將自二月三日起，提高大部份聚乙烯包裝膜的售價。用途最廣的A類和S類膜在東部和中西部各州每磅二角七分五仙美金，在東部和中西部各州的新售價是每磅二角六分美金，遠西部各州的售價每磅二角八分美金，遠西部各州二角九分五仙美金。

火水競銷未已
零售價仍便宜
年關前仍有平貨買

（特訊）本港火油商的「鬥氣」商戰，昨曾盛傳有協議的迹象，或於元旦日起漸漸提高，角四加侖回復原價一·六元七，但從事實證明，並不如此，似乎這一次商戰，尚無了期。

據調查所得，目前零售商門沽火水價格，每四加侖祇售五元一角至五元五角之間。而價則爲四元六角，與去年底的最後兩天價格，並無若何變動。

一般預料，在農曆年關前，相信無協議的可能性，因爲一般火水商都爲年晚銷火水最多，家家戶戶都免不了有關鍵炸油器及蒸糕的習慣，消耗燃料特多，的正是爭取客戶的機會，要散銀紙得有價值，故此，除非在近期取得協議，否則，便會苦纏至農曆年底，俟踏入已酉年……

紐約證券即日快報
開市交投仍續保持穩勢
半小時內合共成交二三五萬股

（特訊）據美國培基證券投資有限公司香港分公司接獲紐約快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍然呈穩。入市消息：（一）現時銀根緊勢短期內難以轉鬆，故此人心多持觀望，股市路呈疲勢。（二）彩色電視機之售舉比前稍有緩降，惟據商家認爲此乃屬暫時性，彩色電視機市銷之趨勢尚好，估計今（一九六九）年彩色電視機之銷售量可能達五百八十萬部，比較一九六七年之銷售量增加百分之十。在開市後半小時內合共成交二百二十五萬股，道瓊斯工業指數上升三·二三，鐵路股指數上升〇·四三。上漲股票五百九十種，下跌股票三百六十四種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股票	價位
通用汽車	八〇·七五
佳士拿汽車	五七·七五
拜耳好瑞影機	七〇·六二五
波音飛機	五七·〇〇
實業夫電算機	二三八·一二五
柯林無線電	六八·三七五
衛星通訊	五四·五〇
泛卸影相	八三·〇〇
道格拉斯飛機	四九·六二五
東方航空	二四·八七五
柯達影相	七三·二五
美國鋼鐵	四三·〇〇
通用電器	九五·七五
康寧玻璃	二八七·五〇
愛德光學	三八〇·〇〇
萬國商業機器	一九〇·五〇
立頓工業	七四·〇〇
亞爾飛機	四七·八七五
聯合飛機	六八·二五
新澤西石油	七八·一二五
泛美航空	三〇·一二五
保樂夫影相機	一八·八二五
史密夫高路拿	四五·〇〇
史利安電子	四八·七五
史蒂萊電子	四九·二五
德萊定	一〇八·二五
德薩硫磺	三九·二五
德州機器	一〇二·〇〇
些洛夫影相機	二六五·五〇
仙立夫	五六·六二五
控制電腦	一四四·二五
蒙甘露	六〇·七五

國際金融危機，經濟回顧與前瞻
美國經濟回顧與前瞻
既得投資公司 鄧兆培譯

國際金融危機，選表現的波詭雲譎，震撼及不安的年頭，上半年度進步情形近乎穩步邁進的水平。經濟所出現的主要問題，及有助於美國地位……

……在今後三數年的期間，我們估計一九六九年聯邦支出的增加，將相當於未來的數字，相當於三百四十五億美元，聯邦支出增加了百分之八……

美大部谷物期貨價下降
小麥每斗跌達二點五分
黃豆棉花欠行期價呈榮辱互見

（特訊）綜合電訊報導：（一）芝加哥穀物交易所上週大部份穀物期貨價均告下跌，小麥期貨價跌幅最大，達每英斗二·五美分。

上週收盤時燕麥期貨漲，黃豆有漲有跌，黃豆油因獲利者回吐而告下跌，黃豆粉買氣很濃。

在上週五收盤時，小麥每英斗（以下同）跌一至二·五美分，三月份期貨價爲一三三·三二五美分；玉米跌〇·一二五至〇·三七五美分，三月份期貨價爲一一七·三七五美分。燕麥有的仍維原盤，有的漲〇·一二五美分，三月份期貨價爲七二·六二五美分；黑麥跌一·二五至二美分，三月份期貨價爲一一二〇·一二五美元；黃豆有的跌〇·二五美分，有的漲〇·三七五美分，一月份期貨價爲二六〇美分。

（二）上週美國國內市場原棉期貨價有漲有跌，交易量劇減。

在上週五收盤時，紐約棉花交易所二號原棉期貨，有的仍維原盤，有的每包漲三十五美分；前週跌幅爲三二·五五美分至一·五五美分。

上週一號原棉期貨有的仍維原盤，有的每包跌五美元；前週有的有的降三·七五美元。

上週初原棉期貨價因技術性因素引起經紀人和商人的吸購而告略升，但是到上週四因原棉需求和輸出展望不佳，引起經紀人拋售而告回跌。

船來男皮鞋
實銷有相當

（特訊）船來皮鞋，在香港市場仍佔重要之位置，此由於本港男士們對船來皮鞋至爲喜愛，不單祇式樣方面能追上時代，而且其耐用方面亦比之一般本港製品爲宜，故其售價雖然比之高出一倍其至兩三倍，香港亦有其顧客。

目前本港船來之男士皮鞋，仍以英國名廠式樣最爲吃香，因其耐用與及能保守，但因其出現在大場面亦能以英國皮鞋有不少之顧客，以英國皮鞋而言，每雙售價在六十至一百二十元，在但約有六十五至一百六十元不等，特價貨則在本港亦有不少利來，然此等貨在本港亦……

新年後，才會心平氣和地作重新檢討，故預料今年農曆年關，各家各戶，仍會享受平火水的機會。

單位投資
（一月三日）

	買入價	賣出價
第一基金	一·二一五	一·三二
第二基金	〇·九三八	〇·八八

美商業經濟表現續屬良好
機器工具定單注入可觀
碼頭工潮談判無成復工仍有待

（特訊）美國既得投資公司香港分行接紐約綜合報導：

（一）商業和經濟的消息是繼續好的。機器工具製造廠在六八年結束之際，手頭定單數字相當不錯。十一月份建築定單增加了百分之十一。美國商業部估計一九六九年經濟會有長足進展，全國總生產在六九年雖然增幅及不上今年，但幅度仍是可觀的。

（二）十一月份美國的建築支出，降至季節調整年率八百六十七億美元，比十月份修正數字的八百七十二億美元退步。

（三）結束美國東岸及哥富灣岸碼頭工人罷工的希望，又告趨於渺茫，因爲另一天已過去，但雙方沒有安排談判。

政府斡旋人稱，勞資雙方關於容器問題的立場都沒有改變，於是進一步談判的日子便不能確定。

錨船公司要使用大的金屬箱容器，它們可以在碼頭包裝，這樣可以減低將所需碼頭工人的人數。在另一方面，碼頭工人卻要求獲得將容器卸貨及重新包裝的權利，那末同樣數目的工人便將被僱用。

香港金融行情表
（一月三日）

九四五K金 每司兩（最高）三一一·二五（最低）三〇九·六二五（收市）三一〇·二五

九九足金（最高）三二五·二五（最低）三二三·六二五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六一一·六二五
美單	一〇〇	六一〇·五〇
美鈔	一〇〇	六一〇·〇〇
英鎊	一	一四·五〇
加拿大圓	一〇〇	五六七·〇〇
法國法郎	一〇〇	一二七·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四一·五〇
西德馬克	一〇〇	一五二·二五
意大利里拉	一〇〇〇	九·六七五
荷蘭盾	一〇〇	一六七·二五
澳洲圓	一〇〇	六七四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·三五
菲律賓披索	一〇〇	一四〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五五五·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九八·一〇
台灣圓	一〇〇	一四·六二五
泰國銖	一〇〇	二八·八〇
印度勞比	一〇〇	五九·五〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	六八·五〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	三一·〇〇
金邊紙	一〇〇	九四·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一八·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

印尼少訂大馬亦淡
布匹銷情呈靜止
局部做價有升沉

（星加坡航訊）星馬布匹銷途呈靜，本銷情況漸趨飽和，外銷轉淡，市面供求未失衡，惟一部份盤價稍軟。本地需求情況不如過去兩週活躍，市民所需布料漸購備，三三盤商雖然仍有補缺，惟不如過去兩週旺盛。印尼向星求購新盤，再呈靜止。馬來西亞商家由星採辦情況亦轉淡。

商家由於輸入上採取穩紮穩打辦法，最近輸入新貨尚祇其所有去路。行情多數企定，一部份貨類存盤較多，盤價略軟。諸如中國大陸漂布，藍布每疋曾降一式角。日本白府綢供應減少，碼提升式三占。

日本布行情：五千一號白府綢八角，恤衫布一元八五至二元四角，的確涼雜色六十五——卅五巴仙一千號一元式角，雜嘜的確涼雜色八元三角，一元十五至一元十五——廿巴仙一元四五，印花尼龍一元三七至一元半，織格波尼諾絲綸八角至八角半。

外匯牌價調整
瑞士 德比 齊見 改低
美告羅士升九小點

（特訊）瑞士法郎，西德馬克及比利時法郎外匯牌價昨（三）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者有瑞士法郎，西德馬克及比利時法郎等項，但比前掛低。

瑞士法郎牌價，電匯最高賣出價每百港元六九·〇七五法郎，最低買入價每百港元……















工人世界

今年本港工運將在穩定中推進
社會安定經濟繁榮 勞工就業機會更佳
訓練更多人才配合工商業發展
勞工領袖觀察勞資關係更和諧

本港勞工領袖一致認爲今年的勞工運動將在穩定中推進，並預期本港各行業好轉聲中，將會帶給勞工更多就業的機會，及建立較良好的勞資關係。

香港暨事自由職工會主席賀波於談及對今年工運的展望時表示，本港各行業今年均有欣欣向榮發展的趨勢，同時在政府當局重視發展工業政策之下，促使社會安定及經濟繁榮，增加勞工就業的機會。

建立勞資協商制度 促進勞資雙方瞭解

這位勞工領袖指出，有關當局鼓勵工業發展，是一項明智之舉，因爲本港的環境已逐漸由商埠轉變爲一個工業城市，本港對外貿易亦以工業產品爲主，因此本港的工業已成爲本港經濟的支柱。同時有關當局不但獎勵與扶助工業發展而且積極從工業人才的訓練，調查目前各行業的人力狀況及研究將來各行業人才的需要。凡此種種，均表明當局不遺餘力地扶助本港工業發展。使得一般勞力有較大的出路，也就是增加勞工就業的機會。

賀波認爲，本港的勞資關係今年將有較好的發展。在政府協助下，目前有許多企業機構已建立一般性勞資諮商制度。他表示，這種經常性的勞資會議制度可以促進勞資雙方更加瞭解，對工人方面來說，可藉此瞭解公司方面對他們工作水準的要求，及對公司提出有關改進工作及陳述困難的建議。

對資方來說，亦可藉此表達公司的生產進度計劃及工作水準，與及瞭解工人各種實際困難和意見，以便在會議席上客觀地尋求適當的解決辦法。同時在勞資會議中可以使勞資雙方彼此瞭解對方的需要，以減少勞資雙方的隔膜與誤解，及消除一切不必要的勞資糾紛。

工商各業欣欣向榮 工運前途頗表樂觀

勞工顧問馮海朝對今年工運的展望表示樂觀。馮氏認爲，本港社會穩定，經濟日趨繁榮，將增加廣大勞工就業機會。

這位勞工領袖認爲，本港的勞資關係今後將會更加和諧協調。他表示，在整個勞工運動中勞資誠合作是十分需要的。而雙方合作的基礎必需建立在互相尊重，互相諒解及平等的地位上。

馮海朝在結論中指出，本港的經濟今年將會更加繁榮，這種繁榮的結果必然帶來工人更多就業機會。使得勞工生活獲得較佳改善。（後）

若干工友不避辛勞 利用工餘埋頭苦幹
勞工領袖展望今年工友生活將改善

踏入一九六九年，工友的生活展望，將會漸進的改善。固然，在去年加了薪的——像公共交通事業工友，生活比較安定；就算未加薪的——像工業圈子裏的工友生活水準也會提高。

工友生活之漸進改善，除了工業蓬勃，很少淡月，使就業機會增加之外，主要是失業者大大的減少。事實上，從去年下半年看來，就業者絕少，總能夠維持起碼的生活，無論他們找生活的方式是怎樣的。

工友：就業：機會

由於各工廠就業機會增加，到處渴求熟練工人，故專長其一項技術者，常常除本身工作外，并兼做其他工作。本報記者曾發現一種情形，工友找生活，是搏命的，不怕疲勞的，有機會祇要有空餘時間，寧可把睡眠時間盡量縮短。目前，正有不少紗布廠工人，除本身八小時工作外，還到另一廠上班去，儘管這是一般大工廠不許可的，就發現了可能以觸犯廠規而解僱，但工友們總是偷偷摸摸的去做，變成知之爲不知，祇要對工作循照常規，也就不夠惠實上，目前一般工廠工資，普通月入祇是三四百元之間，如果沒有彌補，又怎能維持一家數口的生活呢？故此，工廠工友，另找收入，當然有其自由，否則吃不飽，工人便會萌退志了。

若干勞工領袖曾對記者表示：在最近兩三年間，工友找尋副收入的顯著的工友，本來的，這樣志願，誰都會有的，祇是就業機會不多的話，保難以達成志願了。但從去年起，工商各業同時蓬勃，就業機會大增，他們祇有辦法找尋其他就業機會了。以工廠工人而言，他們利用空餘時間去找尋副收入，除局部仍以工廠爲發展途徑外，絕大多數以小販、家庭手工業、散工、幫工等，以增加副的收入。

提高技術水準 進而改善生活 若干行業工友 分別提供意見

生活：水準：提高

這種不畏勞苦的工友，祇有一個目的是，把副收入的尺度要與正收入差不多，比方說，起碼得找他月入四百元，多三百多元的副收入。除非他們一份的工作時間粘束補償，沒法跑得開，否則，他們便不會自暴自棄的。

雖然，喜歡在工餘之暇找尋消遣或溺於賭的，但這種傾向的興趣，甚於經不起生活的考驗，已大多數減少無謂的消費，賭博雖難以戒除，但投注之所費已減少了。他們寧可享受實惠的吃喝，故茶樓酒家的座上客，不少是勞工界，一個人一下子吃五六元，是非常等閒的事。

甚於上述，顯然工友對現實環境，曉得自知警惕，曉得去掙扎改善，扭轉窘境，這種趨勢，是值得可喜的。預見今後工友生活，在工商業繼續繁榮下，工友將會利用他們的勞力，去爭取更多收入。一點，對社會繁榮，自然有更多的貢獻，前途是樂觀的。（操）

步入一九六九年了。每年，當新年開始的辰光，工友們都不約而同的，各有其不同的願望和計劃，以爲年內生活的指標。筆者日來個別與幾位不同行業的工友接談，聽取他們的計劃與感想，工友們且分着他們的自述吧。

電鍍業工友何鑑：虛負韶華年復年，膚材樸樸總依然。每一年，當新年開始的時候，我不免有此感想。可不是？自己虛度了卅二個春天了，生活平平凡凡，如同十多年前，初到社會工作時一樣，眼看着當時的朋友，他們之中，有人做了廠長，有人當起小老板，自己一事無成，思想起來，好不慚愧，打今年起，我立下決心：（一）利用工餘時間，去學習出入口的常識；（二）找機會從事小本經營；（三）戒除以往，對陌生人不交談的陋習，從中學習他人的長處，打好關係，以爲未來闖蕩的準備。

培養……弟子……成才

釀酒工友單蘇：一生兒女債，半世老婆奴。去年，我總算用了身大的兒子去銀行當後生，第二個女兒，也去原子粒廠裏工作。他們的收入雖然不多，但卻減輕了我的負擔。相反的，由於他們少年生活艱苦，深知稼穡之艱難，對我倆很孝順，月中的收入，除去日用度外，全交老妻保管，生得如此兒女，心滿意足了。

一年之計

冰室工友成記：講起賓係騷氣！自己辛辛苦苦賺錢去養妻活兒，偏偏內人不長進，把我的工錢拿去買字花，輸了錢不打緊，還押物借到遇身債，弄到女兒不時要吃麵包和「熱炮」度日，初時我不知道，一直到鄰居的三姑向她討債，我才知曉。一怒之下，由我買米買柴，日中只給她錢，使她無法作惡，……

歲底……得獲……賞賜

汽車司機大頭有：去年一年，生活過得相當寫意。我所揸的汽車，本來是經理私用的，空閒的時候很多。由於業務不俗，經理於去年下半年，特別忙碌，多了晚上的應酬。不用說，我也加班。他不計工資，只每次三人給我以賞錢，每次三五十不等。不特如此，我借重他的交遊，與工商界人士結識，到了歲底，他們都給我聖誕「利是」，裏邊附有一夾心禮券，一百五十不等。計埋，有六七百元之多，真是夢想不到，大底這與我個人平日口乖，肯稱呼人有關吧，還有，去年底接到通知，月加五十元人工。年底，我可以結婚了。

每一位工友，都有他自己的計劃，上述種種，便是具體的實例。（阿濤）

女工領袖爭取同工同酬 呼籲各方重視女工權益
希望今年促進女工福利吸引女工入廠

港九工團聯合總會婦女福利委員會主任委員郭育平，期望一九六九年，本港社會人士，對女性權益應給予更多保障，其中尤應注重女工對工業生產之影響力。

工資工時 郭女氏謂：本港女工，日常不只參與工業生產勞動，而在家庭尤應處理家務，負任極爲繁重吃力，故此，一般婦女勞工，無論其工作，工資，工時，福利，均應給予特別照顧。

女工地位 郭氏從近十餘年來觀察，本港女工，對工業生產之促進及工業技術之改進及輔佐，貢獻極大。一般女性，不特在工業生產上，佔有極重要地位，而彼等在商業及文化教育上，亦爲不可缺之成員，故此，無論在任何情況下，女性地位應予提高，而有關一般女工人格之尊重，權益之保障，精神之鼓勵等等，同爲社會人士所應注重促進，急不容緩。

照顧女工 由於女工與本港繁榮，關係至爲密切，故有關女工工資工時之各種待遇上合理規劃，女工成年之補習教育，子弟教育，家庭子女教育，家庭康樂和福利事業等，都應特別予到盡可能之照顧，且應普及施行，俾使能鼓勵更多女性參加工業生產，藉增進社會繁榮。

生育假期 郭女士謂：在這一年之初，伊特強調有關促進女工之福利若干點如下：

女工生育有薪假期：其他國家，對婦女福利均有立法之保障，其中對一般職業婦女生育有薪假期之規定，立法推行更爲普遍。

女工權益 香港開埠以來，迄今百餘年，對婦女就業向未重視，近十年來，婦女就業日衆，地位日顯重要，而本港工業，有賴女工協助生產，需要益切，故此，爲求更進一步鼓勵更多女工從事，藉以協助促進工業生產和社會繁榮，以構成香港安定與進步之基本條件，各廠對婦女勞工生育應加保障。故此有關女工生育有薪假期，在香港現階段各種行政措施中，應從速考慮推行。

女工能力 同工同酬：由於婦女就業人數與時俱增，而目前一般女工工作能力，較之男工並無遜色，工作同樣負責，兼且刻苦而忍耐。故此，女工工資應與男工同。而實行男女同工同酬，亦應迅速全面達成。

訓練女工 女子技工訓練：協助工業發展及商業繁榮，與青年女工訓練關係至爲密切，爲使女工積極從事必須培育女工專門技能。有關女工訓練，不但可培育更多女子工業人才，俾從事工業生產，兼且使女子能有專門手藝，求職有門，亦可減少其墮落機會，故此，關乎有關訓練班，應即實現。（堂）





1969 英文中學會考試題預習

地理科　（九）

・劉玉領・

GEOGRAPHY (9)

15. (a) Describe and compare the climates of any two of the following towns: Jakarta, Manila, and Saigon.

(b) Explain briefly:

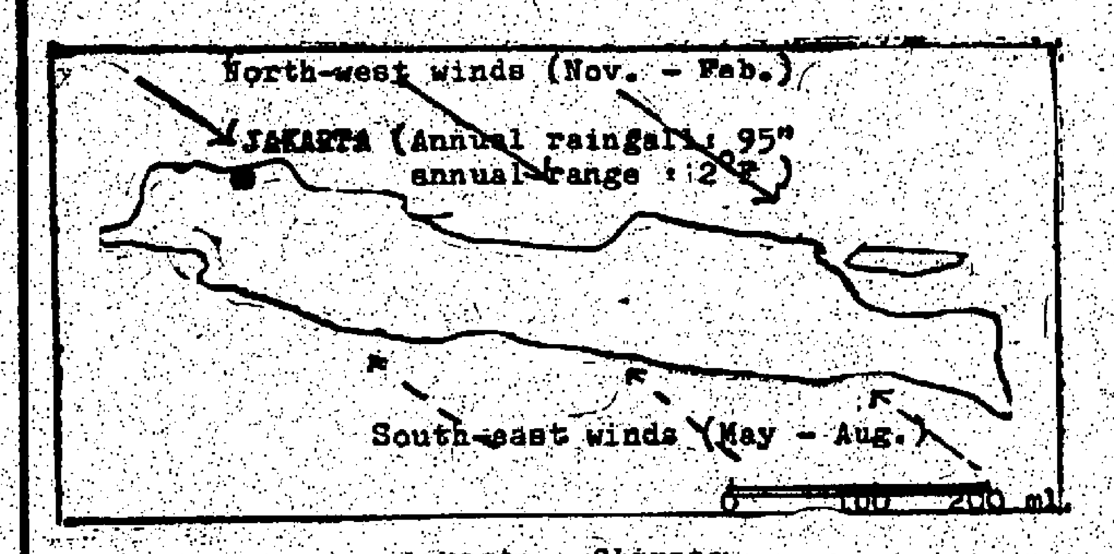
(i) the scarcity of ports on the east coast of Malaya.

(ii) why most of the people in Burma and Siam live near waterways.

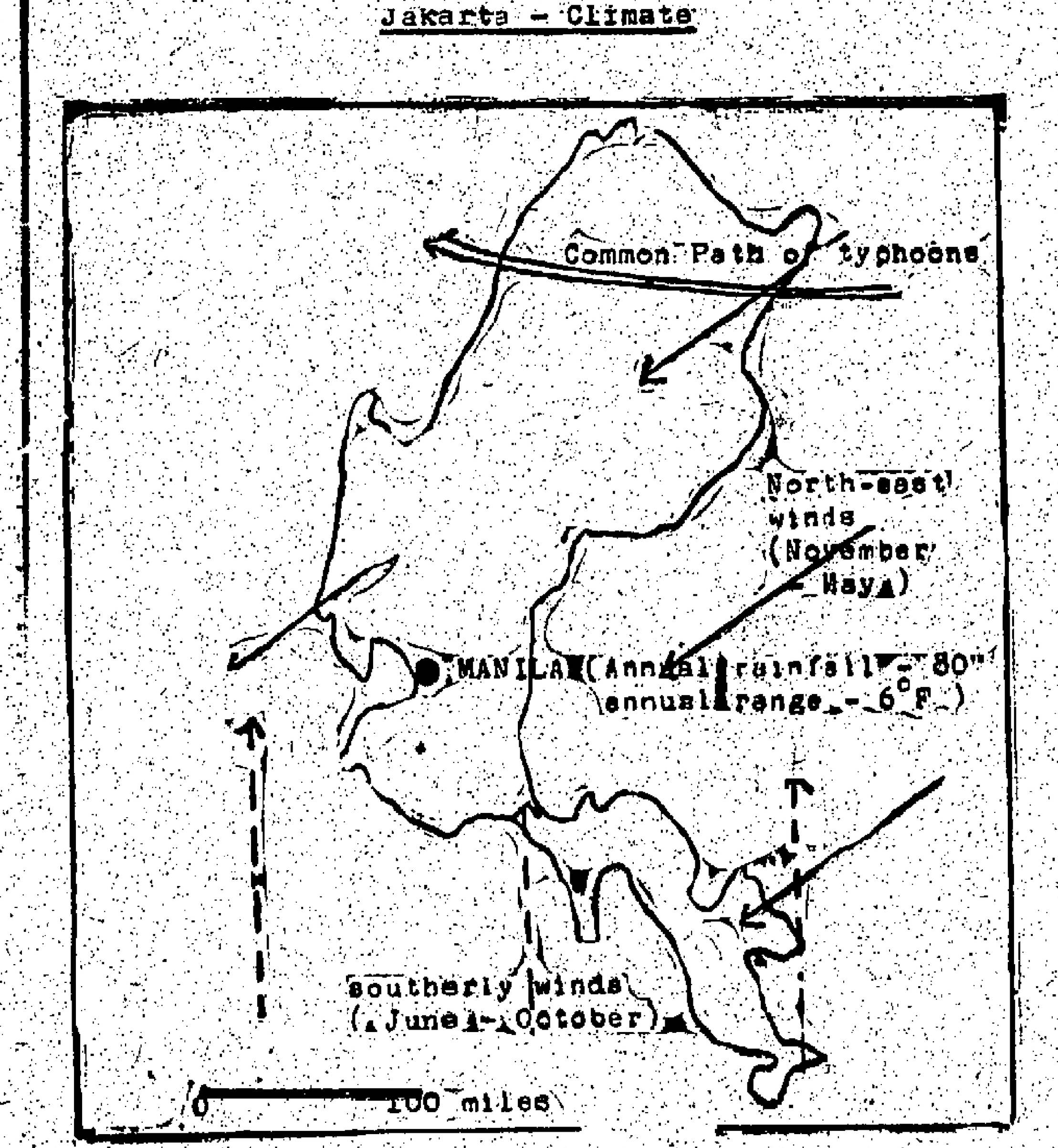
(iii) why Kalimantan remains the least developed of all the Indonesian territories.

Ans. (a) Jakarta is situated on the north-west coast of Java immeditately to the south of the equator. Its climate is typically equatorial, characterised by uniformly high temperatures in low eighties and a high humidity throughout the year. The annual range is only $2^{\circ}F$. The annual precipitation amounts to an average of 95" per annum the larger part of which comes between November and February when the north-west winds are blowing. In the middle of the year, the south-east trades bring less rain to Jakarta because of its position on the northern shore of the island. In addition to relief rain, Jakarta gets convectional rain. Notice that the winds, which reach Java from the north-west start off as north-east winds in the northern hemisphere but are deflected by the earth's rotation as they cross the equator.

Manila lies near the $15^{\circ}N$ latitude on the western shore of Luzon of the Philippines. Its climate is more properly classified as tropical monsoonal, modified by the moderating effect of the sea. Temperatures, like that in Jakarta, are in low eighties but the annual range is slightly higher, namely, $6^{\circ}F$. The annual rainfall goes up to 80" p.a. only and the greater part of rain comes in the middle of the year between June and October when the prevailing winds come from the south. In contrast to the relative wetness in Jakarta at the end of the year, Manila, in the northern winter, is comparatively dry since the winds now approach the island from the north-east and Manila suffers from the rain shadow effect of the mountains. Fortunately, the same mountain barriers shelter the city from strong typhoons in the northern summer.



Jakarta - Climate



Manila - Climate

(b) (i) An ideal port needs a good site with an excellent harbour, an advantageous position and a rich and preferably densely peopled hinterland. These requirements are not met with on the east coast of Malaya.

Firstly, the east coast of Malaya has large deposits of sand and silt which hold up the development of the ports. Delta formation is prevented by the strong waves and currents of the the South China Sea resulting in flattened spits and bars which are dangerous to shipping. Some parts are covered with extensive swamps.

Secondly, the east coast is exposed to the strong and stormy north-easterly winds that bring rough seas and wet weather. The west coast is not suffering in a like way

Thirdly, the Eastern Highlands of Malaya run close to the eastern coast leaving a much narrower foothill and plain region than that on the west. The 'tin and rubber' belt on the western foothill region of Malaya provides good incentives for the development of transport and attracts settlement. The east coast lacks a similarly vast hinterland.

For these reasons, there are relatively few ports on the east coast. Instead, the major ports of Malaya are located in the south and on the west coast.

(ii) Most of the people of Burma and Siam live near waterways because of the following Firstly, the rivers provide water for irrigation as well as for drinking and domestic consumption. Secondly, the natural flood helps to distribute river sediments and rejuvenate the soils from year to year so that soil fertility is maintained. Thirdly, the waterways provide a cheap means of transport of goods and people. Fourthly, they are a source of fish. Lastly, these built-up banks offer suitable dry sites for houses. As a result, the Irrawaddy and the Menam have become centres of life in their respective countries.

(iii) Indonesian Borneo constitutes two-thirds of the island of Borneo which is the largest island in southeast Asia. It is known as Kalimantan with a population of 4 million and reckoned to be the least developed part of Indonesia. Most of its inhabitants live near the coast practising sedantary agriculture whilst the interior is virtually uninhabited except by a few shifting cultivators. The backward developmen of Kaliamantan is due to the infertile soil, the great heat and moisture on the island, the presence of numerous mangrove swamps, the relatively mountainous terrain and the lack of valuable minerals, as well as the policy of the Dutch government.

There are no volcanoes in Borneo and so there is no fertile volcanic soil as in Java and Sumatra, Lying astride the equator within the equatorial belt, it has a very heavy rainfall of 160" p.a. and high temperatures. The monotony and extreme humidity make this island almost inhospitable for immigrants. The island has a mountainous interior covered with dense tropical forests, some coastal plains but swamps everywhere on the coast Though small quantities of gold, diamond, coal, oil and other metals are present, exploitation is still in its early stage due to difficulty of access. Moreover, former Dutch Borneo was ignored by Holland in favour of developing the more accessible or the more fertile islands. As a result, communication means are not developed on any noticeable scale: the only good roads are found in the coastal towns of Bandjarmasin, Pontanark and Kuching. Elsewhere travel is by coastal steamer and river boat which are far from satisfactory owing to the swampy nature of the coasts and the absence of good harbours. Rivers are frequently interrupted by rapids and sand-banks and flooding makes navigation difficult.

16. Write a geographical account on the Philippines.

Ans. The Philippine Islands, a group of over 7,000 islands, stretch between $5^{\circ}N$ and $20^{\circ}N$, the largest of which are the Luzon, Mindanao, Palawan, Mindoro and the Visayan Islands.

These islands are merely the tops of submerged ranges and are exceedingly mountainous with coastal plains and valleys penetrating into the mountains. Its rivers and relief features exhibit a predominantly north-south trend. Of the important plains, the Cagayan Plain and the Agusan Valley are rift valleys, but these, as well as the Manila Plain and the Cotobato Plain, have been covered with fertile alluvium. On the islands are a number of still active volcanoes. Volcanic soils are widespread in southern Luzon and other southern islands.

The north of the Philippines experiences a tropical monsoonal climate whilst its south has a even more equable equatorial climate. Climatic conditions are influenced by two factors: the monsoons and the moderating effect of the sea. Temperatures are uniformly high throughout the year. The annual range of temperature is small Temperatures lie between $75^{\circ}F$ and $85^{\circ}F$ according to latitude. The North-east trades blow from November to May and bring heavy rain to the eastern shores. From June to October the prevailing Winds are from the south. These winds blow broadly parallel with the mountains and bring rain everywhere at this season. Thus, the west coast has sharply defined wet and dry season, the east coast receives rain all year, while the central portions of the southern islands have a less well marked or no dry season. Annual rainfall amounts to 100" in the east, 80" in the west, but only 40" in the transistional zone. Northern Luzon lies in the track of tropical typhoons which come between June and October and bring intense rain and flood.

Forests cover over 60% of the land producing hardwoods such as mahogany and ratten canes for export. Only 12% is classed as arable land. However, agriculture is the most important occupation in the country. Where flat land coincides with fertile soil, there is cultivation, particularly on the narrow strips of alluvial coastal plain. The important food crops are rice, maize, soya beans, sweet potatoes, tapioca, groundnuts and bananas. Rice dominates the north, but the south, with a pronounced dry season, porous coral soils and rugged configuration, favours the growth of maize. Smallholding economy is more important than plantation agriculture even for the production of cash crops such as coconuts, sugar cane, abaca and tobacco. Both coconuts and abaca need rainfall evenly distributed throughout the year. However, the former prefers a seaboard location as the latter requires well-drained fertile soils on hillsides or undulating land. Thus, the two are limited to the eastern coast of the Philippines, south of the latitude of Central Luzon which are free from typhoon disasters. The country has almost a world monopoly of Manila hemp, a hard-fibred hemp used in making ropes and sacks. From coconuts, copra and coconut oil are obtained. Sugar benefits from the distinct dry season found in the north-west. Only a small amount of rubber is produced.

Inshore fishing as well as sea fishing is widespread in this island environment. This is the second most important occupation.

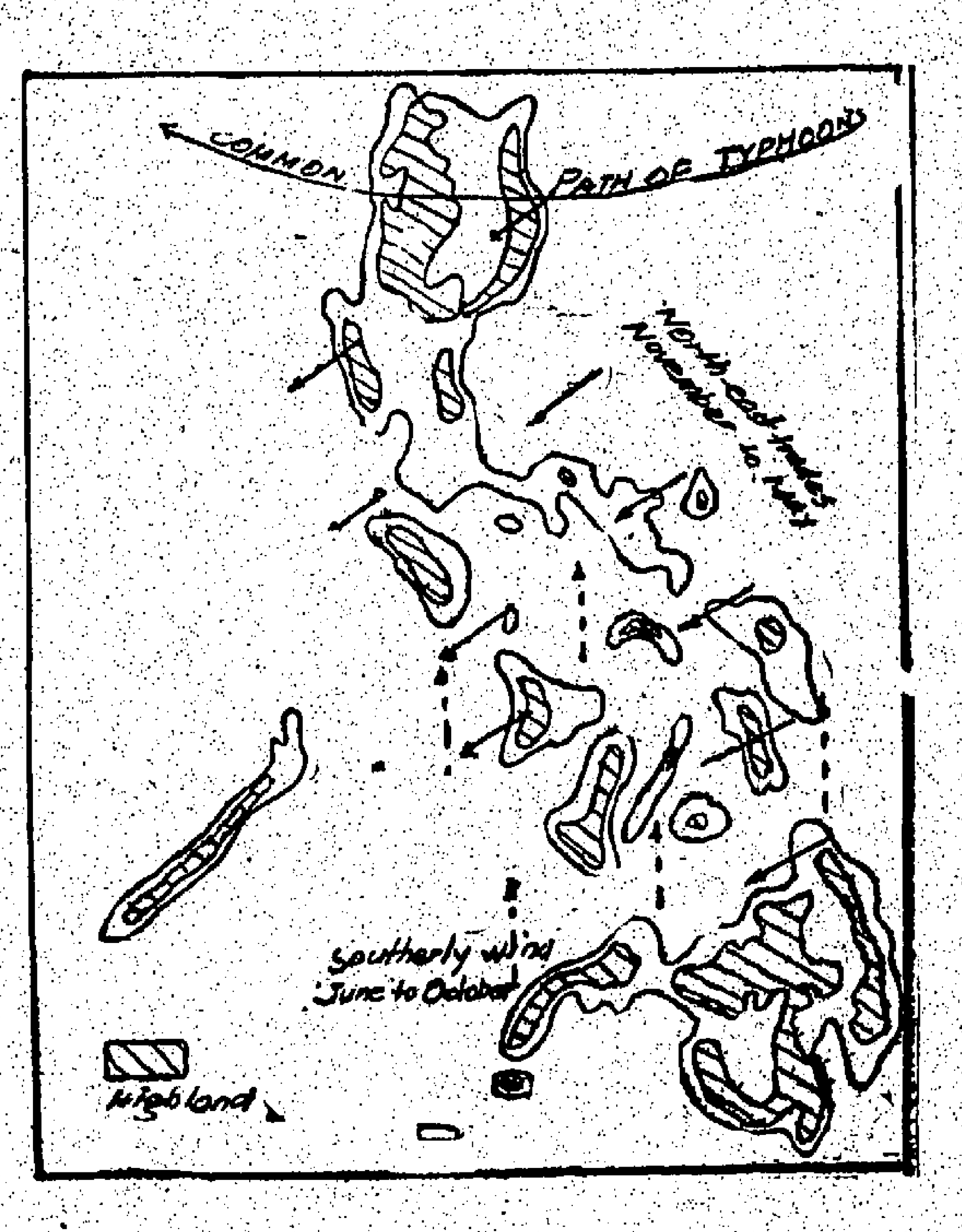
In general, Philippine ores are not highly productive. The leading products are gold, copper, chromium, iron and manganese. Important quantities of iron ore are exported to Japan, but it can only produce one-tenth of its coal requirement. The industrial development of the Philippines is handicapped by this lack of fuel through its ample rainfall and short swift rivers offer great H.E.P potentials. Manufactures are on the increase, dealing with the processing of agricultural products, such as the refining of sugar, the processing of copra for coconut oil, the manufacture of rope and sacks and the preparation of tobacco. Misscellaneous consumer industries and light industries are concentrated in Manila but a secondary centre is growing up around the Maria Crustina hydro-electric plant in Central Mindanao.

Almost a quarter of the total 29 million live on the intensively cultivated Manila Plain. The Manila Plain, southern Luzon, Cebu, Bohol, Panay support dense populations because of their smallholding cultivation. In contrast, northern Luzon, Mindora and Mindanao have relatively sparse populations because these lands are either under plantation agriculture or remain relatively underdeveloped.

Roads are the most important means of transport. The intricate road systems naturally focus on the ports. Coastal shipping is important linking the collecting centres. Railways and rivers are of less eminence. Luzon is the only island with noted railways

Manila, including the new capital Quezon City just to the north-east, is the capital and chief industrial and commercial centre. It exports coconut products, sugar, manila hemp and timber and imports foodstuff, textiles, mineral oil, iron and steel machinery. Almost 70% of its foreign trade is with the United States

Relief & Climate of The Philippines



（未完轉入第八張第五頁）

1969年中文中學會考試題預習

歷史科 （九） ·佑青·

本欄英史科主筆張子宛女士，因公務繁忙，無暇繼續執筆，自第九期開始，該科改由「佑青」君瓜代。佑青君係香港大學歷史系學士，對英史科研討頗有心得，各同學對該科倘能悉心預習，當有更多裨益。

HISTORY (9)

1. What were the aims of Metternich? Describe his policies in the German Confederation.

The year of 1815 saw the triumph of conservatism at the Congress of Vienna. But the seeds of nationalism and liberalism had been laid by the French Revolution. Therefore, the period between 1815 and 1848 was a period of conflict and struggle between nationalist and liberal aspirations and reactionary measures organized on a collective basis in the form of the Quadruple (later Quintuple) Alliance under the domination of Metternich, the Chancellor of Austria. This period is known as the 'Era of Metternich' since his aims and policies were to have significant bearings on the contemporary European politics.

In assessing the aims and policies of Metternich, the national background of Austria and the influence of the French Revolution must be taken into consideration. The Government of the Austrian Empire was a conservative one with a predominant landed aristocracy instead of a strong middle class. There was a motley racial texture which included Hungarians, Czeches, Slovaks, Croats, Rumanians, Poles and etc. After 1815, the forces of nationalism and liberalism were active. In view of these, Metternich devised his system of 'divide and rule' in order to ensure the domination of the Hapsburgs instead of satisfying the nationalist and liberal sentiments of his subjects. Moreover, since the French Revolution had upset the balance of power in Europe and its contagious revolutionary ideas were detrimental to the peace of the continent, the restoration of the balance of power and the general political stability of Europe was indispensable in the eyes of Metternich as external disturbances were likely to incite disruptions at home. In regard to this, Metternich extended Austrian politics onto an international European scale. The product was the Quadruple (later Quintuple) Alliance -- an international league for the purposes of creating a five-power equilibrium, which would neutralize the increased power of Russia, the diminished power of France and the maritime power of Great Britain, as well as suppressing revolutionary disturbaces in any part of Europe through the joint efforts of the five great European Powers. However, one must note that Metternich's opposition to nationalist and revolutionary movements was not so much of blind prejudice as of the practical consideration that such movements would constitute a danger to the very existence of the Austrian Empire. The preservation of the comparatively weak Austrian Empire after the disturbances of the French Revolution was the predominant aim of Metternich which shaped his policies of 'divide and rule', the guarantee of the general political stability of Europe, the balance of power and the collective reactionary measures through the 'concert of Europe'.

Metternich's policies towards the Confederation of Germany were understandable in view of the nature of the Austrian population which was composed of a large number of non-Germans whom the peoples of the German states would never consent to become part of a united Germany. Therefore, if Germany were to be unified, it would be a union without Austria. Consequently, Metternich's main policy towards Germany was one of 'divide and rule', keeping the latter weak and decentralized, through high-handed reactionary measures of suppression and censorship against German nationlist and liberal movements.

The German Confederation was a creation of the Congress of Vienna under the great influence of Metternich; it consisted of 39 sovereign states loosely bound together; each member-state was represented in a Diet meeting in Frankfurt under the presidency of Austria; effective legislation was rendered impossible by the requirement of a 2/3 majority of the Diet for the passage of any measure and a unanimous vote for the amendment of the Confederation constitution; member-states remained independent on condition that they did not wage war against their fellow member. In addition to these handicaps, Metternich succeeded in making Germany weak by encouraging jealousy among the German states, by nullifying the action of the Diet through the Austrian presidency, by seeing to it that Prussia, the strongest of the German states, adopted a policy sympathetic, if not subservient, to Austria. Furthermore, seizing on a bombastic liberal students' festival (effigies of reactionary leaders and anti-liberal pamphlets were burned) held at Wartburg in 1817 under the sponsorship of students' societies which were centres of liberal revolutionary agitation, and on the murder in 1819 of Kotzebue, a journalist and play-writer and a spy in the pay of the Russian Tsar, by a university student, Metternich succeeded in suppressing liberalism by having the Diet pass the Carlsbad Decrees in 1819. The Decrees placed all university teaching under close supervision, forbade the organization of students' societies unless they had special permission from the authorities, and established a heavy censorship of the press.

With these Decrees, Metternich managed to ignore the opposition of the small liberal states and to stamp out liberalism wherever he found it from 1819-1848. In spite of all he did, he failed in the end to stem the tide of liberalism owing to the fact that attempts to put the clock back by means of political and military suppressions were unable to cope with the forces of nationalism and social and economic changes which finally assumed an even more superior political strength to the destruction of the old order.

2. What were the results and effects of the Sino-Japanese War (1894 - 1895)?

In the second half of the 19th century, China and Japan were engaging in a process of modernization. Considerable attentions were devoted to the military field. Both aimed at building up a large military force for the purpose of self-strengthening and national defence. In the case of Japan, after the Meiji restoration, self-strengthening movements were steered towards a policy of expansionism. However, owing to an absence of unanimous agreement among the policy initiators, no immediate positive action was taken. It was not until the middle of the 1870's that serious measures of expansion were brought to concrete reality. Henceforth, Japan's foreign policies were motivated by the twin forces of imperialistic aspirations and the desire for equality with the West. To culminate the military Westernization of China and Japan, an armed conflict broke out in 1894 over the Korean Crisis, resulting in the former's disastrous defeat in 1895. The Sino-Japanese War thus serves as a test of their efforts at military Westernization and owes its importance in history by the effects and repercussions it brought about to China and Japan in the years to follow.

Korea had long been a bone of contention between China and Japan. In the 19th century, when the political climate was one of imperialist expansion, Korea was placed in a much worse position, since she was surrounded by 2 land-empires and an island-empire. She was the focus of Russia's interest for an ice-free port. In view of her expansion policy, Japan regarded Korea a stepping stone to the continent. With the outbreak of domestic disorder in Korea in 1894, Japan made a pretext to enter into armed hostility with China, Korea's traditional protector. War between China and Japan was actually declared on August 1, 1894. This demonstration of armed conflict turned out to be an avalanche victory of Japan over China. Peace was concluded when the Treaty of Shimonoseki was signed on April 17, 1895.

This Treaty obliged China to recognize Korea's independence; pay two hundred million taels indemnity; cede the Liaotung Peninsula, including Port Arthur and Dairen, Formosa, and the Pescadores to Japan; open Soochow, Hangchow, Shasi, and Chungking; and negotiate a commercial treaty. The commercial treaty became effective in 1896, giving Japan privileges that the other Western nations had secured. In other words, Japan was to enjoy the most favoured-nation treatment in the post-treaty years.

The Sino-Japanese War had tremendous effects on the power politics in East Asia and on the international scene. China's defeat furthermore revealed her weakness and incompetence to the British who had been pro-Chinese in character in her policies in East Asia. Britain then shifted her attention to Japan. The Anglo-Japanese Alliance in 1902 was an indirect outcome of the Sino-Japanese War. Russia, showing a keen interest on Korea and South Manchuria, took the place of Britain to befriend China. Together with Germany and France, they "advised" Japan to return the Liaotung Peninsula to China. Japan did so in return for thirty million taels additional indemnity. Russia and her associates soon demanded compensation from China. Other countries also joined in to scramble for concessions. This was the peak era of imperialism in East Asia. It was most probable that China would be dismembered like Africa.

Within China, the Self-strengthening Movement ended with her defeat in 1895. However, a new sign of awakening, especially among the middle intellectual class, presented itself. There were new agitations for further and more reforms and climinated in the "Hundred Days" Reform. Many people and lost hope in the Manchu Dynasty and directed their efforts elsewhere. Among these people was Dr. Sun Yat-Sen who, after the Sino-Japanese War, committed and devoted himself to the republican movement of China. The heavy indemnity China had to pay dragged her into a more embarrassing situation. She was in serious foreign loans. She had leased a number of ports to foreign powers as well as lost her rights in railway building and mining. In short, she was in a precarious position. The foreign powers were ready to "cut up the Chinese melon". China was saved only by John Hay's "Open Door Policy".

As far as Japan was concerned, she became a world power overnight. The balance of power in East Asia had changed in her favour. Henceforth, vigorous expansion measures were introduced until she became dominant in Asia.

Questions for next week:

1. Give a brief account of the revolutionary movements in the Austro-Hungarian Empire in 1848, and say why they failed.
2. What were the circumstances that brought about the "Hundred Days" Reforms? How far were they successful?

中小學師訓班 下月起辦招生

中學師訓班申請者當倍擠

（特訊）由於當局積極推行資助教育計劃，學校之增設及私立學校之轉為津貼學校者，仍不斷增加。因之，對有訓練之教師需求亦殷，所以，港九各區師訓班，當局仍繼續招收新學員，今年招生則可望在下（二）月辦理。

目前本港之在職教師訓練班，包括有：中學教師訓練班，香港區小學教師訓練班，香港區英文訓練班（以上三班在沙宣道羅富國教育學院開設），九龍區葛量洪教師訓練班（以上兩班在加士居道葛量洪教育學院開設）及九龍區柏立基教師訓練班（在柏立基教育學院開設）等，各區訓練班通常每年共招收新學員約八九百人，今年料仍會保持以往數字。

申請入班受訓資格，照規定須為現職之准用教師，並須有三年或以上之認可教學經驗，而此項年資又應以教署所正式發出之聘書版本為根據。入學試則分有筆試及面試，皆須及格才有機會入學。

年來由於私立學校之轉為津貼學校，以及新開設之資助學校日增，因此，曾受訓練之教師，出路已日見良好，例如去年結業之受訓教師，據認大部份都能獲得適當之教職；而一般鑒於政府正計劃于一九七〇年或七一年間，實現普及計劃，則相信津貼學校之開設及私校改為津貼學校仍增，而今年申請入師訓班受訓的教師，預見必更為踴躍，尤其是申請入中學教師班者。

並最近之消息透露，教育司署已同意自一九六八年十二月二日起，核准曾完成在政府所辦之在職中學教師課程之中學教師，可申請轉為文憑教席。（成）

第四屆專上學生研討會 聯合公報全文（續）

研討會在檢討現行香港學生在參與政治方面的工作時，會認為學生刊物應在這方面發表有關的意見，但是，有些學生刊物仍受學校的管制，同時見解有些，未夠深入或者流於太理論化。

研討會認為香港專上學生會之時事委員會，及其他類似組織，目前之工作尚有很多需要改善的地方，除了發表一、二篇專文外，實際工作如調查，研究則未見有很大的發展，且參加者不多，引致其效果不大，同時，一般學生對市政局之選舉反應並不熱烈，且甚少同學旁聽立法局之會議。

輿論本為參與政治最普遍之途徑。然而對政治方面之認識，因研究和調查的不足，使輿論中文章建設性意見未能受到當局的重視。

至於對香港學生參與政治的途徑，首先研討會認為應該提高學生的政治意識，以消除學生對政治之冷淡，此舉可以透過學生刊物對這方面的介紹，成學辦較多類此之研討會及設立時事委員會等，以對政治知識方面加强灌輸，藉此喚醒彼等的政治意識。

其次研討會且認為學生應多作社會問題的研究和調查，以探求事實之真理，及利用學生會的組織及工作以吸收參政經驗，而學生會亦應提出更多有關政治的資料供同學參考，作為學生參與政治的準備。

至於學生運動之進行研討會認為應以溫和的態度為原則例如利用請願與評論時事委員會，研討會，及參加市政局的選舉等方法，同時，而反對使用暴力，應以社會安寧為大前提，而學生運動應為大衆利益着想。

研討會認為學生在學生運動的過程中應該持有理智，團結及認清目標的態度，關心社會，參加社會服務工作，才能增加社會對學生運動的重視及了解，以實際行動，表示學生運動並非空談。

研討會且認為學生運動不要過於激烈，且要澄清學生運動的意義，以免發生誤解，使一般人誤以為學生運動便是學生暴動。同時，研討會認為學生應加深與社會各方面接觸與市民生活有關問題的民意調查，透過學生刊物，使社會人士認為學生對社會事物的了解，及發表有關社會性及政治性的文章。總而言之，使一般人認識學生運動的眞義與支持學生的工作和努力。

丙、研討會之建議：

研討會有如下建議：

一、研討會建議立法、行政兩局設民選席、擴大選民範圍，且將來的民選、官守及非官守議員應有等的權力。

二、研討會建議在立法、行政兩局未設民選議席時，政府應擴大市政局的職權範圍，及增加更多的民選議席。

三、研討會大部分參加者建議香港政府應將選民的法定年齡改為十八歲，以使一般學生可以有參加的資格，作為參與政治的一種途徑。

四、研討會建議政府應在中學加强公民教育，培養一般學生的政治意識。

五、研討會建議民政署應舉辦「政府政策討論會」，由政府有關官員與學生合組而成，提倡討論政府的政策及有關施政工作，以便接納及轉達民意，並主動地去吸收學生的意見。

六、研討會建議學聯會之時事委員會及其他類似的組織，對其工作應有所改善，以肩負一定的責任，同時，更應作出對社會、政治問題有計劃的和深入的研究和調查，以探求事實之眞理，使發表的意見有所依據。

研討會並建議時事委員會等組織多與民選議員、非官守議員及政府官員接觸，以便反映學生的意見。

七、研討會建議政府應成立「特別小組委員會」以研究各學生組織之時事委員會之意見。

八、研討會建議學生刊物應負起提高同學對政治的認識的責任，多所發表有關社會性及政治性的文章，透過此等刊物反映本身的見解。

九、研討會建議學生運動應採和平之態度為原則，以社會的安寧為大前提，而反對使用暴力。

丁、研討會之結論：

綜合討論的結果，參加者認學生運動的目標若指向政府的政制和行政措施，則與政治有密切的關係；但是學生運動的進行，應以和平的方式，以社會大衆的安寧為大前提，而反對使用暴力。

政府應考慮在立法、行政兩局，設民選議員，擴大選民範圍。目前市政局的職權範圍應予擴大，並增設民選議席，而急切可行的，是民政署應從速舉辦「政府政策討論會」；同時，在學生方面，應加强本身對政治的明確認識，改善目前時事委員會的工作，及進行對社會、政治問題有計劃和深入的研究和調查。（南、琳）

孔聖堂講座 林仁超主講

（港訊）加路連山道孔聖堂週日學術講座，明日下午二時，假大堂九樓南演講室舉行，請林仁超主講，題為「孔子思想本源」，並歡迎各界人士入座，備講義派送。

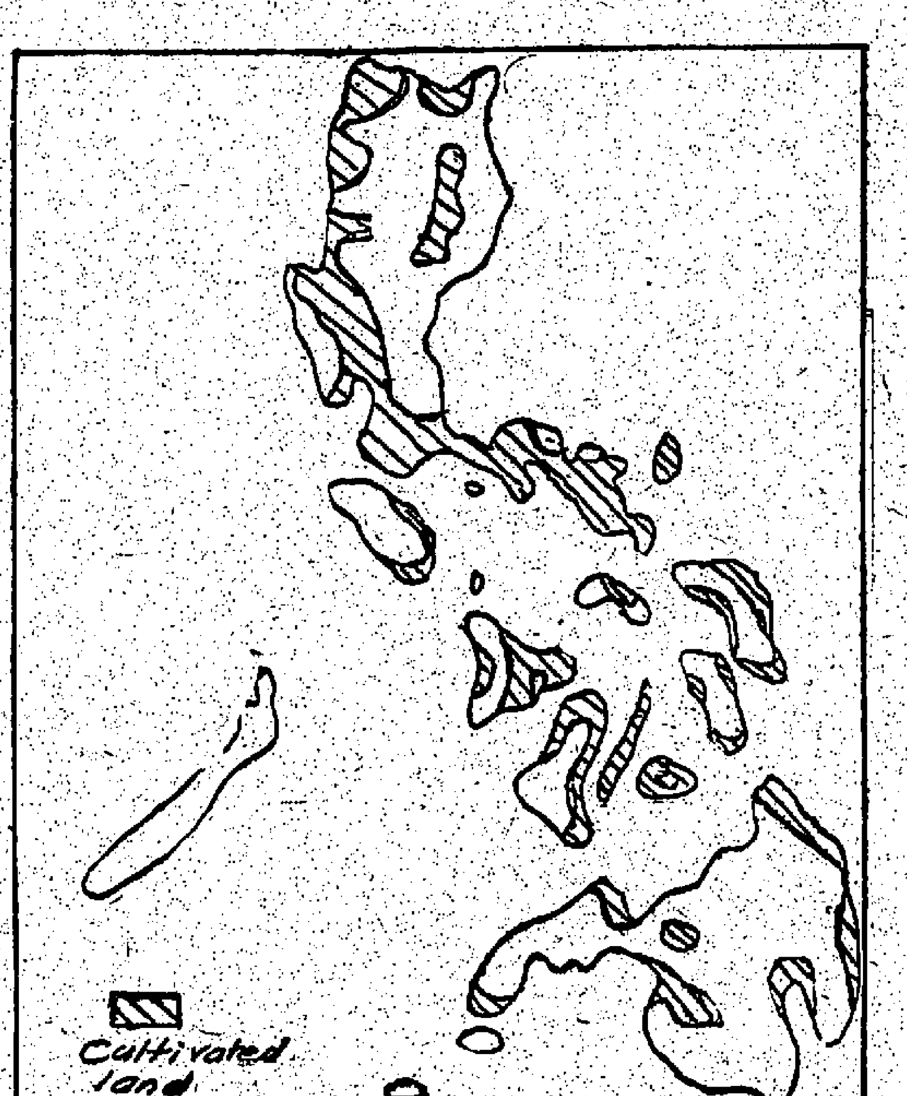
代郵

李沛林先生：請逕向本報營業部接洽，有無存報可出讓。編者。

（接第八張第二頁）

1969年中文中學會考試題預習

地理科 （九） ·劉玉領·



Questions for next week

17. Write an account of farming in the New Territories dealing particularly with the following points:
    (a) area suitable for cultivation,
    (b) size of farms,
    (c) utilisation of the cultivable land,
    (d) transportation of crops to market,
    (e) recent trend of development.

18. Describe the fishing industry under the following headings:
    (a) factors favourable for the industry.
    (b) methods of fishing,
    (c) fishing centres,
    (d) other branches of fishing activities besides sea-fishing.

龍翔劇團在工展會最後一次演出粵劇

「賊女情顛假玉郎」五晚八時上演

香港電台龍翔劇團在今屆工展會期中，曾先後公演過四次粵劇。第一次係「醉打金枝」，第二次演出「打神」，第三次上演「錯中錯」，第四次係日前盛大演出武場戲「木蘭從軍」。每齣戲有不同風格，演員又個個落力，演出精彩。因此，大受觀眾歡迎，一致讚譽。該團爲酬謝觀眾熱烈捧場，增加一次演出，定本月五晚（星期日）八時，仍在工展廣場大禮台上演。今次所演出的戲名是「賊女情顛假玉郎」。

「賊女情顛假玉郎」係編劇家陳棠輝編撰，描寫有一雙主僕因要趕程前往廬山尋訪兄長，恐途中不便，由侍婢改扮男裝偽稱兄妹，當料路經辛安驛誤投黑店。店主母女本擬加以殺害；但賊女因見由侍婢所扮的美男子風流瀟洒，不忍殺卻，要強迫成婚。後得小姐解圍，願到廬山得見兄長時替她作冰人，事情才得解決。

此劇上月曾在打鼓嶺地區爲該鄉之鄉事委員會新會所成立慶典而公演過，演出多采多姿，受到當地鄉民推崇。今次假座工展會廣場再度上演，當必有更精彩的唱做工夫表演，以酬觀眾。

「賊女情顛假玉郎」一劇中人係由張雪麗反串扮玉郎，陳笑燕飾小姐，賊女則由李藹慈飾演；并由梁觀棋反串扮賊婆，夏春秋飾隨侍二叔公，陳嘉珍担任舞台指導，李鵬揚領導全台樂隊拍和，張演彪主持演出。

龍翔劇團在工展會廣場公演粵劇木蘭從軍紀盛

龍翔劇團於十二月卅晚，在工展會廣場大禮台公演粵劇「木蘭從軍」，這齣戲是該團首次最盛大演出的武場戲，動員全體藝員并大打真軍。

「木蘭從軍」係一個家傳戶曉的故事，由編劇家陳棠輝編撰分四場演出，當晚由張演彪主持，陳嘉珍担任舞台指導。由張雪麗飾演主角花木蘭、何楚雲、夏春秋、梁觀棋、陳炳球、劉一帆、陳笑燕、李藹慈、林友榮、沈聯雄、李瑞文等廿餘位藝員，聯合落力演出。其中，有緊張打鬥及諧趣場面；而戲服鮮明，彩色繽紛；加以各藝員演技不凡，演出精妙，使觀眾眼睛不瞬，大爲喝彩。

當晚鐘偉明介紹劇情至第二場時，工展會宣傳部長黃桂代表大會致送龍翔劇團一面銀牌，由港台龍翔劇團主持人張演彪代表接受。拍照留念後，繼續演至完場，數千觀眾始另往各攤位參觀。

附圖（上）爲木蘭從軍，花木蘭投軍途中與另三位壯士相遇時之劇照（左起：張雪麗、林友榮、劉一帆、陳炳球）。（中）爲業餘觀棋所飾演的番王，正與夏春秋所飾演的賀元帥，這邊的中原衆將大戰情形，精彩劇照。（下）爲尾場花木蘭回家穿回女裝後，賀元帥偕同衆將來訪并送女完婚之劇照。

（爲工展宣傳部長黃桂（右），致送銀牌一面，由龍翔劇團張演彪（左）接受情形）。







「英國名案」節目

明播「誹謗風雲」

港台中文台由陳巫民主持的「英國名案」節目，明晚播出的「誹謗風雲」……

……竟然會爲了五磅，五磅的注碼而「洗牌」、「發牌」、「洗牌」，又「發牌」，與其將寶貴的時間，倒不如用於無聊的遊戲，倒不如用於較有意義的活動還好。從這些批評看來：顯然，這宗案件之所以轟動，是因爲威爾殊是太子被涉入內。這案經過控辯雙方盤問證人及陳詞後，主審官在綜合案情時，同時引導陪審員判案時，同時亦針對報界的批評而說道：「各位陪審員：在我說完之前，我要提一提，在本案之中，大家對威爾殊是太子的態度和批評。皇太子的生活如何，我既不清楚，亦無意要知道。

就我所知

道他的是一個禮儀週週的謙君子，此外，我就一無所知，因爲我沒有與他的朋友……而論：大家對威爾殊是太子在公職上的專注，不時要從一地旅行到別處，公務冗忙，大家都是讚賞的。這些公務，對我來說，都可能會……報界評論說：威爾殊是太子貴爲儲君，竟然會在一羣賭徒之中担任做「庄」，想起來也令人痛心。

試想堂堂英國皇儲……八個月內，在蘭田莊舉行的一個宴會中，曾連續地在一個由英國威爾殊是太子殿下做庄家的「百家樂」牌局中，輸去了一千多鎊……的賭局中，著意出千。這一案的聆訊過程，原已引起了一般……

……子殿下卻能滿他的責任，感到十分煩悶；但皇太子殿下卻能滿他的責任，一一完成。既然如此，當他每日都只是聆聽別人的演說；而到了晚上，他大概也是有權下私下去娛樂或消遣一下的」。之後，主審官請陪審員漢異知公義，不要懷存有任何其他態度。

究竟最後

陪審員判定原告人或被告人勝訴呢？這宗案的詳細情形及審訊過程如何呢？各位如欲知道，請留意收聽港台明（四日）晚十時播出的「英國名案」節目可也。

上週最受歡迎歌曲揭曉

1. A LITTLE LESS CVNVERSATION
2. THREE LITTLE WORDS
5. GOODY GOODY GUMDROPS
4. MARIANNE
3. THOSE WERE THE DAYS
6. I'M A TIGER
7. OVER YOU
8. HEY JUDE
9. KISS ME GOODBYE
10. SOUNDS OF SILENCE

「民爲先」

今期介紹龍城區民政署工作實況

港台中文台由曹康年主持，逢星期日晚八時十分播出，星期三、五同樣時間重播之「民爲先」節目，係由華民司署與港台合辦，介紹民政署辦公實況之錄音節目。每期在港九各區民政事務，處理事件，將其工作過程，實際工作中選擇一宗，已經介紹過的有油蔴地區、香港東區、知道、深水埗區、旺角區等。民政署人員、市民主辦、部份或全部區內居民組織大廈聯誼會、協助華生員辦課外活動等實例。這節目今期係要介紹九龍城區民政署人員工作實況，至於今次他們工作的對象是辦理什麼，抑或調解什麼糾紛，各位欲知其詳，請留意收聽港台本星期日，及下星期三、五晚八時十分播出的「民爲先」節目便知。

墻

連續性廣播劇　週一三五播出

港台逢星期一、三、五中午十二時卅分播出的「連續性廣播劇」節目，係由呂啓文主持。這節目，採名作家改編爲廣播劇播出。今期推出的「墻」，是根據「原著的文藝倫理小說「墻」，而由依達親自編撰的一部廣播劇。這齣戲，共分八場演出。由播音紅星鍾偉明、何楚雲、夏春秋、梅梓、劉妙英、陳炳球、羅彪、謝雞儀、林友榮、盧汝添等聯合播演。

「墻」是一個家庭倫理故事，描寫父母之愛，姊妹之情，朋友之誼。故事的女主角妮妮，可憐，她覺得在她的生活中，有一道堅固而險峻的墻，阻隔在她與她母親、父親、妹妹與她之間，被摒棄在墻外。她知道她走不進去，所以感到孤單而恐懼。可是，她不知道，其實她是在墻外，是她沒有勇氣向外衝，向她的生活。

這是一個充滿尖銳的矛盾的故事，依達作風的小說。喜愛文藝倫理小說的聽衆，請留意收聽，不可錯過欣賞機會。

空中論壇

港台中文台明晚七時新聞後，將播出由鄭競彬主持的空中論壇廣播會，以「政府是必需的嗎」爲題，請有關人士出席發表意見。請聽衆屆時留意收聽。

「英國名案」「誹謗風雲」，由林蔭担任叙述，尹多明、永明、源家祠、井彪、陳炳球、劉一帆、盧汝添、沈雄、羅林友、榮呂啓文等聯合播演。

醉人的音樂節目預告

（逢星期二、四、六晚十一時播出）

一月四號（星期六）
1. HORA STACCATO
2. ROMM ZIAGANY
3. DIE JULISKA AUS BUDAPEST
4. SOFTLY
5. FIND A REASON TO BELIEVE
6. LOVE IS BLUE
7. HEJRE KATI
8. CZARDAS

1—2, 7, 8　唱片編號　MERCURY 222013 MWY
4—6　唱片編號　A & M SAML 932987

一月七號（星期二）
1. FOLK SONGS OF THE B RITISH ISLES
2. RAIN, RAIN GO AWAY
3. MICHELLE
4. MOON ON THE KUINED CASTLE

1, 5　唱片編號　LONDON PS360
2—4　唱片編號　A & M SAML 932301

一月九號（星期四）
1. HUNGARIAN RHAPSODY NO.2 (LISZT)
2. HUNGARIAN DANCES NO.5 & NO.6 (BRAHMS)
3. RAKOCZY MARCH (BERLIOZ)
4. TWO GUITARS
5. HARA WAGILA

1—3　唱片編號　MERCURY 222013 MWY
4, 5　唱片編號　LOND ON PS 360

暫別屋簷下　且到火爐邊

周炎主講

（工展期內星期日至星期二下午五時播放）

一月五日（星期日）下午五時播放

第一七一講　詩話拾趣

明太祖微服入市沽飲，與某書生同席，書生爲四川重慶人，明太祖隨口說道：「千里爲重，重水重山重慶府。」書生應聲答道：「一人爲大，大邦大國大明君。」後來明太祖又叫他即席賦詩。詩成：「寸木元從斧又削成，每於低處立功名；他時若得端用，要向人間治不平。」這時，書生并不認識明太祖，後果如何？請聽此講。

一月六日（星期一）同上時間播放。

第一七二講　狡猾的德曼・賽

這是柬埔寨的一個民間故事：德曼・賽是一個宮庭的小醜，但性情卻很狡猾，常常騙人。國王想出許多方法想難倒德曼・賽，但都給他狡猾的逃脫了。

一月七日（星期二）（恢復原定時間晚上九時播放）

第一七三講　田雞

「田雞」的本名叫「金線蛙」，亦名「水雞」，廣東人就習慣叫「田雞」，又叫「蛤乸」。田雞的食譜有：「生筋田雞」、「荣蕾田雞」、「多瓜田雞」和「苦瓜田雞」、「油泡田雞」、「吉列田雞」、「瑤菜田雞等……」，這一講就會告訴你怎樣吃「田雞」，怎樣揀「田雞」。

一月八日（星期三）（晚上九時播放）

第一七四講　笑話二則

第一則是硬布排場：有一個窮人請客，只有豆腐捧到，一天上有地下無」，祇作一味菜。後來，客人問請他吃飯，有魚有肉，也有豆腐，他卻只吃魚肉不吃豆腐，客人問他，他說：「豆腐是我命根，但我見了魚肉，就連命根也不要了。」

第二個笑話是「父子的牌氣」，父親請客，叫兒子到城裏去買菜，久久未歸。父親去看，究竟，原來兒子和對面的一個行人，大家都不肯讓路，面對面的站着。你猜，這個父親又採取什麼態度呢？

一月九日（星期四）（同上時間播放）

第一七五講　聊齋神話「三仙」

有一個士子，上京考試，經過完郊，在路邊酒家，沽酒憩息，遇見三位秀才。這三位秀才，都是氣宇不凡，相邀共飲；後來秀才們又邀請他同家去作長夜飲。醉了，和衣而睡。一覺醒來卻睡在郊野的山谷中。故事離奇曲折，你猜士子遇到秀才之後，是禍？是福？

「時事特寫」節目談「世界的人口」

你們知道全世界人口總數有多少嗎？每年人口的出生率與死亡數字又有幾多呢？相信你們還未知道。譬如在今日寫這一篇文稿，而當天你們看到時，這一天內，世界上就已經多了十七萬人了。

一九六八年十二月廿三日，天主教教宗保祿六世在羅馬向該教區負責人員發表聖誕賀詞的時候透露：要召集全世界各地區的主教，準備在今年十月十一日舉行特別會議，討論由於宜佈禁止天主教徒施用人工節育而引起的反對呼聲。教宗之所以要提出召開特別會議，就是因爲要應付在去年夏天的宜佈而引起的天主教徒信仰方面與不服從的危機。所述這項新聞的目的，就是香港電台中文台時事特寫節目今期要探討的「世界人口」問題。

「時事特寫」節目，係逢星期一晚七時播出，分別由曹康年、黃德貽主持。曹則主持國際性的新聞特寫，黃則主持屬於本港新聞的時事節目，每星期輪流播出一次，每次探討一件最近產生的新聞和它的背景。本月六日（下星期一）播出的就是由曹康年主持的「世界的人口」。

在這節目中，主指人搜集了很詳盡的資料來談及有關世界人口的問題，使大家可以知道全世界人口總數有多少？每年的增長率若干？同時并作全面性的探討，分爲兩方面去談論。一方面係人站在世界全面的立場，另一方面是站在國家的立場。譬如說：以全球的面積分配全世界的人口，每人可以利用若干土地。又譬如以各個國家所在而言，有些國家是有肥沃的土地，有些國家則有廣大的土地，但并不很有用。而有些國家則有廣大肥沃的土地，但并不很有用。故此有些落後的國家，人口越來越多而越窮，至於有關土地與人民的關係，及這個節目的全部詳細內容如何，請聽衆屆時留意收聽可也。

中華故事文情並茂

由袁效良講周炎誦

港台「中華故事」節目，逢一、三、五下午四時半播述，并於播出之翌晨重播。時間爲七時半，下週故事內容如下：

第一二七課　一月六日

第一則：投筆抽刃　後漢書來歙傳

蜀人大懼，盜延攻公孫述，乘勝遂進，攻蜀見歙人來歙與蓋延，使刺客刺歙，未陷之，延今使者伏地悲哀，不能仰視，歙叱曰：「何敢然事，而反效兒女子涕泣乎！刃雖在身，不能勒兵斬公邪？」延收淚強起，受所誡。自書表訖，投筆抽刃而絕。

第二則：殺妾饗卒　唐書張巡傳

巡守睢陽，被圍，糧絕，士多餓死，巡出愛妾曰：「諸君之食已久，而忠義不衰，吾恨不割肌以啖衆，寧惜一妾而坐視士饑！」乃殺以大饗，坐者皆泣，士卒大感動，卒至羅雀掘鼠，堅守不屈。

第一二八課　一月八日

第一則：楊子四知　後漢書

楊震遷東萊太守，道經昌邑，故人王密爲昌邑令，謁見，至夜懷金十斤遺震，震曰：「故人知君，君何不知故人？」密曰：「暮夜無知者。」震曰：「天知地知，子知我知，何謂無知！」密愧而去，是謂楊子四知。

第二則：捐廢募兵　元史

史氏謂潘曰：「事急矣，可聚兵以捍一方之。」於是盡捐廢中物，募壯士百，數日來至數萬。未幾，賊來攻，潘拒之，命仲子以將三戰三捷，……

第一二九課　一月十日

第一則：晝臥解嘲　後漢書邊韶傳

邊韶，字孝先，以文學知名，教授數百人，曾晝日假臥，弟子私嘲之曰：「邊孝先，腹便便，懶讀書，但欲眠。」韶潛聞之，應時對曰：「邊爲姓，孝爲字，腹便便，五經笥，但欲眠，思經事，寐與周公通夢，靜與孔子同意，師而可嘲，出何典記？」

第二則：珠還合浦　後漢書孟嘗傳

嘗爲合浦太守，郡出珠寶，先時太守多貪穢，詭人採求，不知限止，珠遂漸徙於他處，行旅不至，人物無資，貧者餓死於道，嘗到官，革易前弊，求民病利，未踰年，去珠復還，百姓皆返其業，商貨流通，稱爲神明。

港台在工展會舉辦兒童繪畫比賽揭曉

定明晚在攤位播音室舉行頒獎

香港電台在今屆工展會舉辦的兒童繪畫比賽，收到寄來許多作品。主持人邀請到中文大學新亞藝術系教授周士心，及本港國泰廣告公司美術設計師周煥文（他是本港著名青年畫家），担任評判。在實在不勝收的作品中，選定了一幅以「波板糖」爲題的作品獲得冠軍，作者是十三歲的任浣如，住新蒲崗仁愛大樓十一號H座。獲得亞軍的作者是十二歲的李鳳英，住香港符華灣道一一四號五樓。

兒童繪畫比賽之得獎人，將被邀請於明（四日）晚七時半，到工展會香港電台攤位播音室舉行頒獎禮。冠軍將可獲現金獎一百元，亞軍五十元，季軍卅元。頒獎情形，并於當晚九時播出。附圖（上）爲羅煥文（左），周士心（中），及港台主持人鄭慧嫻（右），正在評選兒童繪畫比賽的作品情形。（下）爲冠軍任浣兒的作品，題爲「波板糖」。

「與君一夕話」今期播出賭王子何鴻燊談做生意

港台中文台由鄧桂能主持，逢星期一下午六時半播出的「與君一夕話」節目，每期都訪問一位知名人物，把他們的經驗之談，貢獻給聽衆相信或可作爲處事做人的借鏡。

本月六日（下星期一）播出的「與君一夕話」節目，係訪問有賭王子之稱的何鴻燊談做生意之道。大家都知道何鴻燊是澳門娛樂公司的經營者，而澳門娛樂公司轄下的賭場，就是所謂東方蒙地卡羅，相信本港不少人士在假期中都會去參觀過。

在今次的訪問節目中，何氏向記者大談做生意之道。他舉出了好多位在事業上非常成功的知名人物他們的做生意的手法，并評論每個成功者的時長。如他說：他的伯父何東爵士一生謙厚勤儉。傅老榕雖是撈家作風，但亦要學他的好處。傅老榕有兩句話：「恨錢咪賭，恨命咪撈」。何氏謂此語很有道理的。他又說到鐘子光的成功：第一怕老婆，第二是一個「穩」字；而且他做生意，「一切倒第一」。他在解釋時舉出許多例子，一妙絕橫生。他在談及梁茸浩先生時，說梁氏做生意爐火純青，從未需過人；縱使係揸揸板，亦祇係引咎自己而已。何氏表示：他自己尚未學得足，有時亦會輸了幾鋪，就立即提「鷄欄」的。在這個訪問節目中，他又說梁氏做生意之宗旨是見利勿忘；即使他打輸牌，如過輸而吓別人。何氏并談及當今幾位知名人物的特長，并且包括有霍英東、何賢……等幾位；并談到他主持的賭場成立的經過，賭與做生意有何分別等問題。各位欲知詳細，以便學些別人的經驗，則……



華僑日報

經濟小廣告

大字四十個　細字四十個　每天二元

聘請　女助理　注意　必有前途　聘請女傭　經驗會計　數理化教員　高尚學校　徵地盤管工　聘女外勤　請後生　招請後生　聘請教師　後生售貨　託兒所請　聘售貨員

業務實習生　聘請教員　誠聘教師　急聘職員　誠聘教師　急聘女師　助理銷貨員　聘女補習　誠聘書記　女性文員　電器學徒　簿記員　電器學徒

聘女職員　女助理業務　半日家務　聘教職員　男女仕工　男女售貨　大廈管理　聘廣告員　會計打字　美國加拿大英國高薪聘請　技術練習生

聘請幼師　體育教師　金行練習生　會計文員　美國加拿大英國高薪聘請　你想深造電視接收機嗎？　電視見習　電器技工　招請　初級業務助理

聘請褓姆　聘女幼師　美國高薪聘請（免登記費）　待聘　司機待聘　補習佳音　經驗全材　飲食業東　洋服醫院　舊衣改新有術　香港大學生　師會補習　改有綫電視　貓狗不死於醫　吳錦東 809890·466074　展偉吳 貓狗病疾 848477

狗　曹正 872383　刨貓狗　狗 889545　狗　經驗補習　分層水錶　香港大學　英數教師　臘燭膏模　大學預科　垣記　修噴雪櫃　專漏水執　招生　教授結他　夏蓮娜裁剪　英語會話　韓氏

會計科專　C.I.F.計算　香港婦女補習學校 香港補習學校 英語會話 各級英文　速成　日語會話　會話　學　結他　香港機械工程學院招生　公模技術員領班訓練班　速修成錶　流行英語　速成英文　中西服裝設計專校　速成

羅馬英文會話　國語日文珠算　教管女兒　國際語文研習所　初學縫紉　羅馬學院鋼琴　學 692250　南國裁剪　日語教授　速成

香港商科語言書院招生

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文　立案·九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電話：858440　簿記　會計　速記　TOEFL

哥林比亞工程學校　有聲無綫電工程實物函授科業務學習

航空地勤　強身術　日語　日文導正　港九兩校一月份招收初中高級晚班及插班生　香港電專 電視技術科　舞　文亮英語　新舊數理化大學預科　英人男女教師　數專　法文班　蘭苑裁剪招生

徵求　染玉染料　徵麗苑樓　誠徵女友　徵夾紗機　聘請技工　美亞美新界遊覽團消費最低收獲最大　鋼琴　台灣小姐　出口客戶　酒家招人　誠徵女侶　徵租廠房

我尋愛犬　高價收購　徵新界園地　包月理賬　專門報稅　誠徵女友　租賃（香港）幸福大樓　洋樓租售　白沙道　吉舖租售　地下招租　靚樓平租　商業樓舖　北角廠房　旺舖平租　中區旺舖　別墅租售　永成大廈 上環區寫字樓廉租 電話：244441·438923

跑馬地　禮頓道　唐樓租售　全層廉租　舖位平租　理想住宅　中環新樓　平租　中環寫字樓　大道中217號　全座租售　商住均可　租全層　寫字樓租　灣仔大佛口　舊樓梗房　（九龍）





華僑日報 分類廣告

本報總社

本報中區分處

本報旺角辦事處

九龍代理佐敦道碼頭集益號

訪尋 王施言

啟事 遺失啓事

慈愛學校

敬告田雨

承讓聲明

開源肉食公司啓事

承頂聲明

鳴謝增城同鄉會

領帛金

順德總會

福利部公告

徽練習生

國文教師 聘請

徵求 徵婚啓事

聘銷售奶品主任

珠寶

寶光石珠 大道中十八號

營業 專拍貨辦

萬能角鋼 百葉窗簾

唸細鍋眼

價錢平 速遞 近利 馳名 主義

買地觀 舒適 經濟 實用 實惠

P.P. 玻璃透明膠袋 最佳的包裝

中區寫字樓廉租

傢俬雜物 租售

高尚價特樓唐 出售

出讓

醫藥 洪冠洲 耳鼻喉

日立牌 HITACHI 電動(打)磨機 香港日立有限公司 電話:681197

耳聾機

UNDERWOOD 遠東打字機

永聯打字機行

洋樓 作唐樓 價出沽

平靚沽樓

洽購處

大隆

立信置業有限公司

砵蘭街大樓

城南道大樓

彌敦道大樓

青山道大樓

聯利大樓

寶城大樓

新尼詩道大樓

九龍區 香港區

又一村

僑康大廈

即買即住

永隆大廈分層出售

書報

華僑日報 最新出版 最多資料 最合實用

1968 香港年鑑

每冊十元

分類廣告 刊在第一九頁

總統·國華·皇宮

連日爆滿絕早場

玉女桃花

大華

橫跨兩年第三週映

絕愛逢生

樂宮·東樂·東城·皇后·皇都

今天續映

王老五嬉春

男人之禁地

麗聲·皇后·皇都

笑聲震動

歡樂滿堂

"YOURS, MINE and OURS"

利舞臺·國寶

今天四場

玉樓春曉

萬世英雄

東方·快樂·金國

連日滿狂今天晴早

馬田·羅拔米湛

賭徒龍虎鬥

海運

新年新院新氣象

OCEAN

普慶·珠江

今天仍映

含苞待放

我也來

新華·豪華·金門

真正狂滿!

壯士雄風

樂聲·新聲·金冠

週末最佳影片

港九首輪影院聯合廣告

基督教各堂主日崇拜時間

一九六九年一月五日

聖公會

聖約翰座堂，（英語）（中環花園道）早十一時，晚六時半。
聖士提反堂，（薄扶林道六二號）早五時，早九時半，早十一時。
聖保羅堂，（中環雪廠街）早八時，早十一時。
聖馬利亞堂，（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。
北角聖彼得堂，（北角炮台山道廿三號）早八時半，早十一時。
聖雅各堂，（灣仔堅尼地道一百號）早八時半，早十一時。
聖馬太堂，（上環新街十二號）早十一時。
聖路加堂，（西環寶恩民道），早十一時。
主誕堂，（筲箕灣亞公岩道六號）早十時半。
諸聖堂，（何文田白布街）早八時，早十時半。
聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。
牧愛堂，（紅磡江西街二號）早十時。
基愛堂，（李鄭屋村廣利道）早十時。
聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。
聖匠堂，（紅磡觀頭街）晚八時。
聖馬可堂，（紅磡寶其利街十二號B）晚八時。
聖巴拿巴堂，（鑽石山瑞和街）早十時。
聖十架堂，（九龍沙田坳道）早十一時。
榮基堂，（九龍水塘道三四號八樓A）晚八時。
復活堂，（大角咀櫻桃街）晚八時。
青山聖彼得堂，（青山新墟）十一時。
元朗聖馬提亞堂，（新界媽廟街）早十一時。
錦田聖約瑟堂，（新界錦田）早十一時。
荊冕堂，（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂，（香港般含道二號）早十一時。
合一堂北角禮拜處，（英皇道九三九號二樓）早九時。
公理堂，（銅鑼灣禮頓道一一九號）早八時半，早十一時，晚七時。
聖光堂，（銅鑼灣東院道）早十一時。
灣仔堂，（灣仔春園上街竹居台）早八時半，十一時半。
筲箕灣堂，（筲箕灣街八號三樓）早十一時。
香港閩南堂，（跑馬地安樂街）早十時半。
香港閩南堂北角副堂（英皇道四四一號三樓）午三時。
望覺堂，（旺角弼街）早十一時。
九龍合一堂，（巴富街二號）早十一時。
[illegible]堂，（太子道一九一號A）早八時半，早十一時。
深愛堂，（石硤尾窩仔街八十號）早十一時，晚八時半。
國語堂，（旺角弼街五三號二樓）早十一時。
潮南堂，（太子道二七四號二樓）早十時，晚八時。
錦江堂，（黃大仙東頭村道）早十一時。
竹園堂，（黃大仙新區山頂）晚八時。
梁發堂，（觀塘月華街三四號）早十一時，晚八時。
基真堂，（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。
嶺東堂，（彩虹邨英華學校內）早十時半。
長洲堂，（學校道十四號）午十二時。
元朗堂，（擊壤村）午十二時。
沙埔堂，（元朗沙埔村）午二時半。
大埔堂，（大埔墟瑞安街）午十二時。
屏遐堂，（新界林村）早八時半。
上水堂，（上水文錦路）早十一時。
全完堂，（荃灣大屋街二號）午十二時，晚八時半。
全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區第五座）早十時。
屯門堂，（青山新墟）午十二時。
大澳堂，（大澳街市街）午十二時。
林馬堂，（梅窩洲梅樹灘）午十二時。
梅窩堂，（銀鑛灣涌口街）早十一時。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。
香港仔浸信會，（水塘道十一號）早十一時。
銅鑼灣浸信會，（電器道凱旋大廈B座二樓）早十一時。
西區浸信會，（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。
香港潮語浸信會，（西環李寶龍台十六號）早十一時，晚八時半。
北角浸信會，（北角道七號一樓）早九時（英語），早十一時，晚八時。
灣仔浸信會，（灣仔道一三一號三樓）早十一時，晚八時半。
灣仔潮語浸信會，（同右）午三時。
鴨脷洲浸信會，（東風街）早十一時。
懷恩浸信會，（英皇道四六七號六樓）早十一時，晚八時一刻。
筲箕灣國語浸信會，（西灣河街二五號二樓）早十一時，晚八時。
筲箕灣浸信會，（西灣河街一七五號）早十一時。
禮頓浸信會，（禮頓道六二號A三樓）早十一時。
上環浸信會，（文咸街一三六號四樓）早十一時。
赤柱浸信會，（大街四六號B）早十一時。
石澳浸信會，（石澳村）早十一時。
筲箕灣潮語浸信會，（筲箕灣道三四一號一樓）早十時半。
尖沙咀浸信會，（金馬倫道三一號）早八時三刻（英語），早十一時，晚八時。
九龍城浸信會，（亞皆老街二〇六號）早八時半，早十一時，晚八時半。
九龍城潮語浸信會，（衙前圍道五五號A）早九時，早十時，早十一時。
深水埗浸信會，（廣利道四號）早十一時，晚八時。
深水埗國語浸信會，（營安道三十號二樓）早十一時，晚八時。
深水埗潮語浸信會，（福榮街四十號二樓）早七時半。
以馬內利浸信會，（荔枝角道二〇四號二樓）早十一時。
鑽石山浸信會，（斧山道十二號）早十一時，晚八時。
旺角潮語浸信會，（彌敦道七三五號三樓）早十時半。
大角咀浸信會，（塘尾道七七號二樓）早十一時，晚八時。
土瓜灣浸信會，（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。
何文田潮語浸信會，（窩打老道十號）早十時半。
恩典浸信會，（窩打老道七六號二樓）早十一時。
九龍國語浸信會，（太子道二三三號）早十一時。
紅磡浸信會，（蕪湖街四十號三樓）早十一時，晚八時。
旺角浸信會，（亞皆老街七二號二樓）早十一時。
佐敦道國語浸信會，（佐敦道三六號二樓）早十一時，晚八時。
興華浸信會，（油麻地吳淞街一四四號二樓）早十一時。
錫安浸信會，（深水埗昌華街四二號二樓）早十一時。
觀塘浸信會，（牛頭角道三三號二樓）早十一時，晚八時。
尖沙咀國語浸信會，（加拿芬道四九號三樓）早十一時。
長洲浸信會，（新興後街一二八號）午十二時。
粉嶺浸信會，（十字路）十一時半。
大埔浸信會，（安富道廿一號）十一時。
荃灣浸信會，（眾安街一〇四號二樓）早十時半，晚八時。
荃灣國語浸信會，（三陂坊十四號）早十一時，晚八時。
大窩口浸信會，（德士古道四五〇號A二樓）早十一時，晚八時。
元朗浸信會會，（大旗嶺十號）早十一時。
上水浸信會，（新興街一號）早十一時。
沙田浸信會，（第四街六〇九號）早十一時。
西貢浸信會，（西貢道七十號）十一時半。
青山浸信會，（屯門鄉公所側）早十一時。
慈雲山浸信會，（慈雲山四六座）晚八時半。
青山道潮語浸信會，（九江街三五一號）早十時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三六號），早……





復明

王老太太八十歲了，她失明了有廿五年，最近施角膜移植手術，她復明了，可以看見東西了。

在黑暗的世界中的王老太太，現在所看見的是二十五年後的東西，最先，她看見面前有兩個男人，一個中年婦人。

這兩個男人，一個有鬍鬚，一個沒有，王老太太明白他們是誰，她指着有鬍鬚的男人笑道：

「聰兒，真沒想到，你和二十五年前一樣的年青，只不過長了一些鬍鬚，我瞎了眼睛時，你二十五歲。如今你該是五十歲了，但你還是像二十五歲。那末，站在你旁邊的，一定是你的長子，我的長孫家輝了，是不是？」

站在一旁的中年婦人，是王老太太的媳婦，她笑笑道：

「奶奶，你弄錯了！」

「弄錯？」王老太太向她打量，笑道：「你是我的好媳婦了，你和聰兒結婚時，我瞎了眼睛一年，如今你是中年婦人，但還是一樣的美麗，我一直在想着你是一個很好看的女人，果然不錯。可是家嫂，你說我弄錯甚麼呢？」

「你呀！」「你把他們兩父子弄錯了。」中年婦人笑……



花邊雜文　有影星照片的月曆與其他

于立

近世，電影界的榮華，有些月曆與日曆以她的照片為主者，銷不出去了。因此一個開店的朋友笑道：「一旦我有資格送月曆與日曆，不致用女影星照片，因為她們的『死亡率』太高，往往年輕輕地突然逝世，與暴斃相差不遠，本來她們可以多活幾十年的。」

筆者聞言，亦有同感。

近年商界送月曆、日曆生意者，利用女影星照片的愈來愈多。國語片有了本地市場後，甚至廣東商業機構所發的月曆與日曆要利用國語片女影星照片了！

近年香港有兩樣東西是本省人捧起來的，國語電影之外是國語時代曲。國語電影的外省觀眾增得不多，知識分子仍如以往之重西片與挑選好的日本片看，尤其是中老年者。中老年人本來不易變，我有一個外省朋友因受他的許多廣東朋友推薦，去看了一張合壽出品而由香港去的人策劃、導演的武俠片，他認為拍得相當好，後來他再看了兩張武俠片，不想再看了，國語時代曲，當日在上海是知識水平稍高的男性所討厭的。小市民中，年輕的男女才歡喜。十二年前，香港出品的國語時代曲唱片，並無本地市場，出路是星馬，近年此間本省人愛聽，亦愛學，許多新歌星都是本省人，但外省中年人都嫌某一電視台上國語時代曲太多了；在高級「寫字間」中，也決無一個外省人會在辦公時哼着時代曲？國語電影與國語時代曲，受本省人歡迎，這是由于本省人對學國語有了興趣。年輕一代的本省人，許多會講國語，他們還比江浙人講得準確，江浙兩省中，多數地方人士學方言天才不如廣東人，但廣東人亦每有誤會，以為外省人愛好國語電影與國語時代曲。筆者曾為兩者都服務過，即不喜歡兩者，中年的外省知識分子，對若干高級的地方戲劇與曲藝，話劇及民歌才較有興趣，此外便是外國的東西了。

十年前，有一位今在一家外國酒店服務的朋友是某大電影機構的高級職員，該機構的月曆十分精緻，當然每頁都有他們的影星照片，我這朋友竟乖這是掛在他家中工人房中的呢！

此刻，全世界都是月曆比日曆流行了，最受知識分子歡迎者，是利用風景照片的，電影明星與裸體女人，僅適合一部分的。裸體女人的創作為許多男人歡喜，究竟「不登大雅之堂」，近年日本的此項出品，可與西方先進國家爭一日之短長了，另有一個在中環打工的朋友說：「月曆有兩種，一種是掛出來的！另一種是放在抽屜裏的。我有妻孥，這些能放在寫字間的辦公桌的抽屜裏，有時那些數目字令我頭昏腦脹，吸一枝烟，開抽屜看一下，藉以鬆弛而已！」在香港，這種丈夫亦未可厚非了吧？